

POGRANICZE POLSKO-BIAŁORUSKIE

W 2018 R.

ПОЛЬСКО-БЕЛОРУССКОЕ
ПОГРАНИЧЬЕ В 2018 ГОДУ



POGRANICZE POLSKO-BIAŁORUSKIE W 2018 R. ПОЛЬСКО-БЕЛОРУССКОЕ ПОГРАНИЧЬЕ В 2018 ГОДУ



Białystok Белосток 2021

Opracowanie merytoryczne

Разработка публикации

Urząd Statystyczny w Białymstoku przy udziale Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Brzeskiego i Głównego Urzędu Statystycznego Obwodu Grodzieńskiego

Статистическое Управление в Белостоке при участии Главного статистического управления Брестской области и Главного статистического управления Гродненской области

pod kierunkiem

под руководством

Ewy Kamińskiej-Gawryluk

Zespół autorski

Авторский коллектив

Ewa Kępa, Ina Łapińska, Anna Szeszko

Skład i opracowanie graficzne

Компьютерный набор и графическая обработка

Justyna Anna Kiluk

Zdjęcia

Фотографии

Białystok, ratusz (fot. Justyna Anna Kiluk)

Grodno, widok z mostu (fot. Ina Łapińska)

Lublin, trzy wieże (fot. Szater/Wikipedia)

Białystok, widok na Kościół Farny (fot. Justyna Anna Kiluk)

Brześć (fot. Aleksej Klee/Wikipedia)

Grodno (fot. Ina Łapińska)

ISSN 2451-3814

Publikacja dostępna na stronie

Публикация доступна на сайте

bialystok.stat.gov.pl

Przy publikowaniu danych prosimy o podanie źródła

При публикации данных просим ссылаться на источник

Szanowni Państwo,

Urząd Statystyczny w Białymstoku przekazuje Państwu trzecią edycję publikacji zatytułowanej „Pogranicze polsko-białoruskie”. Jej tegoroczne wydanie jest dostępne wyłącznie w formie elektronicznej. Publikacja powstała w wyniku współpracy Urzędu Statystycznego w Białymstoku z Głównym Urzędem Statystycznym Obwodu Brzeskiego i Głównym Urzędem Statystycznym Obwodu Grodzieńskiego.

W opracowaniu zamieszczono podstawowe informacje dotyczące położenia geograficznego, środowiska, ludności, edukacji, rynku pracy, jakości życia oraz gospodarki w regionach pogranicza polsko-białoruskiego, czyli województwach lubelskim i podlaskim po stronie polskiej oraz obwodach brzeskim i grodzieńskim po stronie białoruskiej. Dane zaprezentowane w publikacji dotyczą 2018 r., a wybrane spośród nich zostały przedstawione w retrospekcji od 2010 r.

Mam nadzieję, że niniejsze opracowanie będzie źródłem przydatnych informacji dla wielu osób i instytucji zainteresowanych prezentowaną tematyką. Jednocześnie pragnę serdecznie podziękować Dyrekcji i Pracownikom urzędów statystycznych w Brześciu i Grodnie za przekazane materiały oraz życzliwą współpracę podczas przygotowywania publikacji.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego w Białymstoku



Ewa Kamińska-Gawryluk

Białystok, grudzień 2021 r.

Уважаемые Господа,

Статистическое Управление в Белостоке передает Вам третью эдицию публикации под названием «Польско-белорусское пограничье». Ее издание в этом году доступно исключительно в электронной форме. Публикация возникла в результате сотрудничества Статистического Управления в Белостоке с Главным статистическим управлением Брестской области и Главным статистическим управлением Гродненской области.

В исследовании представлены основные информации, касающиеся географического положения, окружающей среды, населения, образования, рынка труда, качества жизни и экономики в регионах польско-белорусского пограничья, а именно: в Люблинском и Подляском воеводствах – на территории Польши, а также в Брестской и Гродненской областях – на территории Беларуси. Данные, презентованные в публикации, касаются 2018 года, а избранные среди них показаны в ретроспекции от 2010 года.

Надеюсь, что данное исследование окажется источником нужных информации для широкой аудитории читателей и различных институций, заинтересованных представленной тематикой. Одновременно, хочу сердечно поблагодарить Дирекцию и Работников статистических управлений в Бресте и Гродно за переданные материалы и доброжелательное сотрудничество при подготовке публикации.

Директор
Статистического Управления в Белостоке



Эва Каминьска-Гаврылюк

Белосток, декабрь 2021 года

SPIS TREŚCI

Przedmowa	3
Znaki umowne. Ważniejsze skróty	5
Ogólna charakterystyka regionów pogranicza polsko-białoruskiego	6
Województwo lubelskie	7
Województwo podlaskie	10
Obwód brzeski	13
Obwód grodzieński	16
Regiony pogranicza polsko-białoruskiego na tle krajów	19
Położenie i podział administracyjny	30
Środowisko	34
Kapitał ludzki	42
Jakość życia	60
Gospodarka	73
Uwagi ogólne	89

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Условные обозначения. Сокращения	5
Общая характеристика регионов польско-белорусского пограничья ...	9
Люблинское воеводство	7
Подляское воеводство	10
Брестская область	13
Гродненская область	16
Регионы польско-белорусского пограничья на фоне стран	19
Географическое положение и административное деление	30
Окружающая среда	34
Человеческий капитал	42
Качество жизни	60
Экономика	73
Общие примечания	89

ZNAKI UMOWNE УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Symbol Символ	Opis Описание
Kreska (-) Дефис	oznacza, że zjawisko nie wystąpiło явление отсутствует
Zero (0,0) Нуль	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 значение показателя меньше единицы измерения 0,05
Kropka (.) Точка	oznacza: brak informacji, konieczność zachowania tajemnicy statystycznej lub że wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe обозначает: данных не имеется, статистическая тайна, или, заполнение позиции невозможно или нецелесообразно
„W tym” «В том числе»	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy обозначает, что представлены не все составные элементы

WAŻNIEJSZE SKRÓTY СОКРАЩЕНИЯ

Skrót Сокращение	Pełna nazwa Полное название
tys. тыс.	tysiąc тысяча
mln млн.	milion миллион
szt. шт.	sztuka штука
kg кг	kilogram килограмм
t т	tona тонна
mm мм	milimetr миллиметр
m м	metr метр
km км	kilometr километр

Skrót Сокращение	Pełna nazwa Полное название
m ² м ²	metr kwadratowy квадратный метр
ha га	hektar гектар
km ² км ²	kilometr kwadratowy квадратный километр
l л	litr литр
m ³ м ³	metr sześcienny кубический метр
dam ³	dekametr sześcienny
hm ³	hektometr sześcienny
kWh кВт.ч	kilowatogodzina киловатт-час
GWh гВт.ч	gigawatogodzina гигаватт-час



OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA REGIONÓW POGRANICZA POLSKO-BIAŁORUSKIEGO

**ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РЕГИОНОВ
ПОЛЬСКО-БЕЛОРУССКОГО ПОГРАНИЧЬЯ**

Województwo lubelskie

Województwo lubelskie położone jest w środkowo-wschodniej części Polski między Wisłą a Bugiem, na terenie Niziny Południowo-podlaskiej, Polesia Zachodniego, Polesia Wołyńskiego, Wyżyny Lubelskiej, Wyżyny Zachodniowołyńskiej, Roztocza oraz Kotliny Sandomierskiej. Jest to region wysunięty najdalej na wschód w Polsce. Obszar, na którym znajduje się województwo, charakteryzuje się urozmaiconą rzeźbą terenu – w północnej części dominuje krajobraz nizinny z licznymi bagnami, torfowiskami i lasami, natomiast w południowej przeważają wyżyny. Klimat jest tu umiarkowanie kontynentalny – w północno-wschodniej części bardziej wilgotny i surowy, a w południowo-zachodniej nieco łagodniejszy i bardziej suchy.

Województwo lubelskie graniczy z Białorusią i Ukrainą oraz województwami: podlaskim, mazowieckim, świętokrzyskim i podkarpackim, a jego obszar – 25122 km² – zajmuje 8,0% powierzchni kraju. W końcu 2018 r. zamieszkiwało je 2117,6 tys. osób, co stanowiło 5,5% ogółu ludności Polski. Gęstość zaludnienia wynosiła 84 osoby na 1 km².

W województwie lubelskim wyodrębniono 20 powiatów, 4 miasta na prawach powiatu oraz 213 gmin. W 2018 r. na jego terenie znajdowało się 48 miast i 4039 miejscowości wiejskich. Stolicą i siedzibą władz województwa jest Lublin, największe miasto we wschodniej Polsce, pełniące funkcję administracyjnego, gospodarczego, naukowego i kulturalnego centrum regionu.

Województwo lubelskie jest miejscem, w którym od średniowiecza współistniało wiele kultur, wyznań, języków i narodowości. Grupy etniczne, które nadały tożsamość regionowi to przede wszystkim Polacy i Żydzi, ale również Niemcy, Ukraińcy, Tatarzy i Romowie. Na tym terenie przez lata stykały się: katolicyzm, prawosławie, judaizm, islam, protestantyzm i grekokatolicyzm. Efektem współdziałania przedstawicieli tak wielu kultur są cenne zabytki, wśród których do najważniejszych należą:

Люблинское воеводство

Люблинское воеводство расположено в центрально-восточной части Польши, между реками Вислой и Бугом, на территории Южно-Подляской Низменности, Западного Полесья, Волынского Полесья, Люблинской Возвышенности, Западно-Волынской Возвышенности, Розточи, а также Сандомерской Котловины. Это самый восточный регион Польши. Территория, на которой находится воеводство, характеризуется разнообразным ландшафтом: в северной части доминируют низменности с большим количеством болот, торфяников и лесов, а в южной части преобладают возвышенности. Климат здесь умеренно-континентальный: в северо-восточной части более влажный и сырой, а в югозападной – более мягкий и сухой.

Люблинское воеводство граничит с Беларусью и Украиной, а также с Подляским, Мазовецким, Свентокшиским и Подкарпатским воеводствами. Его площадь составляет 25122 км² – это 8,0% территории страны. В конце 2018 года здесь проживало 2117,6 тыс. человек, что составляло 5,5% всего населения Польши. Плотность населения была равна 84 человека на 1 км².

В состав Люблинского воеводства включено 20 повятов, 4 города на правах повята и 213 гмин. В 2018 году на его территории находилось 48 городов и 4039 единиц сельской местности. Столицей с местонахождением органов воеводской власти является Люблин – самый большой город в восточной Польше, выполняющий функции административного, экономического, научного и культурного центра региона.

Люблинское воеводство – это место, где от средневековья существовали вместе различные культуры, вероисповедания, языки и народности. Этнические группы, в первую очередь – поляков и евреев, а также немцев, украинцев, татар и цыган, оказали значительное влияние на регион. На данной территории много лет существовали такие религии, как: католицизм, православие, иудаизм, ислам, протестантизм и грекокатолицизм. Результатом взаимодействия представителей различных культур являются ценные памятники, среди которых можно выделить важнейшие:



- zespół zamkowy (XIV–XX w.), kompleks zabudowy Starego Miasta (XIV–XVIII w.) oraz Państwowe Muzeum na Majdanku na terenie byłego niemieckiego obozu koncentracyjnego (1944 r.) w Lublinie,
- cmentarzysko Gotów w Masłomęczu (II–IV w.),
- Stare Miasto (XIII–XIX w.) wraz z podziemiami (XVI w.) w Chełmie,
- zespół urbanistyczny w Kazimierzu Dolnym (XVI–XVII w.),
- ruiny zamku w Janowcu (XVI–XVIII w.),
- Stare Miasto w Zamościu (XVI–XIX w.) wpisane na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO,
- cerkiew grekokatolicka (XVI–XIX w.), synagoga (XVII w.) i kościół św. Mikołaja (XVII–XIX w.) w Szczepieszynie,
- zespół pałacowo-parkowy rodu Czartoryskich w Puławach (XVII–XIX w.),
- zespół synagogałny we Włodawie (XVIII w.),
- zespół budynków sanatoryjnych w Nałęczowie (XVII–XIX w.),
- zespół pałacowy rodu Zamoyskich w Kozłowie (XVIII–XX w.).

Na terenie województwa lubelskiego znajduje się wiele instytucji kultury. W końcu 2018 r. funkcjonowało: 578 bibliotek, 52 muzea, 9 galerii sztuki, 5 teatrów, filharmonia oraz 31 kin. Na szczególną uwagę zasługują m. in.: Państwowa Filharmonia im. Henryka Wieniawskiego, Teatr im. Juliusza Osterwy, Teatr Muzyczny, Teatr im. Hansa Christiana Andersena, Muzeum Lubelskie, Muzeum Wsi Lubelskiej, Wojewódzka Biblioteka Publiczna im. Hieronima Łopacińskiego w Lublinie, Muzeum Nadwiślańskie w Kazimierzu Dolnym oraz Muzeum Zamoyskich w Kozłowie.

Województwo lubelskie słynie również z wielu imprez kulturalnych, wśród których na szczególną uwagę zasługują: Carnival Sztukmistrzów w Lublinie, Jarmark Jagielloński w Lublinie, Międzynarodowe Spotkania Folklorystyczne im. Ignacego Wachowiaka w Lublinie, Festiwal Filmu i Sztuki „Dwa Brzegi” w Kazimierzu Dolnym i Janowcu nad Wisłą, Zamojski Festiwal Filmowy „Spotkania z historią” w Zamościu oraz Ogólnopolski Festiwal Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym.

W 2018 r. na terenie województwa prowadziło działalność 17 uczelni oraz 3 filie i inne zamiejscowe jednostki organizacyjne uczelni. Kształciło się w nich 69,9 tys. studentów.

- замковый ансамбль (XIV–XX вв.), комплекс застройки Старого Города (XIV–XVIII вв.), а также Государственный Музей «Майданек» на территории бывшего немецкого концлагеря (1944 г.) в Люблине,
- захоронения Готов в Масломенче (II–IV вв.),
- Старый Город (XIII–XIX вв.) с подземельями (XVI в.) в Хелме,
- градостроительный комплекс в Казимеж-Дольным (XVI–XVII вв.),
- руины замка в Яновце (XVI–XVIII вв.),
- Старый Город в Замосце (XVI–XIX вв.), занесенный в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО,
- греко-католическая церковь (XVI–XIX вв.), синагога (XVII в.) и костел Святого Николая (XVII–XIX вв.) в Щебжешине,
- дворцово-парковый ансамбль Чарторыйских в Пулавах (XVII–XIX вв.),
- комплекс синагог во Влодаве (XVIII в.),
- комплекс санаторных зданий в Наленчуве (XVIII–XIX вв.),
- парковый ансамбль Замойских в Козлувце (XVIII–XX вв.).

На территории Люблинского воеводства находится большое количество культурных учреждений. В конце 2018 года функционировало: 578 библиотек, 52 музея, 9 галерей искусств, 5 театров, филармония и 31 кинотеатр. На особое внимание, в том числе, заслуживают: Государственная Филармония им. Генрика Венявского, Театр им. Юлиуша Остэрвы, Музыкальный Театр, Театр им. Ханса Кристиана Андерсена, Люблинский Музей, Музей Люблинской Деревни, Воеводская Публичная Библиотека им. Херонима Лопациньского в Люблине, Надвислянский Музей в Казимеж-Дольным и Музей Замойских в Козлувце.

Люблинское воеводство славится многими культурными мероприятиями, среди которых особого внимания заслуживают: Карнавал Цирковых Артистов в Люблине, Ягеллонская Ярмарка в Люблине, Международные Фольклорные Встречи им. Игнацы Ваховяка в Люблине, Фестиваль Киноискусства «Два Берега» („Dwa Brzegi”) в Казимеж-Дольным и в Яновце над Вислой, Замойский Фестиваль Кино «Встречи с историей» („Spotkania z historią”) в Замосце, а также Общепольский Фестиваль Капелл и Народных Певцов в Казимеж-Дольным.

В 2018 году на территории воеводства действовало 17 учреждений высшего образования, а также 3 филиала и другие иногородние отделы ВУЗов. В них обучалось 69,9 тыс. студентов.

Ze względu na dobre warunki glebowo-klimatyczne, województwo lubelskie stało się regionem o charakterze rolniczym. Uprawiane są tu głównie zboża (szczególnie pszenica) oraz rośliny przemysłowe, w tym rzepak i rzepik oraz buraki cukrowe. Od wielu lat region dominuje w krajowej produkcji owoców z krzewów i plantacji jagodowych. W 2018 r. zbiory tych owoców w województwie stanowiły 41,7% ich ogólnej produkcji w Polsce. W gospodarce regionu istotną rolę odgrywają również handel i usługi, przemysł oraz budownictwo. Znaczący udział w produkcji przemysłowej mają następujące działy: produkcja artykułów spożywczych, wyrobów z metali oraz pojazdów samochodowych, przyczep i naczip.

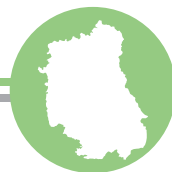
Walory przyrodnicze i kulturowe województwa lubelskiego oraz znajdujące się na jego terenie liczne i cenne zabytki sprzyjają także rozwojowi turystyki. W Lubelskiem znaleźć można wiele turystycznych tras podziemnych, spośród których wymienić należy ok. 300-metrową Lubelską Trasę Podziemną, wiodącą przez piwnice kamienic Starego Miasta w Lublinie, wyjątkowe w skali Europy podziemia kredowe w Chełmie oraz trasę turystyczną Bastion VII – Nadzaniec z około półkilometrowym korytarzem podziemnym i wieżą widokową w Zamościu.

Województwo cechuje dość duże zróżnicowanie środowiska naturalnego oraz niewielkie jego zanieczyszczenie. W końcu 2018 r. 23,4% powierzchni regionu zajmowały lasy, a 22,7% – obszary o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chronione. Znajdowały się tu 2 parki narodowe (Poleski i Roztoczański), 86 rezerwatów przyrody, 17 parków krajobrazowych oraz 1487 pomników przyrody.

Учитывая хорошие почвенно-климатические условия, Люблинское воеводство стало сельскохозяйственным регионом. Здесь выращиваются, главным образом, зерновые культуры (в основном – пшеница), а также технические культуры, в том числе рапс, репешок и сахарная свекла. Много лет регион доминирует в отечественной продукции кустарниковых плодов и ягод плантационных насаждений. В 2018 году в воеводстве, сборы данных плодов и ягод составляли 41,7% от общей продукции в Польше. Важную роль в экономике региона играют торговля, сектор услуг, промышленность и строительство. Значительное участие в промышленной продукции имеют следующие направления: продукция продовольственных товаров, изделий из металла, производство транспортных автомобильных средств, прицепов и полуприцепов.

Природные и культурные достопримечательности Люблинского воеводства, а также сосредоточение великого множества ценных исторических памятников на ее территории способствуют развитию туризма. В Люблинском воеводстве можно найти множество подземных туристических трасс, из числа которых следует выделить: 300-метровую Люблинскую Подземную Трассу, ведущую через подвалы каменных зданий Старого Города в Люблине, и, исключительные в масштабе Европы, меловые подземелья в Хелме, а также, туристический маршрут Бастион VII – Ковальер с около полукилометровым подземным коридором и смотровой башней в Замосце.

Отличительной особенностью Люблинского воеводства является природное разнообразие и низкий уровень загрязнения окружающей среды. В конце 2018 года 23,4% поверхности региона занимали леса, а 22,7% – особо ценные природные территории, охраняемые законом. Здесь были расположены 2 национальных парка (Полесский и Розточанский), 86 резерватов природы, 17 ландшафтных парков и 1487 памятников природы.



Województwo podlaskie

Województwo podlaskie położone jest w północno-wschodniej części Polski, na terenie Niziny Podlaskiej, Niziny Mazowieckiej oraz Pojezierza Suwalskiego. Przez jego środek przepływa rzeka Narew. Obszar, na którym się znajduje, wyróżnia się urozmaiconą rzeźbą terenu – w części północnej dominuje krajobraz pagórkowaty z licznymi jeziorami (w tym z najgłębszym w Polsce – jeziorem Hańcza), podczas gdy w środkowej i południowej przeważają równiny. Charakteryzuje się dość surowym klimatem o wyraźnych cechach kontynentalnych.

Województwo podlaskie graniczy z Litwą, Białorusią oraz województwami: warmińsko-mazurskim, mazowieckim i lubelskim, a jego obszar – 20187 km² – zajmuje 6,5% ogólnej powierzchni kraju. W końcu 2018 r. zamieszkiwało je 1181,5 tys. ludności, co stanowiło 3,1% mieszkańców Polski. Gęstość zaludnienia wynosiła 59 osób na 1 km².

W województwie podlaskim wyodrębniono 14 powiatów, 3 miasta na prawach powiatu oraz 118 gmin. W 2018 r. na jego terenie znajdowało się 40 miast i 3758 miejscowości wiejskich. Stolicą i siedzibą władz województwa jest Białystok, największe miasto w północno-wschodniej Polsce, pełniące funkcję administracyjnego, gospodarczego, naukowego i kulturalnego centrum regionu.

Położenie geograficzne, jak również uwarunkowania historyczne, sprawiły, że województwo podlaskie jest miejscem, gdzie od wieków żyli wspólnie przedstawiciele różnych narodowości i wyznań. Jego gospodarkę i kulturę współtworzyli: Polacy, Żydzi, Białorusini, Niemcy, Rosjanie, Ukraińcy, Litwini i Tatarzy – wyznawcy katolicyzmu, prawosławia, protestantyzmu, judaizmu i islamu, co ukształtowało specyficzny charakter regionu. Dość bogata, a zarazem trudna historia województwa znajduje odzwierciedlenie w ciekawej architekturze oraz zabytkowych obiektach, wśród których do najważniejszych należą:

Подляское воеводство

Подляское воеводство расположено в северо-восточной части Польши на территориях Подляской Низменности, Мазовецкой Низменности, а также Сувальского Озерного Края. Через середину воеводства протекает река Нарев. Ландшафт Подляского воеводства очень разнообразен: в северной части доминирует холмистый рельеф с многочисленными озерами (там же находится самое глубокое озеро в Польше – Ханьча), а в центральной и южной части преобладают равнины. Климат достаточно суровый с выразительным влиянием континентального.

Подляское воеводство граничит с Литвой и Беларусью, а также с Варминско-Мазурским, Мазовецким и Люблинским воеводствами, а его занимаемая площадь – 20187 км², что представляет 6,5% всей территории страны. В конце 2018 года проживало в нем 1181,5 тыс. населения или 3,1% всех жителей Польши. Плотность населения была равна 59 человек на 1 км².

В состав Подляского воеводства включено 14 повятов, 3 города на правах повята и 118 гмин. В 2018 году на его территории находилось 40 городов и 3758 единиц сельской местности. Столицей и местом нахождения власти является Белосток – самый большой город в северо-восточной Польше, выполняющий функции административного, хозяйственного, научного и культурного центра региона.

Географическое положение и историческая обусловленность способствовали тому, что Подляское воеводство стало местом, где столетиями совместно проживали представители различных национальностей и религий. Экономике и культуру совместно создавали поляки, евреи, белорусы, немцы, россияне, украинцы, литовцы и татары, исповедовавшие такие религии, как: католицизм, православие, протестантизм, иудаизм и ислам, что сформировало специфический характер этого региона. Достаточно богатая, и, одновременно трудная история воеводства, находит отражение в интересной архитектуре и памятниках, среди которых к важнейшим относятся:



- zespół pałacowo-parkowy (XVI–XIX w.) i pałacyk gościnny (XVIII w.) Branickich, ratusz (XVIII w.) oraz cerkiew św. Mikołaja (XIX w.) w Białymstoku,
- zespół klasztorny bazylianów w Supraślu (XVI–XIX w.),
- katedra św. Michała Archanioła w Łomży (XVI–XX w.),
- kościół Nawiedzenia Najświętszej Marii Panny w Sejnach (XVII w.),
- zespół klasztorny kamedułów w Wigrach (XVII w.),
- synagoga „duża” (XVII w.) i zespół klasztorny bernardynów (XVII–XIX w.) w Tykocinie,
- zespół pałacowy Branickich w Choroszczycy (XVIII w.),
- meczety w Kruszynianach (XVIII w.) i Bohonikach (XIX w.),
- pałac Ossolińskich w Rudce (XVIII w.),
- zespół pałacowo-parkowy w Ciechanowcu (XIX w.),
- Kanał Augustowski (XIX w.).

Na terenie województwa funkcjonuje wiele instytucji kultury. W końcu 2018 r. prowadziło działalność: 230 bibliotek, 30 muzeów, 9 galerii sztuki, 6 teatrów, 2 opery i filharmonie oraz 11 kin. Wśród nich na szczególną uwagę zasługują: Opera i Filharmonia Podlaska – Europejskie Centrum Sztuki w Białymstoku, Teatr Dramatyczny im. Aleksandra Węgierki, Białostocki Teatr Lalek, Książnica Podlaska i Muzeum Podlaskie w Białymstoku, Filharmonia Kameralna im. Witolda Lutosławskiego oraz Teatr Lalki i Aktora w Łomży, Muzeum Okręgowe w Suwałkach, Ośrodek „Pogranicze – sztuk, kultur, narodów” w Sejnach, Teatr Wierszalin w Supraślu, Muzeum Przyrodniczo-Leśne Białowieskiego Parku Narodowego w Białowieży oraz Muzeum Rolnictwa im. ks. Krzysztofa Kluka w Ciechanowcu. W grudniu 2016 r. powstało Centrum Tradycji Mleczarstwa – Muzeum Mleka w Grajewie. Od początku swojej działalności kulturywuje ono tradycje mleczarstwa, w których region podlaski jest niekwestionowanym liderem w Polsce.

W województwie podlaskim odbywa się również wiele imprez kulturalnych, wśród których najbardziej znane to: Podlaska Oktawa Kultur – Międzynarodowy Festiwal Muzyki, Sztuki i Folkloru w Białymstoku, Międzynarodowy Festiwal Filmów Krótkometrażowych ŻUBROFFKA w Białymstoku, Międzynarodowy Festiwal Muzyki

- дворцово-парковый комплекс (XVI–XIX вв.) и малый дворец Браницких для приема некоронованных особ (XVIII в.), ратуша (XVIII в.), а также церковь Святого Николая (XIX в.) в Белостоке,
- комплекс базилианского монастыря в Супрасле (XVI–XIX вв.),
- фарный костел Святого Михаила Архангела в Ломже (XVI–XX вв.),
- костел Посещения Пресвятой Девы Марии в Сейнах (XVII в.),
- комплекс монастыря кamedулов в Виграх (XVII в.),
- большая синанога (XVII в.) и комплекс монастыря бернардинов (XVIII–XIX вв.) в Тыкоцине,
- дворцовый ансамбль Браницких в Хороще (XVIII в.),
- мечети в Крушинянах (XVIII в.) и в Бохониках (XIX в.),
- дворец Оссолинских в Рудке (XVIII в.),
- дворцово-парковый ансамбль в Цехановце (XIX в.),
- Августовский Канал (XIX в.).

На территории воеводства имеется большое количество учреждений культуры. В конце 2018 года функционировало: 230 библиотек, 30 музеев, 9 галерей искусств, 6 театров, 2 оперы и филармонии, а также 11 кинотеатров. Среди них, особое внимание заслуживают: Опера и Филармония Подляска – Европейский Центр Искусства в Белостоке, Драматический Театр им. Александра Венгерки, Белостокский Театр Кукол, библиотека „Książnica Podlaska” и Подляский Музей в Белостоке, Камеральная Филармония им. Витольда Лютославского, а также Театр Куклы и Актера в Ломже, Краеведческий Музей в Суwałках, Центр «Пограничье – искусств, культур, народов» („Pogranicze – sztuk, kultur, narodów”) в Сейнах, Театр „Wierszalin” в Супрасле, Музей Природы и Леса в Беловеже, а также Музей Сельского Хозяйства им. священника Кшиштофа Клука в Цехановце. В декабре 2016 г. был основан Центр Традиции Молочного Производства – Музей Молока в Граево. От начала своей деятельности он культивирует традиции молочного производства в которых подляский регион является бесспорным лидером в Польше.

Подляское воеводство – это место многочисленных культурных событий, среди которых наиболее известны следующие: «Подляска Октава Kultur» („Podlaska Oktawa Kultur”) – Международный Фестиваль Музыки, Искусства и Фольклора в Белостоке, Международный Фестиваль Короткометражных Фильмов „ŻUBROFFKA” в Белостоке, Международный Фестиваль Церковной Музыки «Хайнувка» („Hajnówka”) в Белостоке,

Cerkiewnej „Hajnówka” w Białymstoku, Europarada Orkiestr Dętych w Centrum Europy w Suchowoli oraz Festiwal Kultury Tatarskiej w Podlaskim Muzeum Kultury Ludowej w Wasilkowie.

Na terenie województwa w 2018 r. funkcjonowało 16 uczelni, a także 2 filie i inne zamiejscowe jednostki organizacyjne uczelni. Kształciło się w nich 29,8 tys. studentów.

Województwo podlaskie jest regionem rolniczym, w którym dominuje chów i hodowla bydła (w tym krów mlecznych) oraz uprawa zbóż i roślin pastewnych. W 2018 r. znajdowało się tutaj 16,3% krajowego pogłowia bydła, a 20,6% mleka krowiego skupionego w Polsce wyprodukowano w Podlaskiem. Istotną rolę w gospodarce województwa odgrywają również handel i usługi, przemysł oraz budownictwo. Do wiodących działań przemysłu należą: produkcja artykułów spożywczych, wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych, wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny, a także maszyn i urządzeń. Walory przyrodnicze oraz kulturowe regionu sprzyjają również rozwojowi turystyki.

Podlaskie w całości położone jest na obszarze Zielonych Płuc Polski. W końcu 2018 r. 31,0% ogólnej powierzchni województwa stanowiły lasy, a 31,6% – obszary o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chronione. Na jego terenie znajdowały się 4 parki narodowe, 93 rezerваты przyrody, 3 parki krajobrazowe oraz 1964 pomniki przyrody. Ważnym elementem krajobrazu regionu jest rzeka Biebrza wraz z otaczającymi ją unikatowymi bagnami oraz największym parkiem narodowym w Polsce – Biebrzańskim. Na uwagę zasługują położone na tym terenie dwa najstarsze w kraju parki: narodowy – Białowiecki, wpisany również na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO, oraz krajobrazowy – Suwalski.

Европарад Духовых Оркестров в Центре Европы – в Суховоле, а также Фестиваль Культуры Татарской в Подляском Музее Народной Культуры в Василькове.

На территории Подляского воеводства в 2018 году действовало 16 учреждений высшего образования, а также 2 филиала и другие иногородние отделы ВУЗов. В них обучалось 29,8 тыс. студентов.

Подляское воеводство является сельскохозяйственным регионом, в котором преобладает разведение и выращивание скота (в том числе молочных пород коров), а также пахотное земледелие с возделыванием зерновых и кормовых культур. В 2018 году здесь находилось 16,3% всеобщего поголовья скота, а 20,6% всего скупленного коровьего молока в Польше выработано в Подляском воеводстве. Существенную роль в экономике воеводства играют также торговля и услуги, промышленность и строительство. К основным видам промышленности относятся: продукция продовольственных товаров, изделий из: резины и искусственных материалов, древесины, пробкового материала, соломы и ивняка, а также машин и устройств. Выгодные природные условия и культурное наследие способствуют развитию туризма.

Все Подляское воеводство находится на территории «Зеленых Легких Польши». В конце 2018 года 31,0% общей площади воеводства занимали леса, а 31,6% – особо ценные природные территории, охраняемые законом. На территории воеводства находились 4 национальных парка, 93 заповедника, 3 ландшафтных парка, а также 1964 памятника природы. Важным ландшафтным элементом региона является река Бебжа вместе с окружающими ее уникальными болотами и самым большим национальным парком в Польше – Бебжаньским. На особое внимание заслуживают два самых старых парка в стране: национальный – Беловежский, занесенный в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО, а также ландшафтный – Сувальский.



Obwód brzeski

Obwód brzeski znajduje się w południowo-zachodniej części Białorusi. Graniczy z Polską i Ukrainą, a w Republice Białoruś z obwodami: mińskim, grodzieńskim i homelskim. Jego równinny teren pokrywają gęste lasy, liczne rzeki, jeziora i stawy. Klimat jest tu przejściowy między morskim a kontynentalnym i cechuje się dość lekką zimą z długotrwałymi odwilżami i umiarkowanie ciepłym latem.

Powierzchnia obwodu brzeskiego wynosi 32787 km², co stanowi 15,8% terytorium kraju. W końcu 2018 r. był on zamieszkały przez 1380,4 tys. osób, czyli 14,6% ludności Białorusi. Gęstość zaludnienia wynosiła 42 osoby na 1 km². Ludność obwodu brzeskiego jest bardzo zróżnicowana pod względem narodowo-etnicznym. Mieszkają tu Białorusini, Rosjanie, Ukraińcy, Polacy, Ormianie, Tatarzy, Cyganie, Żydzi, jak również przedstawiciele innych narodowości.

W skład obwodu brzeskiego w 2018 r. wchodziło 16 rejonów, 21 miast (w tym 3 miasta na prawach rejonu – miasta podporządkowania obwodowego), 8 osiedli typu miejskiego oraz 2153 wsie. Jego centrum administracyjnym i kulturalnym jest Brześć, położony przy granicy z Polską.

Ziemia brzeska charakteryzuje się bogactwem historycznych i kulturalnych pamiątek minionych epok. Znajduje się tu ponad 2 tysiące pomników historii i architektury. Wśród nich szczególnie miejsce zajmują:

- grodzisko po dawnym Bereściu (XI–XIV w.), pamiątkowy kompleks „Twierdza Brzeska” (XIX w.), kościół katedralny Podwyższenia Krzyża Świętego (XIX w.) i cerkiew katedralna św. Szymona Słupnika (XIX w.) w Brześciu,
- wieża zamkowa w Kamieńcu (XIII w.),
- kościół Trójcy Przenajświętszej w I szkoldzi (XV w.),
- kościół Świętej Trójcy w Czarnawczycach (XVI w.),

Брестская область

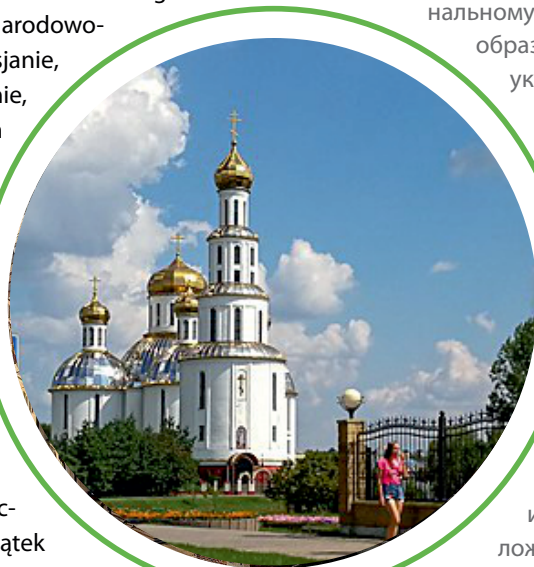
Брестская область расположена на юго-западе Беларуси и граничит с Польшей и Украиной, а также с областями Республики Беларусь: Минской, Гродненской и Гомельской. Территория области равнинная, покрытая густыми лесами, многочисленными реками, озерами и прудами. Клима́т переходный от морского к континентальному, с достаточно мягкими зимами с продолжительными оттепелями и умеренно теплым летом.

Площадь Брестской области равна 32787 км², что составляет 15,8% территории страны. К концу 2018 года в области проживало 1380,4 тыс. человек или 14,6% всех жителей страны. Плотность населения была равна 42 человека на км². По национальному составу Брестская область очень разнообразна. В ней проживают: белорусы, русские, украинцы, поляки, армяне, татары, цыгане, евреи и представители других национальностей.

В состав области в 2018 году входили 16 районов, 21 город (среди которых 3 города областного подчинения), 8 поселков городского типа, 2153 деревни. Административным и культурным центром является город Брест, расположенный на границе с Польшей.

Брестская земля богата историческими и культурными памятниками. Здесь расположено более 2 тысяч памятников истории и архитектуры. Особое место в списке историко-культурных ценностей занимают:

- Городище древнего Берестья (XI–XIV вв.), мемориальный комплекс «Брестская крепость-герой» (XIX в.), кафедральный костел Воздвижения Святого Креста (XIX в.), Свято-Симеоновский кафедральный собор (XIX в.) в Бресте,
- Каменецкая башня (XIII в.),
- Троицкий костел в Ишколди (XV в.),
- Троицкий костел в Чернавчицах (XVI в.),



- ruiny kompleksu pałacowego Sapiehów (XVI–XVIII w.) i dawny klasztor bazylianów (XVII–XVIII w.) w Różanie,
- klasztor pofranciszkański (XVI–XVIII w.) i kolegium jezuitów (XVII w.) w Pińsku,
- ruiny klasztoru kartuzów w Berezie (XVII w.),
- cerkiew św. Jerzego w Sienkiewiczach (XVII–XVIII w.),
- fragmenty zespołu pałacowo-parkowego Potockich w Wysokiem (XVII–XIX w.),
- kościół Świętej Trójcy w Wołczyńce (XVIII w.),
- park Mańkiewiczów w Stolnie (XIX w.).

Przez terytorium obwodów brzeskiego i grodzieńskiego przechodzi łuk geodezyjny Struvego, który w 2005 r. został wpisany na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO.

W obwodzie brzeskim w końcu 2018 r. funkcjonowały: 472 biblioteki, 21 muzeów, 4 teatry, filharmonia oraz 14 kin. Na szczególną uwagę zasługują: Brzeski Teatr Lalek, Brzeskie Obwodowe Muzeum Krajoznawcze z filiami: „Uratowane wartości artystyczne”, „Muzeum artystyczne”, Muzeum Archeologiczne „Bereście” zlokalizowane w miejscu powstania Brześcia, Muzeum w Zaosiu w rejonie baranowickim, gdzie urodził się Adam Mickiewicz oraz muzeum znajdujące się w pobliżu Kosowa, gdzie urodził się i dorastał Tadeusz Kościuszko.

W 2018 r. w Brześciu tradycyjnie odbyły się: Międzynarodowy Festiwal Muzyki Klasycznej „Styczniowe wieczory muzyczne” («Январские музыкальные вечера»), Międzynarodowy Festiwal Sztuki Teatralnej „Biała Wieża” («Белая вежа»). Na uwagę zasługuje coroczny Międzynarodowy Festiwal Folkloru „Przysmaki Motolskie” («Мотальскія прысмакі») w agromiasteczku Motol w rejonie janowskim. W 2018 r. odbyły się także Międzynarodowy Festiwal-Konkurs „Dzieci Planety” («Дети планеты») oraz Międzynarodowy Festiwal Teatrów Specjalnych „Nieprzetarty szlak” («Непрапатаны шлях»).

W 2018 r. na terenie obwodu funkcjonowały 4 państwowe szkoły wyższe i 2 filie państwowych szkół wyższych, w których kształciło się 20,8 tys. studentów.

- остатки дворцового комплекса Сапегов (XVI–XVIII вв.) и бывший монастырь базилиан (XVII–XVIII вв.) в Ружанах,
- монастырь францисканцев (XVI–XVIII вв.) и Коллегиум иезуитов (XVII в.) в Пинске,
- остатки монастыря картезианцев в Березе (XVII в.),
- Георгиевская церковь в Синкевичах (XVII–XVIII вв.),
- фрагменты дворцово-паркового ансамбля Поточких в Высоком (XVII–XIX вв.),
- Троицкий костел в Волчине (XVIII в.),
- парк Маньковичи в Столине (XIX в.).

По территории Брестской и Гродненской области проходит Геодезическая дуга Струве, занесенная в 2005 году в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО.

В конце 2018 года в Брестской области действовали: 472 библиотеки, 21 музей, 4 театра, филармония и 14 кинотеатров. Особого внимания заслуживают: Брестский театр кукол, Брестский областной краеведческий музей с филиалами: «Спасенные художественные ценности», «Художественный музей», археологический музей «Берестье», расположенный на месте основания Бреста, музей-усадьба «Заосье» в Барановичском районе, где родился Адам Мицкевич и музей-усадьба неподалеку от Косова, где появился на свет и вырос Тадеуш Костюшко.

В 2018 году в Бресте традиционно прошли Международный фестиваль классической музыки «Январские музыкальные вечера» и Международный фестиваль театрального искусства «Белая вежа». Заслуживает внимания и ежегодный Международный фестиваль фольклора «Мотальскія прысмакі» в агрогородке Мотоль, Ивановского района. Также в 2018 году в Бресте состоялись Международный фестиваль-конкурс «Дети планеты», Международный фестиваль особых театров «Непрапатаны шлях».

В 2018 году система высшего образования в области была представлена 4 государственными ВУЗами и 2 филиалами государственных высших учебных заведений. В них обучалось 20,8 тыс. студентов.

W obwodzie brzeskim w 2018 r. wytworzono 19,0% ogólnokrajowej produkcji rolnej, jak również 10,6% produkcji przemysłowej. Prawie połowę ogólnej produkcji przemysłowej stanowiła produkcja artykułów spożywczych. W analizowanym roku obwód brzeski utrzymywał stosunki gospodarcze i handlowe z 127 państwami. Eksportował produkty mięsne, nabiał, ryby i owoce morza, cukier, Kuchenki gazowe, meble, płytki ceramiczne oraz inne towary.

W końcu 2018 r. 36,4% powierzchni obwodu brzeskiego zajmowały lasy, a 14,7% – obszary o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chronione. Białowieski Park Narodowy, który obejmuje część obwodów brzeskiego i grodzieńskiego przy granicy z Polską, jest najstarszym lasem Europy. W 1992 r. został on wpisany na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Ogólna powierzchnia parku na terenie obwodu brzeskiego w końcu 2018 r. wynosiła 86,3 tys. ha. W Puszczy Białowieskiej znajduje się rezerwat hydrologiczny „Dziłkie” – jeden z największych w Europie masywów bagiennych, obejmujący obszar 23,1 tys. ha, którego wiek wynosi ponad 6 tys. lat. Na granicy rejonów kobryńskiego i drohiczyńskiego znajduje się natomiast rezerwat krajobrazowy „Zwaniec” – miejsce wspólnego bytowania unikatowych gatunków fauny i flory niemających odpowiedników w Europie. Dla zachowania wartości przyrodniczych obwodu na jego terenie utworzono 18 заказников (rodzaj rezerwatu) państwowego znaczenia. W końcu 2018 r. w regionie istniało również 95 pomników przyrody, w tym 29 – państwowego znaczenia.

Организациями Брестской области в 2018 году было произведено 19,0% республиканского объема валовой продукции сельского хозяйства, 10,6% – промышленной продукции. Почти половина объема промышленного производства приходилась на производство пищевых продуктов. Брестская область в анализируемом году поддерживала торгово-экономические отношения со 127 странами мира. Экспортировала продукцию мясной и молочной промышленности, рыбопродукты, сахар, газовые плиты, мебель, плитку керамическую и другие товары.

На конец 2018 года 36,4% общей площади Брестской области занимали леса, 14,7% – особо ценные природные территории, охраняемые законом. Национальный парк «Беловежская пуща», который охватывает часть территории Брестской и Гродненской областей на границе с Польшей, является самым старым лесом Европы. В 1992 году он был включен в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО. Общая площадь парка на территории Брестской области в конце 2018 года составляла 86,3 тыс. га. В Беловежской пуще находится болото «Дикое» – одно из крупнейших в Европе, площадью 23,1 тыс. га. Возраст болотного массива составляет более 6 тыс. лет. На границе Кобринского и Дрогичинского районов находится ландшафтный заказник «Званец» – уникальное сообщество растительного и животного мира, аналогов которому нет в Европе. Для сохранения природных особенностей области, на ее территории создано 18 заказников республиканского значения. В конце 2018 года в регионе насчитывалось также 95 памятников природы, из них 29 республиканского значения.



Obwód grodzieński

Obwód grodzieński obejmuje północno-zachodnią część Białorusi. Graniczy z Polską i Litwą, a w Republice Białoruś z obwodami: mińskim, witebskim i brzeskim. Prawie całe jego terytorium leży w dorzeczu rzeki Niemien i jej dopływów. Na powierzchni obwodu przeważają równiny. Znajdują się tu wysoczyzny: Grodzieńska, Wołkowyska, Nowogródzka, Słonimska i Oszmiańska oraz położona w centralnej części – Nizina Niemeńska. Panujący na tym terenie klimat jest umiarkowanie kontynentalny i w porównaniu z innymi regionami kraju charakteryzuje się łagodniejszą zimą oraz umiarkowanie ciepłym i wilgotnym latem.

Obwód grodzieński zajmuje obszar 25127 km², co stanowi 12,1% ogólnej powierzchni Białorusi. W końcu 2018 r. na jego terenie mieszkało 1039,3 tys. osób, czyli 11,0% ludności kraju. Gęstość zaudnienia wynosiła 41 osób na 1 km². Ludność obwodu grodzieńskiego jest bardzo zróżnicowana pod względem narodowo-etnicznym. Mieszkają tu Białorusini, Polacy, Rosjanie, Ukraińcy, Litwini, Tatarzy, Ormianie i przedstawiciele innych narodowości.

W 2018 r. w skład obwodu grodzieńskiego wchodziło 17 rejonów, 15 miast (w tym 1 miasto na prawach rejonu – miasto podporządkowania obwodowego), 16 osiedli typu miejskiego oraz 4295 wsi. Stolicą obwodu jest Grodno – centrum administracyjne i kulturalne regionu. Miasto to razem z otaczającymi je ziemiami zawsze pełniło ważne funkcje kulturalno-polityczne i gospodarcze. Miejsцем utworzenia Wielkiego Księstwa Litewskiego, a zarazem jego pierwszą stolicą, był Nowogródek, natomiast późniejszą rezydencją książąt litewskich stało się Grodno.

Bogata historia Grodzieńszczyzny, a także wielonarodowość mieszkańców obwodu, znajduje odzwierciedlenie w cennych zabytkach, wśród których do najważniejszych należą:

Гродненская область

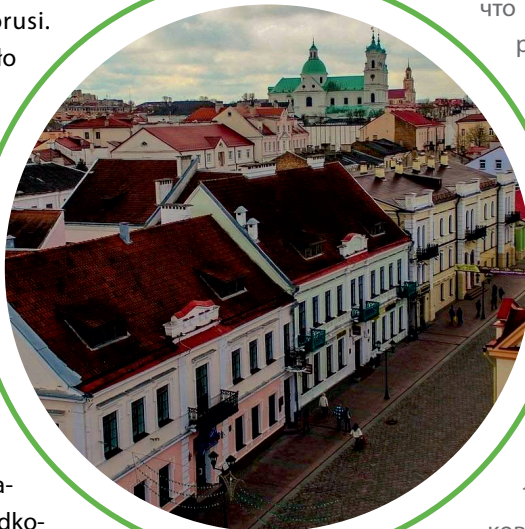
Гродненская область расположена на северо-западе Беларуси. Граничит с Польшей и Литвой, а также с областями Республики Беларусь: Минской, Витебской и Брестской. Практически вся территория области относится к бассейну реки Неман и его притокам. Поверхность области преимущественно равнинная, в центральной ее части находится Неманская низина, имеются возвышенности – Гродненская, Волковысская, Новогрудская, Слонимская и Ошмянская. Климат умеренно-континентальный, характеризуется более мягкой зимой по сравнению с другими регионами страны, и умеренно теплым влажным летом.

Гродненская область занимает площадь 25127 км², что составляет 12,1% всей территории Беларуси. К концу 2018 года в ней проживало 1039,3 тыс. человек или 11,0% всех жителей страны. Плотность населения была равна 41 человек на км². По национальному составу Гродненская область очень разнообразна. В ней проживают белорусы, поляки, русские, украинцы, литовцы, татары, армяне и представители других национальностей.

В 2018 году в состав области входили 17 районов, 15 городов (среди которых 1 город областного подчинения), 16 поселков городского типа, 4295 сельских населенных пунктов. Столицей области является Гродно – крупнейший административный и культурный центр.

Данному городу и его окрестным землям всегда отводилась важная культурно-политическая и хозяйственная роль. Новогрудок был центром зарождения и первой столицей Великого Княжества Литовского, а Гродно был в последствии резиденцией литовских князей.

Богатая история Гродненщины, а также разнообразный национальный состав оставили в наследии множество достопримечательностей, среди которых:



- cerkiew świętych Borysa i Gleba, tzw. Kołoża (XII w.), dwa zamki królewskie – Stary i Nowy (XIII–XVI w.), kościół bernardynów (XVI–XVIII w.) i bazylika katedralna św. Franciszka Ksawerego (XVII w.) w Grodnie,
- zamek (XIII w.) i kościół farny (XIV w.) w Nowogródku,
- zamek w Lidzie (XIV w.),
- ruiny zamku Olgerda w Krewie (XIV w.),
- cerkiew obronna w Synkowiczach (XVI w.),
- zamek w Mirze (XVI w.) wpisany na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO,
- męski klasztor Zaśnięcia Najświętszej Marii Panny w Żyrowicach (XVII w.),
- ruiny zamku Sapiehów w Holszanach (XVII w.),
- zespół zamkowy w Lubczy (XVII–XIX w.),
- zespół pałacowo-parkowy w Świacku (XVII–XIX w.),
- majątek rodowy Michała Kleofasa Ogińskiego w Zalesiu (XIX w.),
- Kanał Augustowski (XIX w.).

W obwodzie grodzieńskim w końcu 2018 r. działalność prowadziło: 297 bibliotek, 19 muzeów, 3 teatry, 4 instytucje muzyczne oraz 10 kin. Na szczególną uwagę zasługują: Grodzieński Obwodowy Teatr Lalek z najstarszą sceną teatralną na Białorusi, Grodzieńska Filharmonia Obwodowa, Chór Kameralny, „Kapela Grodzieńska”, Grodzieńskie Państwowe Muzeum Historyczno-Archeologiczne, Muzeum Maksima Bogdanowicza, Muzeum Elizy Orzeszkowej i park miejski im. Jeana Emmanuela Giliberta w Grodnie oraz Muzeum Adama Mickiewicza w Nowogródku.

Rok 2018 w obwodzie grodzieńskim zaznaczył się szeregiem ważnych wydarzeń kulturalnych. W Grodnie odbył się XII Republikański Festiwal Kultur Narodowych, w którym wzięli udział przedstawiciele 36 grup narodowych i etnicznych. Miały miejsce również: „Piknik bez granic” Transgraniczna majówka («Трансграничний пикник») na Kanale Augustowskim, festiwal „Kanał Augustowski w kulturze trzech narodów” («Августовский канал в культуре трех народов»), V Międzynarodowe Święto Muzyki Organowej „Organy

- Коложская церковь (XII в.), Старый и Новый королевские замки (XIII–XVI вв.), Бернардинский костел (XVI–XVIII вв.) и Фарный костел святого Франтишка Ксаверия (XVII в.) в Гродно,
- Новогрудский замок (XIII в.) и Фарный костел (XIV в.) в Новогрудке,
- замок в Лиде (XIV в.),
- руины замка Ольгерда в Крево (XIV в.),
- церковь-крепость в Сынковичах (XVI в.),
- Мирский замок (XVI в.), занесенный в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО,
- Свято-Успенский мужской монастырь в Жировичах (XVII в.),
- руины замка Сапегов в Гольшанах (XVII в.),
- замковый комплекс в Любче (XVII–XIX вв.),
- дворцово-парковый комплекс в Святске (XVII–XIX вв.),
- родовое имение Михаила Клеофаса Огинского в Залесье (XIX в.),
- Августовский Канал (XIX в.).

В конце 2018 года Гродненской области действовало: 297 публичных библиотек, 19 музеев, 3 театра, 4 концертные организации, 10 кинотеатров. Особого внимания заслуживают: Гродненский областной театр кукол с самой старой театральной сценой в Беларуси, Гродненская областная филармония, Гродненская капелла, Гродненский государственный историко-археологический музей, Музей Максима Богдановича, Дом-музей Элизы Ожешко, городской парк имени Жана Эммануэля Жилибера в Гродно, Дом-музей Адама Мицкевича в Новогрудке.

2018 год для Гродненской области был отмечен рядом ярких и знаменательных событий. В Гродно прошел XII Республиканский фестиваль национальных культур, в котором приняли участие представители 36 национальностей, «Трансграничный пикник» на Августовском канале, фестиваль «Августовский канал в культуре трех народов», V международный праздник органной музыки «Органы Европы звучат в Беларуси» и между-

Europy brzmią na Białorusi” («Органы Европы звучат в Беларуси») i Międzynarodowy Festiwal Samochodów „SunDay – 2018” w Grodnie, Festiwal Twórczości Ludowej „Festyn Przyjacielski” («Сяброўскі фэст») w Wołkowysku, Letni Bal u Elizy Orzeszkowej w Szwajcarskiej Dolinie w Grodnie, IX Otwarty Regionalny Festiwal „Polonez – 2018” w Słonimiu, IV Ekologiczny Festiwal Lasu „Szumią puszcze białoruskie” («Гамоняць пушчы беларускія») w parku miejskim w Swisłocz. W Grodnie po raz 25. odbyły się Artystyczne Spotkania „Grodno–Białystok” («Артистические встречи «Гродно–Белосток»).

W 2018 r. na terenie obwodu funkcjonowały 3 państwowe szkoły wyższe i 1 filia prywatnej szkoły wyższej, w których kształciło się 21,9 tys. studentów.

Obwód grodzieński jest regionem rolniczym, w którym dominuje produkcja mleka i mięsa. W 2018 r. wytworzono tutaj 17,4% ogólnokrajowej produkcji mięsa oraz 16,8% – mleka. Ważną dziedzinę gospodarki obwodu stanowi również uprawa roślin, głównie: zbóż, ziemniaków, lnu, buraków cukrowych oraz rzepaku. Obwód grodzieński posiada znaczny potencjał przemysłowy. W 2018 r. w przedsiębiorstwach zlokalizowanych na jego terenie powstało 10,5% ogólnokrajowej produkcji przemysłowej. Obwód grodzieński specjalizuje się w produkcji płyt pilśniowych i płyt wiórowych, papieru i kartonu, kaprolaktamu, azotowych nawozów mineralnych, amoniaku, maszyn do uprawy gleby, tkaniny kordowej używanej do wyrobu opon samochodowych, cementu, wyrobów pończoszniczych, mebli.

W końcu 2018 r. 35,7% ogólnej powierzchni obwodu grodzieńskiego zajmowały lasy, a 10,1% – obszary o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chronione. Na terytorium obwodu znajdowały się 43 zakazniki (rodzaj rezerwatu), 218 pomników przyrody oraz położone częściowo na jego terenie parki narodowe – Białowiecki i Naroczański.

narodny autofestiwal «SUNDAY – 2018» w Grodno, festiwal narodowego twórczości «Сяброўскі фэст» w Wołkowysku, Letni Bal u Elizy Ożeszko w Szwajcarskiej dolinie w Grodno, IX otwarty Regionalny festiwal «Polonez – 2018» w Słonimiu, IV oblasznoy ekologiczeskiy festiwal lesa «Гамоняць пушчы беларускія» w Swisłoczskom gorodskom parku. W 25-ty raz w Grodno sostojalsja festiwal «Артистические встречи «Гродно–Белосток».

W 2018 roku sistema wysszego obrazowania w oblasti byla predstavlena 3 gosudarstvennymi WUZami i 1 filialom czastnego uczreждения obrazowania, w kotorych obuczalosja 21,9 tys. studentow.

Ekonomika oblasti orjentirowana na selskoe chozjajstwo, gde osnovnoy ottraszju jawljaetsja molocznoe i mjasnoe zhivotnowodstwo. W 2018 roku w respublikanskom objemie proizvodstwa mjasna na dozlu oblasti prihodilosja 17,4%, moloaka – 16,8%. Rasteniiewodstwo – takzhe znaczimaja ottraszja ekonomiki regiona. Grodzenskaja oblast spetsializiruetsja na wyrazhivani zernowych kultur, kartofelja, lna, sacharnoj swiekly i rapsa. Oblast obladает znaczitelnyj promyszlennoy potencijalom. W 2018 roku predprijatiami oblasti proizvedeno 10,5% respublikanskogo objema promyszlennoy produkcii. Oblast spetsializiruetsja na proizwodstwie drevեսno-wołoknistych i drevեսno-struzhecznych плит, bumagi i kartona, kaprolaktama, azotnych udobrenij, ammiaka, pochwoobrabatywajuszich mashin, kordnoj tkani dla шин, cementa, czulochno-nosocznych izdelij, mebeli.

Na koniec 2018 goda 35,7% obščej ploščadi Grodzenskoj oblasti zanimali lasa, 10,1% – osobo ценные prirodnye territorii, ochranjaемые zakonom. Na territorii oblasti nachodilisja: 43 zakonnika, 218 pamjatnikov prirodny, a takzhe, czastично raspolożeny nacjonalnye parki «Bеловежская пуца» i «Нарочанский».



1, 2, 3

**REGIONY POGRANICZA
POLSKO-BIAŁORUSKIEGO NA TLE KRAJÓW**

**РЕГИОНЫ ПОЛЬСКО-БЕЛОРУССКОГО
ПОГРАНИЧЬЯ НА ФОНЕ СТРАН**

REGIONY POGRANICZA POLSKO-BIAŁORUSKIEGO NA TLE KRAJÓW W 2018 R.

РЕГИОНЫ ПОЛЬСКО-БЕЛОРУССКОГО ПОГРАНИЧЬЯ НА ФОНЕ СТРАН В 2018 ГОДУ

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Польша	W tym województwa В том числе воеводства			
			lubelskie Лублинское		podlaskie Подляское	
			ogółem всего	Polska=100 Польша=100	ogółem всего	Polska=100 Польша=100
1	Powierzchnia ogólna (stan w dniu 31 XII) w km ²	312695	25122	8,0	20187	6,5
2	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9254,9	587,8	6,4	625,0	6,8
3	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	29,6	23,4	.	31,0	.
	Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona ^a (stan w dniu 31 XII):					
4	w tysiącach hektarów	10182,4	569,9	5,6	638,9	6,3
5	w % powierzchni ogólnej	32,6	22,7	.	31,6	.
6	Ścieki (przemysłowe i komunalne) odprowadzone ^b w hm ³	8200,4	141,9	1,7	41,7	0,5
	Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:					
7	pyłowych	31,8	1,4	4,5	0,7	2,2
8	gazowych ^c	1299,5	20,4	1,6	8,0	0,6
9	Odpady ^d wytworzone w ciągu roku w tys. t	115338,7	7397,9	6,4	884,6	0,8
	Odpady komunalne zebrane w ciągu roku:					
10	w tysiącach ton	12485,4	470,2	3,8	299,0	2,4
11	na 1 mieszkańca w kg	325,0	221,6	.	252,8	.
12	Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38411,1	2117,6	5,5	1181,5	3,1
13	Ludność w miastach w % ogólnej liczby ludności (stan w dniu 31 XII)	60,1	46,5	.	60,8	.
14	Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	123	84	.	59	.
15	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	107	106	.	105	.
16	Mediana wieku (wiek środkowy) ludności ^e (stan w dniu 31 XII)	40,9	41,0	.	41,0	.
17	Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,7	-1,7	.	-1,0	.
18	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	0,1	-2,5	.	-1,7	.
19	Uczelnie ^f	392	17	4,3	16	4,1
	Studenci uczelni ^{fg} :					
20	w tysiącach	1228,7	69,9	5,7	29,8	2,4
21	na 10 tys. ludności	320	330	.	252	.

a Na podstawie przepisów obowiązujących w obydwu krajach; w części polskiej – dane nie uwzględniają informacji o obszarach sieci Natura 2000, obejmują tylko tę komunalnych. e Wyznacza granicę wieku, którą połowa osób w danej zbiorowości już przekroczyła, a druga połowa jeszcze nie osiągnęła. f W części polskiej – łącznie g Według rzeczywistego położenia zamiejscowych jednostek organizacyjnych uczelni; łącznie z cudzoziemcami.

a На основании законодательных актов двух государств; на территории Польши – данные не учитывают территорий экологической сети NATURA 2000, d За исключением коммунальных отходов. e Определяет границу возраста, которую половина населения уже перешла, а другая половина еще не достигла. на 31 декабря; на территории Беларуси – данные на начало учебного года. g Включая обучающихся в филиалах и других иногородних отделах учреждений

Białoruś Беларусь	W tym obwody В том числе области				НАИМЕНОВАНИЕ	№
	brzeski Брестская		grodzieński Гродненская			
	ogółem всего	Białoruś=100 Беларусь=100	ogółem всего	Białoruś=100 Беларусь=100		
207600	32787	15,8	25127	12,1	Общая площадь (данные на 31 XII), км ²	1
8256,9	1193,6	14,5	897,9	10,9	Площадь, покрытая лесом (данные на 31 XII), тыс. га	2
39,8	36,4	.	35,7	.	Лесистость территории (данные на 31 XII), процентов	3
					Особо ценная природная территория, охраняемая законом ^a (данные на 31 XII):	
1861,5	482,3	25,9	253,1	13,6	тысяч гектаров	4
8,9	14,7	.	10,1	.	в % от общей площади	5
1151,8	206,2	17,9	118,7	10,3	Отведение сточных вод (промышленных и коммунальных) ^b , млн. м ³	6
					Выбросы в атмосферный воздух загрязняющих веществ, отходящих от стационарных источников, тыс. т:	
26,1	2,6	10,0	4,0	15,3	твердых (пылевых)	7
427,2	50,5	11,8	54,8	12,8	газообразных и жидких ^c	8
60723,4	1973,7	3,3	2528,1	4,2	Образовалось отходов ^d в течение года, тыс. т	9
					Собранные коммунальные отходы в течение года:	
3795,3	471,5	12,4	446,5	11,8	тысяч тонн	10
400,2	341,1	.	428,7	.	на 1 жителя, кг	11
9475,2	1380,4	14,6	1039,3	11,0	Население (данные на 31 XII), тыс. человек	12
78,4	71,1	.	76,1	.	Городское население в % от общей численности населения (данные на 31 XII)	13
46	42	.	41	.	Плотность населения на 1 км ² (данные на 31 XII)	14
115	112	.	114	.	Число женщин на 100 мужчин (данные на 31 XII)	15
40,1	40,5	.	41,3	.	Медиана возраста населения ^e (данные на 31 XII)	16
-2,8	-1,6	.	-3,8	.	Естественный прирост, убыль (-), на 1000 человек населения	17
1,0	-1,4	.	-0,5	.	Сальдо внутренней и внешней миграции на постоянное место жительства на 1000 человек населения	18
51	4	7,8	3	5,9	Учреждения высшего образования ^f	19
					Студенты учреждений высшего образования ^{fg} :	
282,8	20,8	7,4	21,9	7,8	тысяч человек	20
298	151	.	211	.	на 10000 человек населения	21

ich część, która mieści się w granicach pozostałych obszarów prawnie chronionych. b Do wód lub do ziemi. c Bez dwutlenku węgla. d Z wyłączeniem odpadów z uczelniami resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych, stan w dniu 31 grudnia; w części białoruskiej – stan na początku roku akademickiego.

охватывают только ту часть, которая находится в границах остальных территорий, охраняемых законом. b В воды или наземь. c Без диоксида углерода. f На территории Польши – совместно с учреждениями высшего образования, подчиненными ведомствам национальной защиты и внутренних дел, данные высшего образования; вместе с иностранцами.

REGIONY POGRANICZA POLSKO-BIAŁORUSKIEGO NA TLE KRAJÓW W 2018 R. (cd.)

РЕГИОНЫ ПОЛЬСКО-БЕЛОРУССКОГО ПОГРАНИЧЬЯ НА ФОНЕ СТРАН В 2018 ГОДУ (продолжение)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Польша	W tym województwa В том числе воеводства			
			lubelskie Люблинское		podlaskie Подляское	
			ogółem всего	Polska=100 Польша=100	ogółem всего	Polska=100 Польша=100
	Pracujący ^a :					
1	w tysiącach	15614,9	854,7	5,5	441,3	2,8
2	na 1000 ludności	407	404	.	373	.
3	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	968,9	74,4	7,7	36,8	3,8
4	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	5,8	8,0	.	7,7	.
5	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w euro	1076,86	952,84	88,5	954,01	88,6
	Przestępstwa stwierdzone ^b :					
6	w tysiącach	768,0	34,2	4,5	17,1	2,2
7	na 10 tys. ludności	200	161	.	145	.
8	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych ^b w %	73,4	82,4	.	75,4	.
	Zasoby mieszkaniowe (stan w dniu 31 XII):					
	mieszkania:					
9	w tysiącach	14615,1	781,1	5,3	454,7	3,1
10	na 1000 ludności ^c	380	369	.	385	.
11	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	74,2	77,4	.	76,9	.
	Mieszkania oddane do użytkowania:					
12	w tysiącach	185,1	7,5	4,1	5,0	2,7
13	na 1000 ludności	4,8	3,5	.	4,2	.
14	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	90,3	94,9	.	101,6	.
15	Długość sieci gazowej (stan w dniu 31 XII) w km	154380	9301	6,0	1736	1,1
	Zużycie w gospodarstwach domowych:					
	energii elektrycznej:					
16	w GWh	30506,2	1467,2	4,8	941,5	3,1
17	na 1 mieszkańca w kWh	794,2	691,6	.	796,1	.
	gazu z sieci ^d :					
18	w GWh	46903,3	1841,0	3,9	617,0	1,3
19	na 1 mieszkańca w kWh	1221,0	867,7	.	521,7	.

a W części polskiej – stan w dniu 31 grudnia, w części białoruskiej – przeciętna liczba w roku. b W zakończonych postępowaniach przygotowawczych; w części d W części białoruskiej – bez gazu węglowodorowego skroplonego.

a На территории Польши – данные на 31 декабря, на территории Беларуси – данные среднегодовые. b Подтвержденные следственными действиями; на населения по состоянию на 31 декабря 2018 года. d На территории Беларуси – без учета газа углеводородного сжиженного.

Białoruś Беларусь	W tym obwody В том числе области				НАИМЕНОВАНИЕ	№
	brzeski Брестская		grodzieński Гродненская			
	ogółem всего	Białoruś=100 Беларусь=100	ogółem всего	Białoruś=100 Беларусь=100		
					Занятое население ^a :	
4337,9	592,5	13,7	463,0	10,7	тысяч человек	1
457	429	.	445	.	на 1000 человек населения	2
12,5	2,2	17,4	1,8	14,2	Зарегистрированные безработные (данные на 31 XII), тыс. человек	3
0,3	0,4	.	0,4	.	Уровень зарегистрированной безработицы (данные на 31 XII), процентов	4
404,62	345,05	85,3	346,51	85,6	Номинальная начисленная среднемесячная заработная плата, евро	5
					Преступления ^b :	
59,7	7,0	11,7	6,2	10,4	тысяч	6
63	51	.	59	.	на 1000 человек населения	7
70,3	69,6	.	71,5	.	Показатель раскрываемости преступлений ^b , процентов	8
					Жилищный фонд (данные на 31 XII):	
					квартиры:	
4255,9	616,6	14,5	487,8	11,5	тысяч	9
449	447	.	469	.	на 1000 человек населения ^c	10
59,0	62,3	.	61,9	.	средняя общая площадь 1 квартиры, м ²	11
					Квартиры, введенные в действие:	
46,9	7,0	14,8	5,0	10,6	тысяч	12
4,9	5,0	.	4,8	.	на 1000 человек населения	13
84,5	91,2	.	86,4	.	средняя общая площадь 1 квартиры, м ²	14
61676	12325	20,0	8610	14,0	Длина газовой сети (данные на 31 XII), км	15
					Отпущено населению:	
					электроэнергии:	
6569,2	948,5	14,4	659,4	10,0	гВт.ч	16
692,7	686,1	.	633,1	.	на 1 жителя, кВт.ч	17
					газа из сетид:	
18326,5	3698,4	20,2	2361,7	12,9	гВт.ч	18
1932,5	2675,3	.	2267,6	.	на 1 жителя, кВт.ч	19

polskiej – przez Policję, bez czynów karalnych popełnionych przez nieletnich. c Do przeliczeń przyjęto ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 grudnia 2018 r.

территории Польши – по данным Полиции, данные не касаются наказуемых деяний преступности несовершеннолетних. c К расчету принята общая численность

REGIONY POGRANICZA POLSKO-BIAŁORUSKIEGO NA TLE KRAJÓW W 2018 R. (cd.)

РЕГИОНЫ ПОЛЬСКО-БЕЛОРУССКОГО ПОГРАНИЧЬЯ НА ФОНЕ СТРАН В 2018 ГОДУ (продолжение)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Польша	W tym województwa В том числе воеводства			
			lubelskie Люблинское		podlaskie Подляское	
			ogółem всего	Polska=100 Польша=100	ogółem всего	Polska=100 Польша=100
	Lekarze ^{ab} (stan w dniu 31 XII):					
1	w tysiącach	89,5	5,2	5,9	3,1	3,4
2	na 10 tys. ludności	23	25	.	26	.
3	Podmioty ambulatoryjnej opieki zdrowotnej ^{ac} (stan w dniu 31 XII)	26701	1613	6,0	927	3,5
4	Liczba ludności na 1 podmiot ambulatoryjnej opieki zdrowotnej ^{ac} (stan w dniu 31 XII)	1439	1313	.	1275	.
5	Szpitala ogólne ^a (stan w dniu 31 XII)	949	45	4,7	34	3,6
	Łóżka w szpitalach ogólnych ^a (stan w dniu 31 XII):					
6	w tysiącach	181,7	11,0	6,0	5,9	3,2
7	na 10 tys. ludności	47,3	51,9	.	49,8	.
8	Apteki ogólnodostępne ^d (stan w dniu 31 XII)	12899	812	6,3	398	3,1
9	Liczba ludności na 1 aptekę ogólnodostępną ^d (stan w dniu 31 XII)	2978	2608	x	2969	x
10	Biblioteki publiczne ^e (stan w dniu 31 XII)	7925	578	7,3	230	2,9
	Czytelnice bibliotek publicznych ^e :					
11	w tysiącach	5953,1	355,6	6,0	140,1	2,4
12	na 1000 ludności	155	168	.	118	.
13	Muzea ^f (stan w dniu 31 XII)	945	52	5,5	30	3,2
	Zwiedzający muzea ^f :					
14	w tysiącach	38124,4	1405,6	3,7	441,5	1,2
15	na 1000 ludności	993	663	.	373	.
16	Teatry (stan w dniu 31 XII)	111	5	4,5	6	5,4
	Widzowie i słuchacze w teatrach:					
17	w tysiącach	7454,0	205,1	2,8	182,9	2,5
18	na 1000 ludności	194	97	.	155	.
19	Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	497	31	6,2	11	2,2
	Widzowie w kinach stałych:					
20	w tysiącach	59177,8	2107,5	3,6	1336,4	2,3
21	na 1000 ludności	1541	993	.	1130	.

a W części polskiej – łącznie z danymi o placówkach podległych resortom obrony narodowej, spraw wewnętrznych i administracji, z wyłączeniem ochrony zdrowia lekarskimi, w części białoruskiej – dane jednostek Ministerstwa Zdrowia Republiki Białoruś. d Dane nie obejmują aptek szpitalnych, które działają na potrzeby

a На территории Польши – включая данные о представительствах, подчиненных ведомствам национальной защиты, внутренних дел и администрации, с На территории Польши – амбулатории вместе с частными врачебными практиками, на территории Беларуси – по организациям Министерства с филиалами. f На территории Польши – совместно с отделами, на территории Беларуси – совместно с филиалами.

Białoruś Беларусь	W tym obwody В том числе области				НАИМЕНОВАНИЕ	№
	brzeski Брестская		grodzieński Гродненская			
	ogółem всего	Białoruś=100 Беларусь=100	ogółem всего	Białoruś=100 Беларусь=100		
					Врачи ^{аb} (данные на 31 XII):	
42,5	5,7	13,4	5,5	12,9	тысяч человек	1
45	41	.	53	.	на 10000 человек населения	2
2230	353	15,8	275	12,3	Амбулаторно-поликлинические организации ^{ас} (данные на 31 XII)	3
4249	3910	.	3779	.	Количество человек населения на 1 амбулаторно-поликлиническую организацию ^{ас} (данные на 31 XII)	4
612	106	17,3	79	12,9	Больничные организации ^а (данные на 31 XII)	5
					Больничные койки ^а (данные на 31 XII):	
79,5	11,2	14,1	8,7	10,9	тысяч	6
83,9	81,3	.	83,3	.	на 10000 человек населения	7
3762	523	13,9	443	11,8	Аптеки ^d (данные на 31 XII)	8
2519	2639	.	2346	.	Количество человек населения на 1 аптеку ^d (данные на 31 XII)	9
2589	472	18,2	297	11,5	Публичные библиотеки ^e (данные на 31 XII)	10
					Пользователи публичных библиотек ^e :	
3231,1	516,2	16,0	396,8	12,3	тысяч человек	11
341	374	.	382	.	на 1000 человек населения	12
159	21	13,2	19	11,9	Музеи ^f (данные на 31 XII)	13
					Посетители музеев ^f :	
6958,4	1158,3	16,6	839,4	12,1	тысяч человек	14
734	838	.	806	.	на 1000 человек населения	15
29	4	13,8	3	10,3	Театры (данные на 31 XII)	16
					Зрители в театрах :	
1783,2	184,0	10,3	199,1	11,2	тысяч человек	17
188	133	.	191	.	на 1000 человек населения	18
93	14	15,1	10	10,8	Кинотеатры (данные на 31 XII)	19
					Зрители в кинотеатрах:	
8600,3	1290,9	15,0	807,2	9,4	тысяч человек	20
907	934	.	775	.	на 1000 человек населения	21

w zakładach karnych. b Dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem; bez lekarzy dentyistów. c W części polskiej – przychodnie łącznie z praktykami tych szpitali. e łącznie z filiami. f W części polskiej – łącznie z oddziałami, w części białoruskiej – łącznie z filiami.

c с исключением здравоохранения в исправительных учреждениях. b Данные касаются работающих непосредственно с пациентом; без врачей стоматологов. здравоохранения Республики Беларусь. d В данные не входят специализированные аптеки, которые действуют только для нужд больниц. e Совместно

REGIONY POGRANICZA POLSKO-BIAŁORUSKIEGO NA TLE KRAJÓW W 2018 R. (cd.)

РЕГИОНЫ ПОЛЬСКО-БЕЛОРУССКОГО ПОГРАНИЧЬЯ НА ФОНЕ СТРАН В 2018 ГОДУ (продолжение)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Польша	W tym województwa В том числе воеводства			
			lubelskie Люблинское		podlaskie Подляское	
			ogółem всего	Polska=100 Польша=100	ogółem всего	Polska=100 Польша=100
1	Użytki rolne ^a w tys. ha	14669,0	1413,3	9,6	1072,7	7,3
2	Powierzchnia zasiewów ^b w tys. ha	10829,3	1099,1	10,1	681,1	6,3
	Bydło ^c :					
3	w tysiącach sztuk	6183,3	378,3	6,1	1006,9	16,3
4	na 100 ha użytków rolnych w szt.	42,2	26,8	.	93,9	.
	Trzoda chlewna ^c :					
5	w tysiącach sztuk	11027,7	447,0	4,1	317,6	2,9
6	na 100 ha gruntów ornych w szt.	100,2	40,1	.	46,3	.
7	Produkcja żywca rzeźnego w wadze żywej w tys. t	7111,5	339,5	4,8	366,6	5,2
8	Produkcja mleka ^d w tys. t	14171,2	799,8	5,6	2918,0	20,6
	Produkcja przemysłowa ^e (ceny bieżące):					
9	w milionach euro	356811,1	9289,0	2,6	6709,6	1,9
10	na 1 mieszkańca w euro	9288,88	4378,39	47,1	5673,23	61,1
	Produkcja budowlano-montażowa ^f (ceny bieżące):					
11	w milionach euro	51180,8	1955,7	3,8	1222,0	2,4
12	na 1 mieszkańca w euro	1332,38	921,80	69,2	1033,24	77,5
	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					
13	w milionach euro	497748,9	18645,3	3,7	10994,1	2,2
14	na 1 mieszkańca w euro	12958	8788	67,8	9296	71,7
	Baza noclegowa turystyki ^g :					
15	liczba obiektów ^h	11076	472	4,3	281	2,5
16	miejsca noclegowe ^h w tys.	798,7	26,6	3,3	14,6	1,8
17	korzystający z noclegów w tys.	33895,9	1079,3	3,2	638,8	1,9

a W części polskiej – w gospodarstwach rolnych, stan w czerwcu; w części białoruskiej – wszystkie użytki rolne, stan w dniu 31 grudnia. b W części polskiej – stan d W części polskiej – mleko krowie. e W części polskiej – dane dotyczą produkcji sprzedanej, w części białoruskiej – wyprodukowanej. f Zrealizowana systemem obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych, w części białoruskiej – obiektów zbiorowego zakwaterowania. h W części polskiej – stan w dniu 31 lipca, 31 grudnia, w sanatoriach i innych specjalistycznych obiektach zakwaterowania – w miesiącu maksymalnego obłożenia.

a На территории Польши – в сельских хозяйствах, данные на июнь; на территории Беларуси – все сельскохозяйственные земли, данные на 31 декабря. b На территории Беларуси – данные на 31 декабря. d На территории Польши – коровье молоко. e На территории Польши – данные касаются проданной продукции, проданной продукции, на территории Беларуси – выполненных работ. g На территории Польши – данные касаются объектов, имеющих 10 и более мест для о числе объектов – на 31 декабря, по числу мест по гостиницам и аналогичным средствам размещения – на 31 декабря, по санаториям и другим

Białoruś Беларусь	W tym obwody В том числе области				НАИМЕНОВАНИЕ	№
	brzeski Брестская		grodzieński Гродненская			
	ogółem всего	Białoruś=100 Беларусь=100	ogółem всего	Białoruś=100 Беларусь=100		
8358,2	1368,6	16,4	1211,8	14,5	Сельскохозяйственные земли ^a , тыс. га	1
5814,9	929,5	16,0	805,1	13,8	Посевная площадь ^b , тыс. га	2
					Крупный рогатый скот ^c :	
4340,4	871,6	20,1	704,2	16,2	тысяч голов	3
51,7	63,7	.	58,1	.	на 100 га сельскохозяйственных земель, голов	4
					Свиньи ^c :	
2840,6	394,1	13,9	575,8	20,3	тысяч голов	5
49,8	47,6	.	68,3	.	на 100 га пахотных земель, голов	6
1728,6	296,8	17,2	301,0	17,4	Реализация скота и птицы на убой в живом весе, тыс. т	7
7344,6	1688,9	23,0	1236,8	16,8	Производство молока ^d , тыс. т	8
					Объем промышленной продукции ^e (в фактически действовавших ценах):	
45969,6	4881,9	10,6	4813,7	10,5	в миллионах евро	9
4847,33	3531,39	72,9	4621,97	95,4	на 1 жителя, евро	10
					Объем строительно-монтажной продукции ^f (в фактически действовавших ценах):	
4196,2	472,8	11,3	445,7	10,6	в миллионах евро	11
442,48	342,04	77,3	427,94	96,7	на 1 жителя, евро	12
					Валовой региональный продукт (в фактически действовавших ценах):	
50949,6	4798,6	9,4	4194,6	8,2	в миллионах евро	13
5372	3471	64,6	4028	75,0	на 1 жителя, евро	14
					Туристические объекты для размещения на ночлег ^g :	
1077	157	14,6	122	11,3	число объектов ^h	15
87,2	11,7	13,4	7,9	9,1	места для ночлега ^h , тыс.	16
2847,6	402,1	14,1	271,7	9,5	воспользовались ночлегами, тыс. человек	17

w czerwcu, w części białoruskiej – dane uaktualnione w dniu 1 grudnia. c W części polskiej – stan w grudniu, w części białoruskiej – stan w dniu 31 grudnia. zleceń, siłami własnymi; w części polskiej – dane dotyczą produkcji sprzedanej, w części białoruskiej – robót wykonanych. g W części polskiej – dane dotyczą w części białoruskiej dane: o liczbie obiektów – stan w dniu 31 grudnia, w zakresie liczby miejsc w hotelach i analogicznych obiektach zakwaterowania – stan w dniu

территории Польши – данные на июнь, на территории Беларуси – данные актуализированы на 1 декабря. c На территории Польши – данные на декабрь, на территории Беларуси – произведенной. f Объем подрядных работ, выполненных собственными силами; на территории Польши – данные касаются ночлега, на территории Беларуси – коллективных средств размещения. h На территории Польши – данные на 31 июля, на территории Беларуси данные: специализированным средствам размещения – в месяц максимального развертывания.

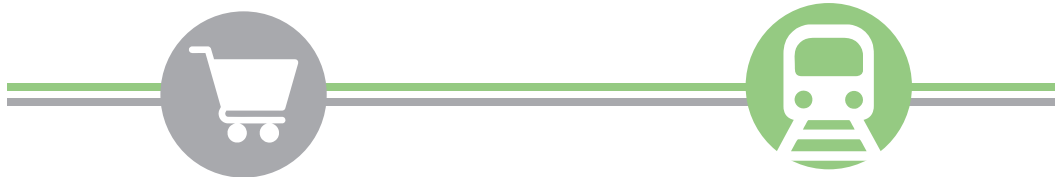
REGIONY POGRANICZA POLSKO-BIAŁORUSKIEGO NA TLE KRAJÓW W 2018 R. (dok.)

РЕГИОНЫ ПОЛЬСКО-БЕЛОРУССКОГО ПОГРАНИЧЬЯ НА ФОНЕ СТРАН В 2018 ГОДУ (окончание)

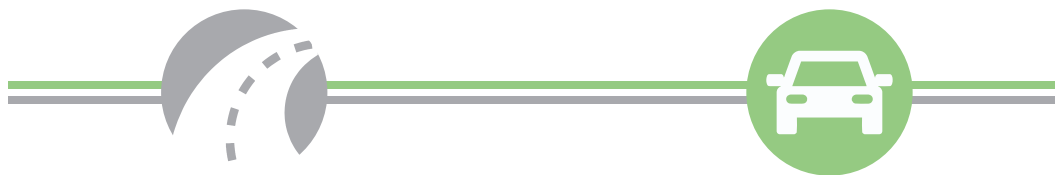
Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Польша	W tym województwa В том числе воеводства			
			lubelskie Люблинское		podlaskie Подляское	
			ogółem всего	Polska=100 Польша=100	ogółem всего	Polska=100 Польша=100
	Linie kolejowe eksploatowane (stan w dniu 31 XII):					
1	w kilometrach	19235	1048	5,4	759	3,9
2	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	6,2	4,2	.	3,8	.
	Drogi publiczne o twardej nawierzchni (stan w dniu 31 XII):					
3	w kilometrach	303957	23517	7,7	13440	4,4
4	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	97,2	93,6	.	66,6	.
	Samochody osobowe zarejestrowane (stan w dniu 31 XII):					
5	w tysiącach sztuk	23429,0	1256,3	5,4	620,5	2,6
6	na 1000 ludności w szt.	610	593	.	525	.
7	Sklepy ^a (stan w dniu 31 XII)	339880	17779	5,2	9218	2,7
8	Liczba ludności na 1 sklep ^a (stan w dniu 31 XII)	113	119	.	128	.

a łącznie z aptekami ogólnostępnymi.

a Совместно с аптеками.



Białoruś Беларусь	W tym obwody В том числе области				НАИМЕНОВАНИЕ	№
	brzeski Брестская		grodzieński Гродненская			
	ogółem всего	Białoruś=100 Беларусь=100	ogółem всего	Białoruś=100 Беларусь=100		
					Эксплуатируемые железнодорожные пути (данные на 31 XII):	
5480	1013	18,5	677	12,4	километров	1
2,6	3,1	.	2,7	.	на 100 км ² общей площади, км	2
					Автомобильные дороги общего пользования с твердым покрытием (данные на 31 XII):	
88911	12805	14,4	13700	15,4	километров	3
42,8	39,1	.	54,5	.	на 100 км ² общей площади, км	4
					Зарегистрированные легковые автомобили (данные на 31 XII):	
3159,9	476,1	15,1	390,8	12,4	тысяч штук	5
334	345	.	376	.	на 1000 человек населения, шт.	6
58474	9658	16,5	6742	11,5	Магазины ^a (данные на 31 XII)	7
162	143	.	154	.	Количество жителей на 1 магазина ^a (данные на 31 XII)	8





POŁOŻENIE I PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY

**ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
И АДМИНИСТРАТИВНОЕ ДЕЛЕНИЕ**

POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE
 ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	gmina/rejon w stopniach i minutach		гмина/район в градусах и минутах		
Najdalej wysunięte punkty granicy regionu					Координаты крайних точек границ региона
Na północ (szerokość geograficzna północna)	Konstantynów Константинув 52°17'	Wiżajny Вижайны 54°25'	baranowicki Барановичский 53°24'	ostrowiecki Островецкий 54°59'	На севере (северная географическая широта)
Na południe (szerokość geograficzna północna)	Lubycza Królewska Любыча-Крулевска (Любыча Королевская) 50°15'	Mielnik Мельник 52°17'	małorycki Малоритский 51°30'	świsłocki Свислочский 52°45'	На юге (северная географическая широта)
Na zachód (długość geograficzna wschodnia)	Stężycza Стенжица 21°37'	Turośl Туроль 21°36'	kamieniecki Каменецкий 23°11'	grodzieński Гродненский 23°31'	На западе (восточная географическая долгота)
Na wschód (długość geograficzna wschodnia)	Horodło Хородло 24°08'	Białowieża Беловежа 23°57'	stoliński Столинский 27°37'	smorgoński Сморгонский 26°42'	На востоке (восточная географическая долгота)

ROZCIĄGŁOŚĆ
 ПРОТЯЖЕННОСТЬ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	w km		км		
Z północy na południe	226	236	162	247	С севера на юг
Z zachodu na wschód	176	161	297	213	С запада на восток

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY W 2018 R.

Stan w dniu 1 I

АДМИНИСТРАТИВНОЕ ДЕЛЕНИЕ В 2018 ГОДУ

Данные на 1 I

Województwo podlaskie
Подляское воеводство

- 14** powiatów
повятов
- 3** miasta na prawach powiatu
города на правах повята
- 118** gmin
гмин



- granice powiatów
границы повятов
- granice gmin
границы гмин
- augustowski
Августовский
- m. Białystok
г. Белосток
- nazwy powiatów
названия повятов
- nazwy miast
на правах powiatu
названия городов
на правах повята

Województwo lubelskie
Люблинское воеводство

- 20** powiatów
повятов
- 4** miasta na prawach powiatu
города на правах повята
- 213** gmin
гмин



- Obwód grodziencki**
Гродненская область
- 17** rejonów
районов
 - 1** miasto na prawach rejonu
город областного подчинения

- granice rejonów
границы районов
- grodziencki
Гродненский
- m. Grodno
г. Гродно
- nazwy rejonów
названия районов
- nazwy miast
на правах rejonu
названия городов
областного подчинения

- Obwód brzeski**
Брестская область
- 16** rejonów
районов
 - 3** miasta na prawach rejonu
города областного подчинения

GRANICE

ГРАНИЦЫ

	Część polska Территория Польши				Część białoruska Территория Беларуси				
	województwo lubelskie Люблинское воеводство		województwo podlaskie Подляское воеводство		obwód brzeski Брестская область		obwód grodzieński Гродненская область		
	w km км	w odsetkach в процентах	w km км	w odsetkach в процентах	w km км	w odsetkach в процентах	w km км	w odsetkach в процентах	
Ogółem	1196	100,0	936	100,0	1282	100,0	1495	100,0	Всего
W tym państwowa	466	38,9	350	37,4	653	50,9	670	44,8	В том числе государственная
z Białorusią	170	14,2	246	26,3	.	.	.	.	с Беларусью
z Litwą	.	.	104	11,1	.	.	501	33,5	с Литвой
z Polską	.	.	.	.	261	20,4	169	11,3	с Польшей
z Ukrainą	296	24,7	.	.	392	30,6	.	.	с Украиной

UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ РЕЛЬЕФ ПОВЕРХНОСТИ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	lokalizacja w m		местонахождение м		
Najwyżej położony punkt – wzniesienie nad poziom morza	Krągły Goraj Кронглы Горай (Круглый Горай) 389	okolice miejscowości Wiżajny окрестности Вижайн 298	okolice wsi Zielenaja окрестности деревни Зеленая 267	Wyżyna Nowogródzka Новогрудская Возвышенность 323	Наивысший пункт над уровнем моря
Najniżej położony punkt – wzniesienie nad poziom morza	miejsowość Piotrowice местность Пиотровице 107	okolice miejscowości Miastkowo окрестности Мясткова 92	okolice wsi Rubel окрестности деревни Рубель 121	dolina Niemna долина Немана 80–90	Наинизший пункт над уровнем моря



ŚRODOWISKO

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

WIĘKSZE RZEKI

БОЛЬШИЕ РЕКИ

Województwo lubelskie

Люблинское воеводство

	Długość w km Длина, км	
Bug	367	Буг
Wieprz	303	Вепш
Wisła	117	Висла
Huczwa	77	Хучва

Obwód brzeski

Брестская область

	Długość w km Длина, км	
Prypeć	267	Припять
Szczara	209	Щара
Bug	169	Западный Буг
Horyń	83	Горынь

WIĘKSZE JEZIORA

КРУПНЕЙШИЕ ОЗЕРА

Województwo lubelskie

Люблинское воеводство

	Powierzchnia w ha Площадь, га	
Wytyckie	487	Витыцке
Uściwierz	284	Усьтивевж
Łukie	150	Луке
Białe Sosnowickie	145	Бяле Сосновицке (Белое Сосновицкое)

Obwód brzeski

Брестская область

	Powierzchnia w ha Площадь, га	
Wygonowskie	2600	Выгонощанское
Czarne	1793	Черное
Sporowskie	1110	Споровское
Bobrowickie	947	Бобровицкое

Województwo podlaskie

Подляское воеводство

	Długość w km Длина, км	
Narew	295	Нарев
Biebrza	184	Бибжа
Czarna Hańcza	133	Чарна Ханьча (Черная Ганча)
Nurzec	109	Нужец

Obwód grodzieński

Гродненская область

	Długość w km Длина, км	
Niemen	316	Неман
Wilia	152	Вилия
Szczara	116	Щара
Kotra	110	Котра

Województwo podlaskie

Подляское воеводство

	Powierzchnia w ha Площадь, га	
Wigry	2168	Вигры
Rajgrodzkie ^a	987	Райгородске ^a
Gaładuś ^b	545	Галадусь ^b
Sajno	526	Сайно

Obwód grodzieński

Гродненская область

	Powierzchnia w ha Площадь, га	
Białe	530	Белое
Rybница	248	Рыбница
Świtez	224	Свитязь
Bersztowskie	168	Берштовское

a Jezioro na pograniczu województw warmińsko-mazurskiego i podlaskiego; powierzchnia całkowita 1510 ha. b Jezioro graniczne; powierzchnia całkowita 707 ha.
a Озеро на границе Варминьско-Мазурского и Подляского воеводств; общая площадь 1510 га. b Пограничное озеро; общая площадь 707 га.

GLEBSZE JEZIORA

ГЛУБОКИЕ ОЗЕРА

Województwo lubelskie

Люблинское воеводство

	Głębokość maksymalna w m Максимальная глубина, м	
Piaseczno	39	Пясечно
Krasne	34	Красне
Białe Włodawskie	34	Бяле Влодавске (Белое Влодавское)
Rogóżno	25	Рогузьно

Obwód brzeski

Брестская область

	Głębokość maksymalna w m Максимальная глубина, м	
Somińskie	34	Соминское
Wólkowskie	24	Вульковское
Białe	22	Белое
Mulne	21	Мульное

Województwo podlaskie

Подляское воеводство

	Głębokość maksymalna w m Максимальная глубина, м	
Hańcza	109	Ханьча (Ганча)
Wigry	73	Вигры
Gaładuś	55	Галадусь
Białe Filipowskie	52	Бяле Филиповске (Белое Филипповское)

Obwód grodzieński

Гродненская область

	Głębokość maksymalna w m Максимальная глубина, м	
Golubino	21	Голубино
Yedi	20	Иодово (Еди)
Kajmiskoje	20	Кайминское
Świteż	15	Свитязь

WARUNKI ATMOSFERYCZNE^a W 2018 R.

АТМОСФЕРНЫЕ УСЛОВИЯ^a В 2018 ГОДУ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Średnia temperatura powietrza w °C:					Средняя температура воздуха, градусов по Цельсию:
roczna	9,3	8,5	8,9	8,3	годовая
w najchłodniejszym miesiącu (styczeń)	-0,5	-1,7	-1,8	-2,2	в самом холодном месяце (январь)
w najcieplejszym miesiącu (lipiec)	20,0	19,9	20,0	19,6	в самом теплом месяце (июль)
Roczna suma opadów w mm	508	530	532	558	Годовая сумма осадков, мм

a Średnie temperatury powietrza oraz sumy opadów obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych temperatur i sum opadów ze stacji hydrologiczno-meteorologicznych zlokalizowanych na terenie każdego województwa/obwodu.

a Средние температуры воздуха, а также суммы осадков рассчитаны как среднее арифметическое средних температур и сумм осадков гидрологично-метеорологических станций, расположенных на территории каждого воеводства/области.

POWIERZCHNIA GEODEZYJNA I KIERUNKI JEJ WYKORZYSTANIA W 2018 R.

Stan w dniu 1 stycznia

ГЕОДЕЗИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЗЕМЕЛЬ И НАПРАВЛЕНИЯ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В 2018 ГОДУ

Данные на 1 января

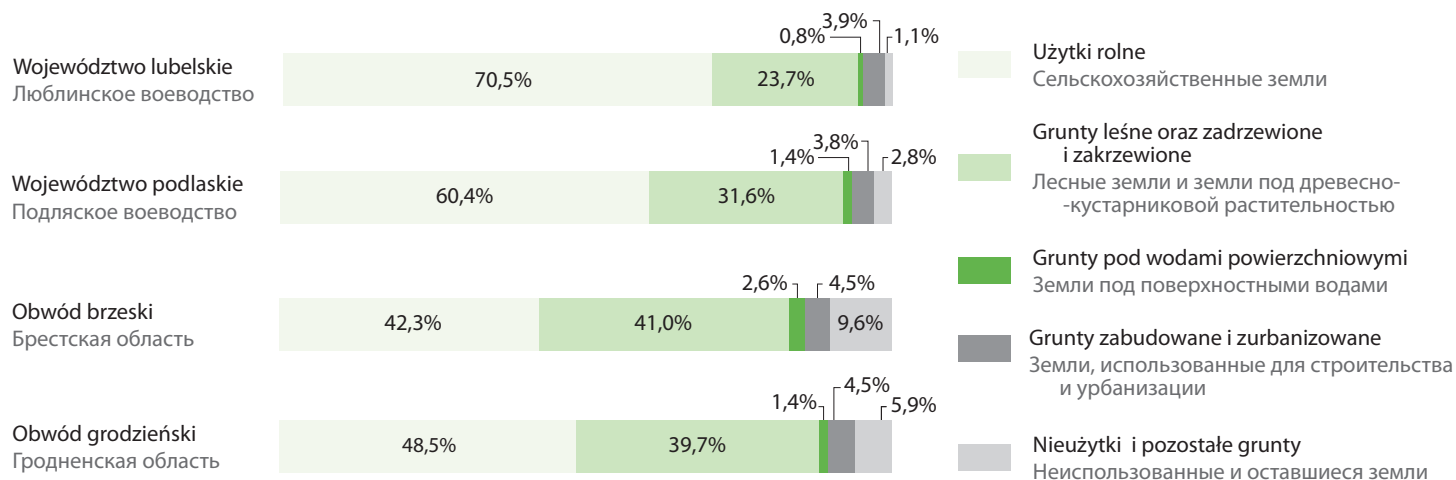
	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	w km ² км ²				
Powierzchnia ogólna	25122	20187	32787	25127	Общая площадь
w tym:					в том числе:
Użytki rolne	17701	12185	13881	12182	Сельскохозяйственные земли
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	5947	6379	13429	9980	Лесные земли и земли под древесно- кустарниковой растительностью
Grunty pod wodami powierzchniowymi	191	279	841	350	Земли под поверхностными водами
Grunty zabudowane i zurbanizowane	980	768	1478	1123	Земли, использованные для строительства и урбанизации
Nie użytki	223	539	617	747	Неиспользованные земли

KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI W 2018 R.

Stan w dniu 1 stycznia

НАПРАВЛЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗЕМЕЛЬ В 2018 ГОДУ

Данные на 1 января



PODSTAWOWE INFORMACJE O LEŚNICTWIE W 2018 R.

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЛЕСНОМ ХОЗЯЙСТВЕ В 2018 ГОДУ

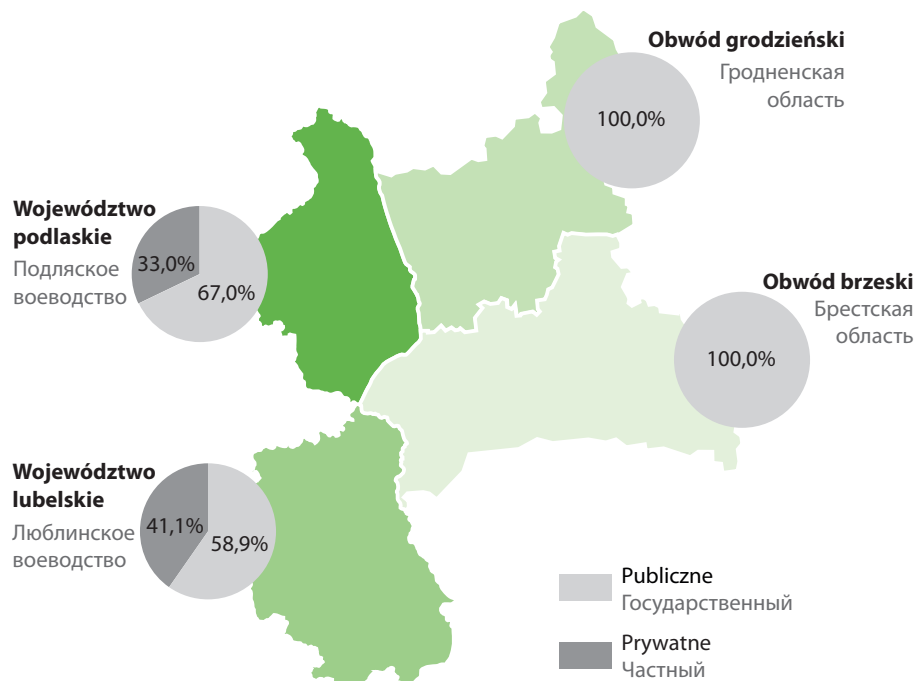
	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	596,2	635,1	1421,7	996,6	Общая площадь лесного фонда (данные на 31 XII), тыс. га
w tym lasy	587,8	625,0	1193,6	897,9	в том числе покрытая лесом
Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	23,4	31,0	36,4	35,7	Лесистость территории (данные на 31 XII), процентов
Powierzchnia lasów na 1 mieszkańca (stan w dniu 31 XII) w ha	0,28	0,53	0,86	0,86	Площадь, покрытая лесом на 1 жителя (данные на 31 XII), га
Pozyskanie drewna w tys. m ³	1970	2045	3610	2442	Вырубка древесины, тыс. м ³
Powierzchnia lasów dotkniętych pożarami w ha	140	82	299	392	Лесная площадь, затронутая пожарами, га

STRUKTURA WŁASNOŚCI GRUNTÓW LEŚNYCH W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

СТРУКТУРА СОБСТВЕННОСТИ ЛЕСНОГО ФОНДА В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря



LESISTOŚĆ W 2018 R

Stan w dniu 31 grudnia

ЛЕСИСТОСТЬ ТЕРРИТОРИИ В 2018 ГОД

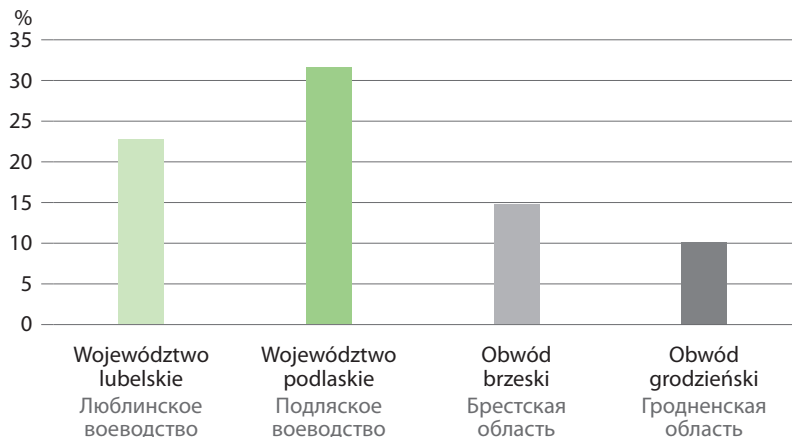
Данные на 31 декабря

**POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA^a
W % POWIERZCHNI OGÓLNEJ W 2018 R.**

Stan w dniu 31 grudnia

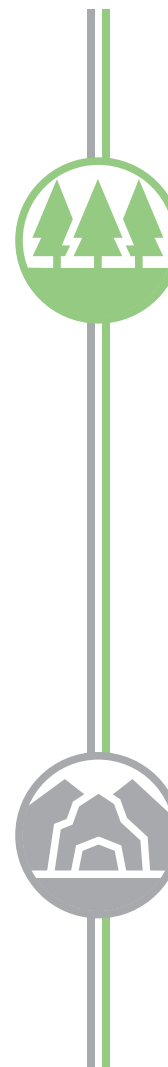
ОСОБО ЦЕННАЯ ПРИРОДНАЯ ТЕРРИТОРИЯ, ОХРАНЯЕМАЯ ЗАКОНОМ^a
В % К ОБЩЕЙ ПЛОЩАДИ В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря



a Na podstawie przepisów obowiązujących w obydwu krajach; w części polskiej – dane nie uwzględniają informacji o obszarach sieci Natura 2000, obejmują tylko tę ich część, która mieści się w granicach pozostałych obszarów prawnie chronionych.

a На основании законодательных актов двух государств; на территории Польши – данные не учитывают территорий экологической сети NATURA 2000, охватывают только ту часть, которая находится в границах остальных территорий, охраняемых законом.



ОBSZARY PRAWNIE CHRONIONE I POMNIKI PRZYRODY^a W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

ОСОБО ОХРАНЯЕМЫЕ ПРИРОДНЫЕ ТЕРРИТОРИИ И ПАМЯТНИКИ ПРИРОДЫ^a В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona^b					Особо ценная природная территория, охраняемая законом^b
W tysiącach hektarów	569,9	638,9	482,3	253,1	Тысяч гектаров
w tym:					в том числе:
parki narodowe	18,2	92,2	86,3	64,0	национальные парки
Poleski	9,8	.	.	.	Полесский
Roztoczański	8,5	.	.	.	Розточаньский
Biebrzański	.	59,2	.	.	Бебжаньский
Wigierski	.	15,1	.	.	Вигерский
Białowiecki	.	10,5	86,3	63,8	Беловежская пуца
Narwiański	.	7,4	.	.	Нарвяньский
Naroczański	.	.	.	0,2	Нарочаньский
rezerваты przyrody	11,9	23,7	–	–	заповедники
parki krajobrazowe ^c	232,2	81,8	.	.	ландшафтные парки ^c
obszary chronionego krajobrazu ^c	299,6	438,8	.	.	территории охраняемого ландшафта ^c
zakazniki (rodzaj rezerwatu)	.	.	393,9	185,7	заказники
W % powierzchni ogólnej	22,7	31,6	14,7	10,1	В % к общей площади
Na 1 mieszkańca w m ²	2691	5407	3494	2435	На 1 жителя, м ²
Pomniki przyrody w szt.	1467	1964	95	218	Памятники природы, единиц

a Na podstawie przepisów obowiązujących w obydwu krajach. b W części polskiej – dane nie uwzględniają informacji o obszarach sieci Natura 2000, obejmują tylko tę ich część, która mieści się w granicach pozostałych obszarów prawnie chronionych. c Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na ich terenie.

a На основании законодательных актов двух государств. b На территории Польши – данные не учитывают территорий экологической сети NATURA 2000, охватывают только ту часть, которая находится в границах остальных территорий, охраняемых законом. c Без поверхности заповедников и других форм охраны природы, расположенных на их территории.



ZANIECZYSZCZENIE I OCHRONA ŚRODOWISKA W 2018 R.

ЗАГРЯЗНЕНИЕ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В 2018 ГОДУ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Zużycie wody w hm ³	292,4	88,6	223,7	138,6	Использование воды, млн. м ³
w tym na potrzeby:					в том числе на нужды:
przemysłu	104,9	13,9	32,6	45,9	производственные
ludności ^a	74,6	51,1	58,1	48,4	хозяйственно-питьевые ^a
Ścieki (przemysłowe i komunalne) odprowadzone ^b w hm ³	141,9	41,7	206,2	118,7	Отведение сточных вод (промышленных и коммунальных) ^b , млн. м ³
w tym oczyszczane ^c	72,6	41,5	68,4	80,3	в том числе нормативно-очищенных ^c
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza:					Выбросы в атмосферный воздух загрязняющих веществ, отходящих от стационарных источников:
w tysiącach ton:					тысяч тонн:
pyłowych	1,4	0,7	2,6	4,0	твердых (пылевых)
gazowych ^d	20,4	8,0	50,5	54,8	газообразных и жидких ^d
w tym:					в том числе:
dwutlenek siarki	5,9	2,0	1,1	1,0	диоксид серы
tlenek węgla	5,5	2,6	5,7	10,1	оксид углерода
tlenki azotu (w przeliczeniu na dwutlenek azotu)	6,1	2,4	2,9	6,5	оксиды азота (в пересчете на диоксид азота)
na 1 km ² w t:					на 1 км ² в т:
pyłowych	0,1	0,0	0,1	0,2	твердых (пылевых)
gazowych ^d	0,8	0,4	1,5	2,2	газообразных и жидких ^d
na 1 mieszkańca w kg:					на 1 жителя в кг:
pyłowych	0,7	0,6	1,9	3,8	твердых (пылевых)
gazowych ^d	9,6	6,7	36,6	52,6	газообразных и жидких ^d
Zanieczyszczenia powietrza zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:					Уловлено загрязняющих атмосферный воздух веществ в % к общему объему загрязняющих веществ, отходящих от стационарных источников:
pyłowych	98,4	99,1	97,3	98,7	твердых (пылевых)
gazowych ^d	89,9	29,4	1,4	20,8	газообразных и жидких ^d
Odpady ^e wytworzone w ciągu roku:					Образовалось отходов ^e за год:
w tysiącach ton	7397,9	884,6	1973,7	2528,1	тысяч тонн
na 1 km ² w t	294,5	43,8	60,2	100,6	на 1 км ² в т

a Z sieci wodociągowej. b Do wód lub do ziemi. c W części białoruskiej – dane dotyczą ścieków odprowadzonych do powierzchniowych obiektów wodnych. d Bez dwutlenku węgla. e Z wyłączeniem odpadów komunalnych.

a Из сети водоснабжения. b В воды или наземь. c На территории Беларуси – данные касаются сточных вод, отведенных в поверхностные водные объекты.

d Без диоксида углерода. e За исключением коммунальных отходов.



KAPITAŁ LUDZKI

ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ КАПИТАЛ

ПОDSTAWOWE INFORMACJE O LUDNOŚCI W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАСЕЛЕНИИ В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Ludność ogółem	2117619	1181533	1380391	1039278	Общая численность населения
miasta	983840	718272	980851	790491	городское
wieś	1133779	463261	399540	248787	сельское
w tym kobiety	1091394	605663	730448	554185	в том числе женщины
Kobiety na 100 mężczyzn	106	105	112	114	Число женщин на 100 мужчин
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej	84	59	42	41	Плотность населения на 1 км ²
W % ogółem – ludność w wieku:					Процентов от общей численности – население в возрасте:
przedprodukcyjnym ^a	17,6	17,4	19,4	18,4	моложе трудоспособного ^a
produkcyjnym ^b	60,6	61,7	55,8	56,5	трудоспособном ^b
poprodukcyjnym ^c	21,8	20,9	24,8	25,1	старше трудоспособного ^c
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ^b	65,1	62,2	79,1	77,1	Население нетрудоспособного возраста на 100 человек трудоспособного возраста ^b
miasta	67,3	61,7	71,5	70,5	городское
wieś	63,2	63,0	101,0	101,9	сельское
Mediana wieku (wiek środkowy) ^d	41,0	41,0	40,5	41,3	Медиана возраста ^d
mężczyźni	39,2	39,2	37,3	38,0	мужчины
kobiety	43,1	43,0	43,6	44,6	женщины
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia					Ожидаемая средняя продолжительность жизни при рождении
Mężczyźni	73,5	74,1	69,7	68,6	Мужчины
Kobiety	82,3	82,7	79,4	79,2	Женщины

a W części polskiej – ludność w wieku 0–17 lat, w części białoruskiej – ludność w wieku 0–15 lat. b W części polskiej – mężczyźni w wieku 18–64 lata, kobiety w wieku 18–59 lat; w części białoruskiej – mężczyźni w wieku od 16 lat do 61 lat, kobiety w wieku od 16 lat do 56 lat. c W części polskiej – mężczyźni w wieku 65 lat i więcej, kobiety w wieku 60 lat i więcej; w części białoruskiej – mężczyźni w wieku 61 lat i więcej, kobiety – 56 lat i więcej. d Wyznacza granicę wieku, którą połowa osób w danej zbiorowości już przekroczyła, a druga połowa jeszcze nie osiągnęła.

a На территории Польши – население в возрасте 0–17 лет, на территории Беларуси – население в возрасте 0–15 лет. b На территории Польши – мужчины в возрасте 18–64 года, женщины в возрасте 18–59 лет; на территории Беларуси – мужчины в возрасте от 16 лет до 61 года, женщины в возрасте от 16 лет до 56 лет. c На территории Польши – мужчины в возрасте 65 лет и старше, женщины в возрасте 60 лет и старше; на территории Беларуси – мужчины 61 год и старше, женщины – 56 лет и старше. d Определяет границу возраста, которую половина населения уже перешла, а другая половина еще не достигла.

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2018 R.

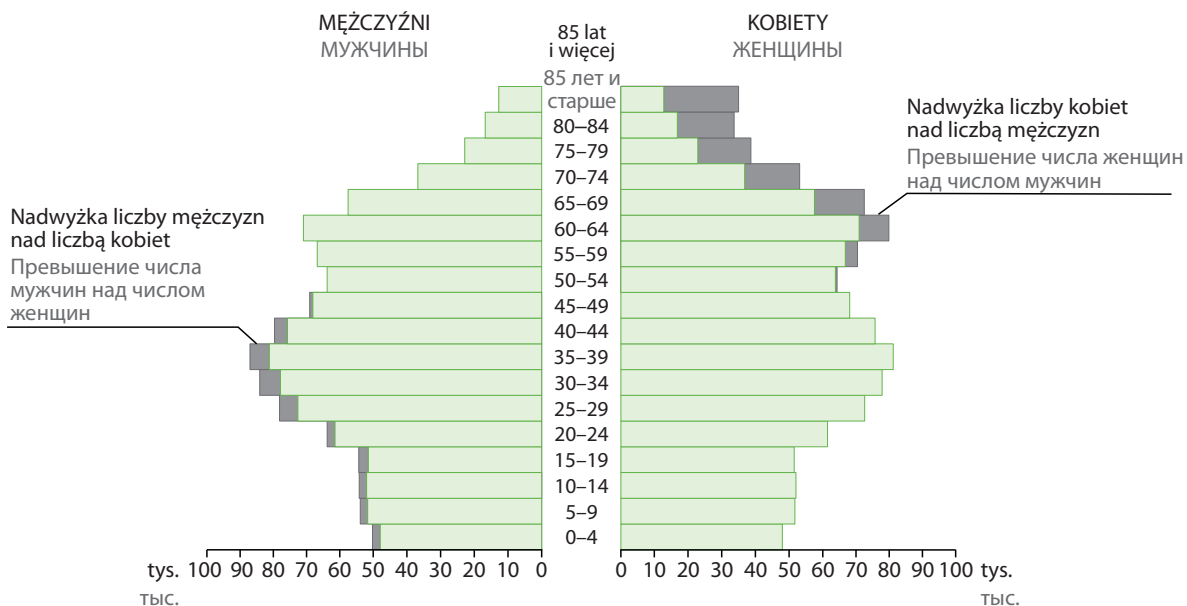
Stan w dniu 31 grudnia

ПОЛОВОЗРАСТНАЯ СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря

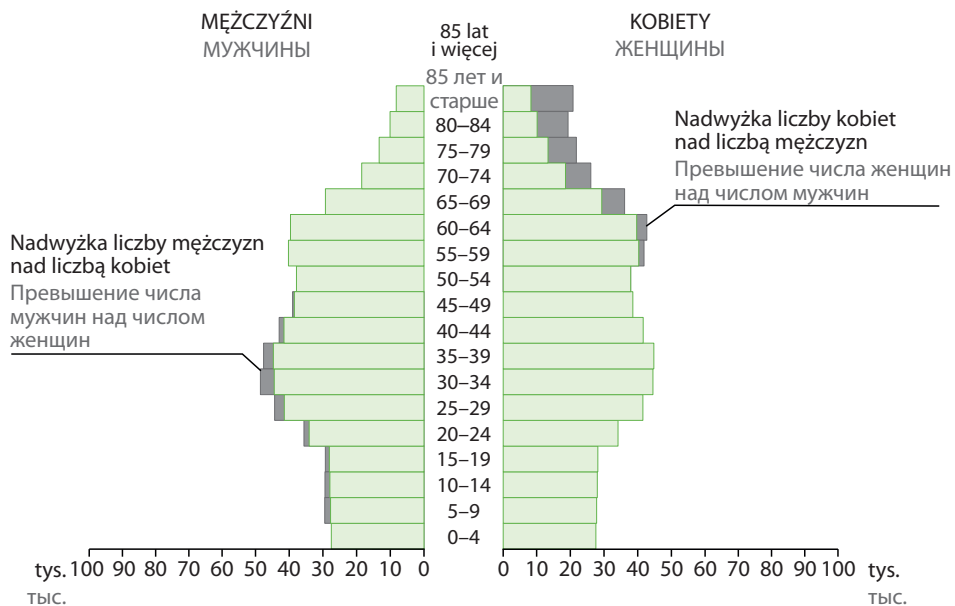
Województwo lubelskie

Люблинское воеводство



Województwo podlaskie

Подляское воеводство



LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2018 R. (dok.)

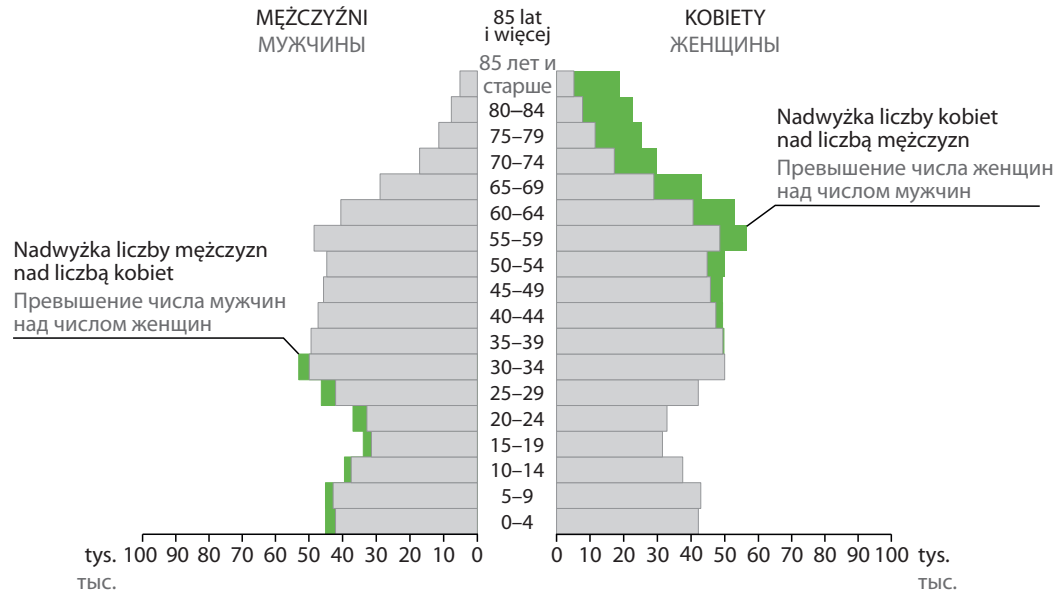
Stan w dniu 31 grudnia

ПОЛОВОЗРАСТНАЯ СТРУКТУРА НАСЕЛЕНИЯ В 2018 ГОДУ (окончание)

Данные на 31 декабря

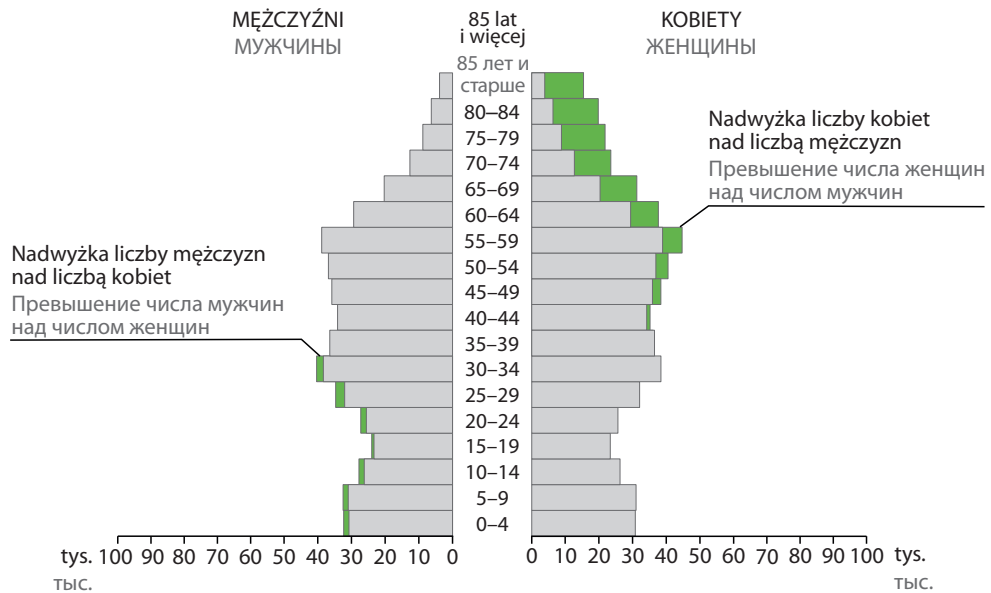
Obwód brzeski

Брестская область



Obwód grodzieński

Гродненская область

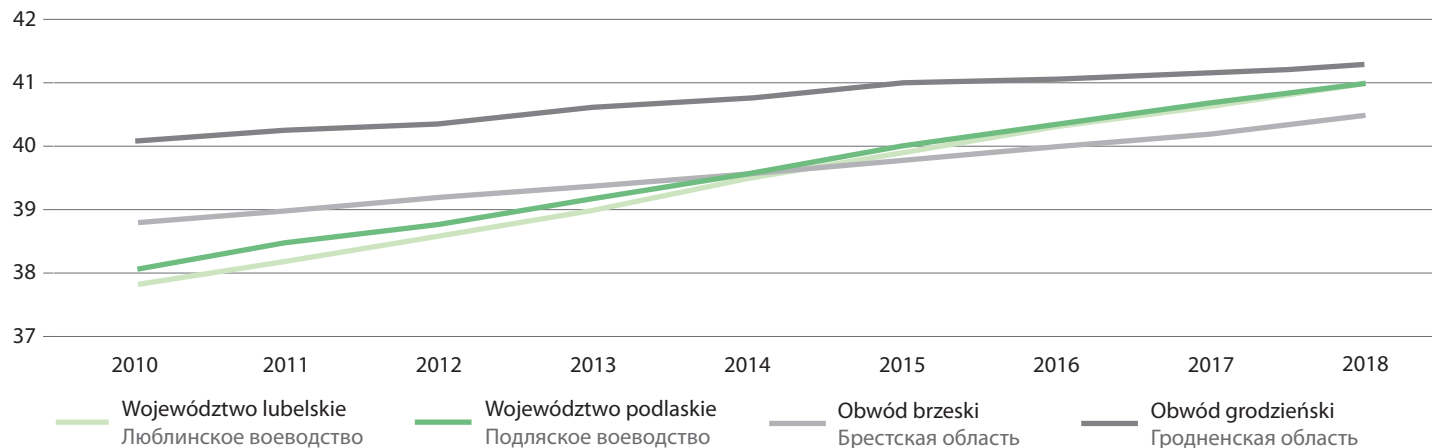


MEDIANA WIEKU (wiek środkowy) LUDNOŚCI^a

Stan w dniu 31 grudnia

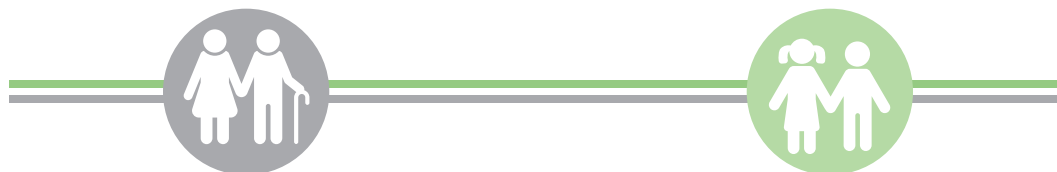
МЕДИАНА ВОЗРАСТА НАСЕЛЕНИЯ^a

Данные на 31 декабря



^a Wyznacza granicę wieku, którą połowa osób w danej zbiorowości już przekroczyła, a druga połowa jeszcze nie osiągnęła.

^a Определяет границу возраста, которую половина населения уже перешла, а другая половина еще не достигла.



RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2018 R.

ЕСТЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ В 2018 ГОДУ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	Małżeństwa:				
w liczbach bezwzględnych	10509	5956	8337	6469	всего
na 1000 ludności	5,0	5,0	6,0	6,2	на 1000 человек населения
Rozwody:					Число разводов:
w liczbach bezwzględnych	3119	1746	4193	3484	всего
na 1000 ludności	1,5	1,5	3,0	3,3	на 1000 человек населения
Urodzenia żywe:					Число родившихся живыми:
w liczbach bezwzględnych	20101	11790	15301	10643	всего, человек
na 1000 ludności	9,5	10,0	11,1	10,2	на 1000 человек населения
Zgony:					Число умерших:
w liczbach bezwzględnych	23682	12969	17498	14533	всего, человек
na 1000 ludności	11,2	11,0	12,7	14,0	на 1000 человек населения
w tym niemowląt:					в том числе умершие в возрасте до 1 года:
w liczbach bezwzględnych	85	50	30	39	всего, человек
na 1000 urodzeń żywych	4,2	4,2	1,9	3,6	на 1000 родившихся живыми
Przyrost naturalny:					Естественный прирост, убыль (-):
w liczbach bezwzględnych	-3581	-1179	-2197	-3890	всего, человек
miasta	-876	738	1458	637	городское население
wieś	-2705	-1917	-3655	-4527	сельское население
na 1000 ludności	-1,7	-1,0	-1,6	-3,8	на 1000 человек населения
miasta	-0,9	1,0	1,5	0,9	городское население
wieś	-2,4	-4,1	-9,1	-17,9	сельское население

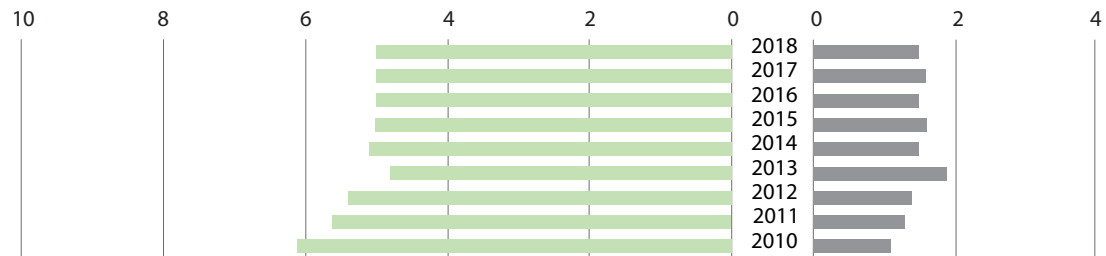


MAŁŻEŃSTWA I ROZWOODY NA 1000 LUDNOŚCI

ЧИСЛО БРАКОВ И РАЗВОДОВ НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ

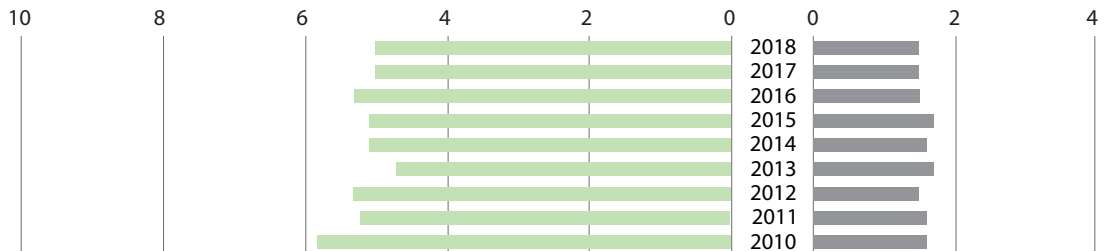
Województwo lubelskie

Люблинское воеводство



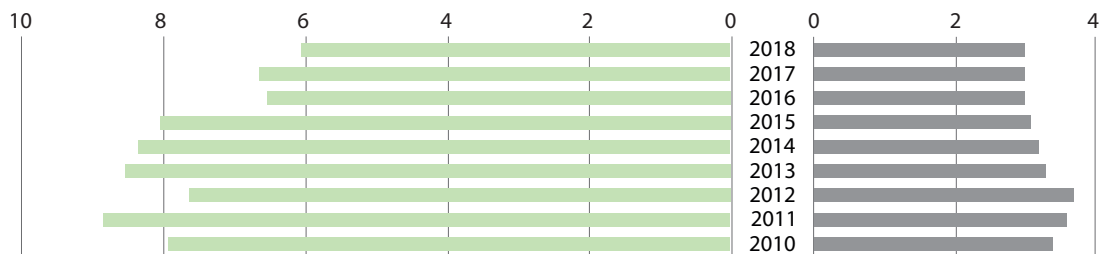
Województwo podlaskie

Подляское воеводство



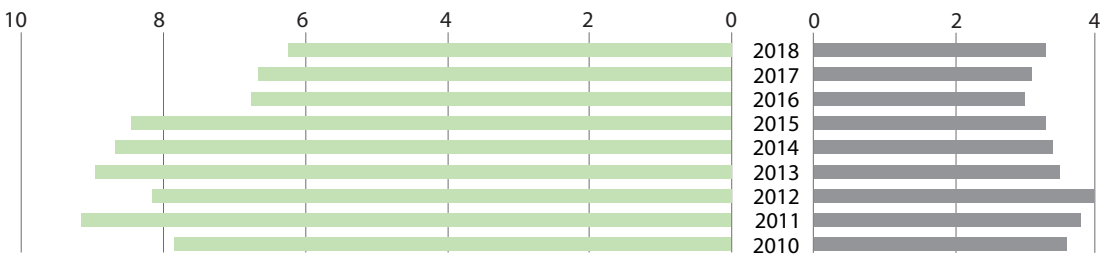
Obwód brzeski

Брестская область



Obwód grodzieński

Гродненская область



Małżeństwa
Число браков

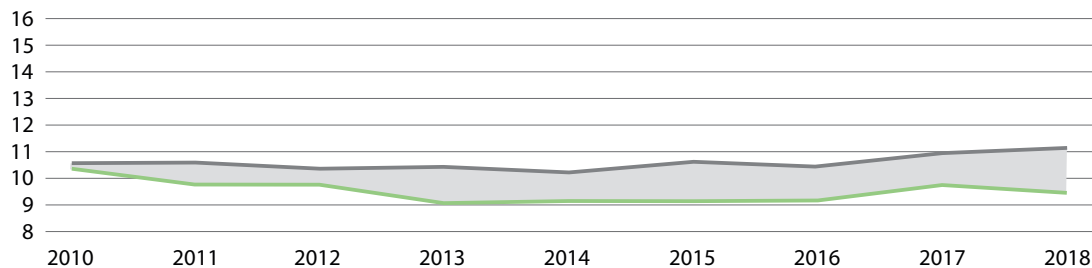
Rozwoody
Число разводов

URODZENIA ŻYWE I ZGONY NA 1000 LUDNOŚCI

РОЖДАЕМОСТЬ И СМЕРТНОСТЬ НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ

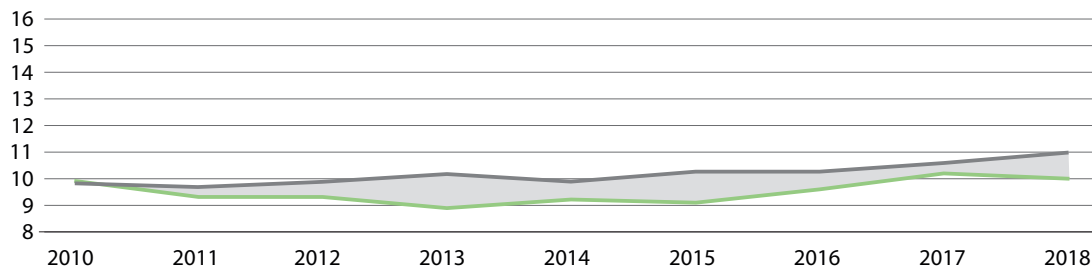
Województwo lubelskie

Люблинское воеводство



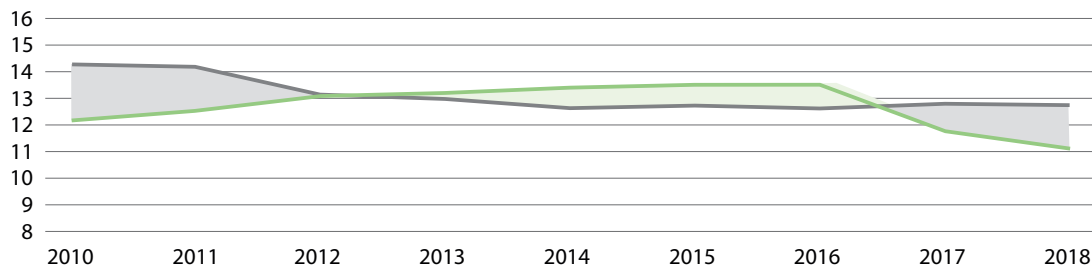
Województwo podlaskie

Подляское воеводство



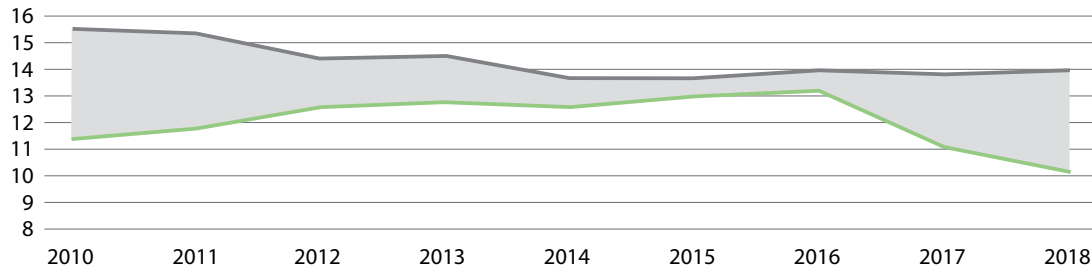
Obwód brzeski

Брестская область



Obwód grodzieński

Гродненская область



— Urodzenia żywe
Число родившихся живыми

— Zgony
Число умерших

Przyrost naturalny:

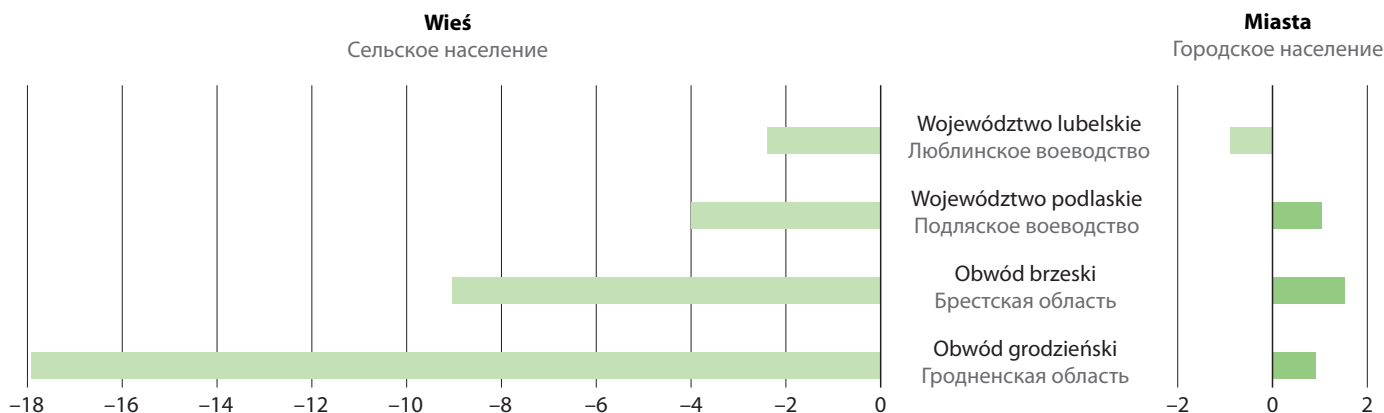
Естественный прирост населения:

— dodatni
положительный

— ujemny
отрицательный

PRZYROST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI W MIASTACH I NA WSI W 2018 R.

ЕСТЕСТВЕННЫЙ ПРИРОСТ ГОРОДСКОГО И СЕЛЬСКОГО НАСЕЛЕНИЯ НА 1000 ЧЕЛОВЕК В 2018 ГОДУ



MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2018 R.

МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ НА ПОСТОЯННОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА В 2018 ГОДУ

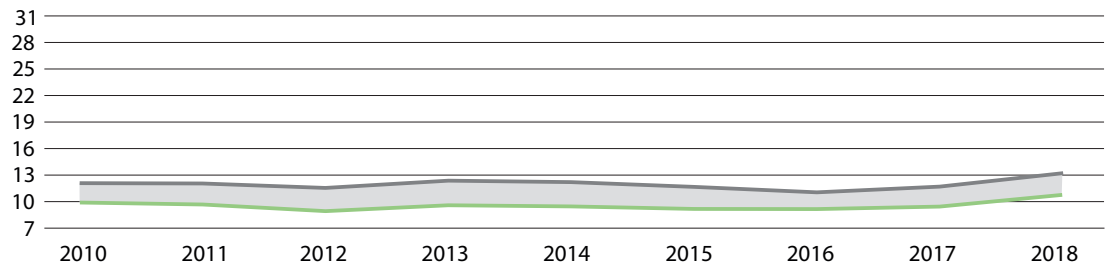
	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	Migracje wewnętrzne ^a :				
napływ ^b	21523	12713	34329	27341	число прибывших, человек ^b
odpływ ^c	27327	14994	37267	28304	число выбывших, человек ^c
Migracje zagraniczne:					Внешняя миграция:
imigranci	737	618	2932	2095	иммигранты
emigranci	292	351	1882	1645	эмигранты
Saldo migracji:					Сальдо миграции:
w liczbach bezwzględnych	- 5359	-2014	-1888	- 513	всего, человек
wewnętrznych ^a	- 5804	- 2281	-2938	- 963	внутренней ^a
zagranicznych	445	267	1050	450	внешней
na 1000 ludności	-2,5	-1,7	-1,4	- 0,5	на 1000 человек населения
wewnętrznych ^a	-2,7	-1,9	-2,1	-0,9	внутренней ^a
zagranicznych	0,2	0,2	0,8	0,4	внешней

a Dane dotyczą przemieszczeń ludności na terenie danego kraju. b Zameldowania. c Wymeldowania.

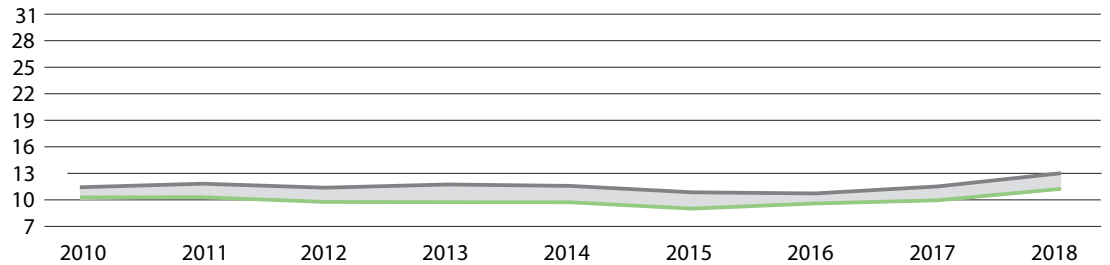
a Данные касаются перемещения населения на территории данной страны. b Регистрация прибытия. c Регистрация убытия.

MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a I ZAGRANICZNE NA POBYT STAŁY NA 1000 LUDNOŚCIВНУТРЕННЯЯ^a И ВНЕШНЯЯ МИГРАЦИЯ НА ПОСТОЯННОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ**Województwo lubelskie**

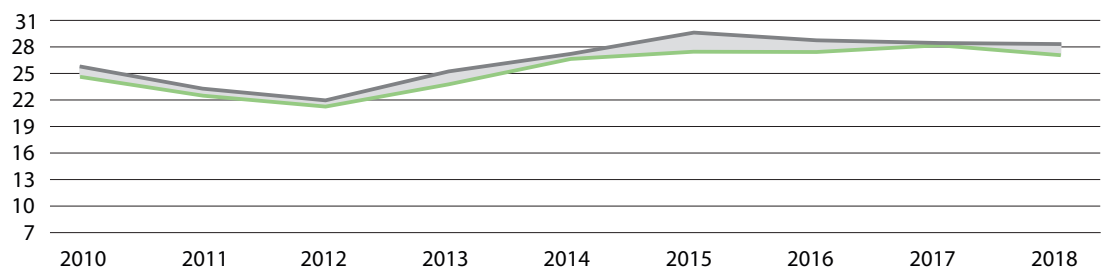
Люблинское воеводство

**Województwo podlaskie**

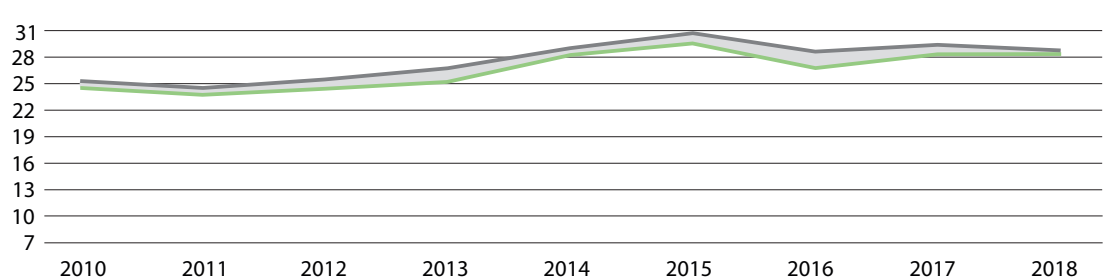
Подляское воеводство

**Obwód brzeski**

Брестская область

**Obwód grodzieński**

Гродненская область



— Napływ^b Число прибывших^b
— Odływ^c Число выбывших^c
 Saldo migracji (ujemne) Сальдо миграции (отрицательное)

^a Dane dotyczą przemieszczeń ludności na terenie danego kraju. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania.

^a Данные касаются перемещения населения на территории данной страны. ^b Регистрация прибытия. ^c Регистрация убытия.

EDUKACJA W POLSKIEJ CZĘŚCI POGRANICZA W ROKU SZKOLNYM 2018/19

ОБРАЗОВАНИЕ НА ТЕРРИТОРИИ ПОГРАНИЧЬЯ ПОЛЬШИ В 2018/19 УЧЕБНОМ ГОДУ

	Województwo lubelskie Люблинское воеводство	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Wychowanie przedszkolne^{ab}			Дошкольное образование^{ab}
Placówki	1386	664	Число учреждений
Dzieci w tys.	71,0	39,6	Дети, тыс. человек
Dzieci w placówkach na 1000 dzieci w wieku:			Дети в дошкольных учреждениях на 1000 детей в возрасте:
3–6 lat	870	885	3–6 лет, человек
3–5 lat	844	855	3–5 лет, человек
Szkoły podstawowe			Начальные школы (первоначальные школы)
Szkoły ^b	978	434	Число учреждений ^b
Uczniowie ^b w tys.	162,1	87,8	Учащиеся ^b , тыс. человек
Absolwenci w tys.	19,8	10,4	Выпускники, тыс. человек
Gimnazja			Низшие вторичные школы (гимназии)
Szkoły ^b	134	71	Число учреждений ^b
Uczniowie ^b w tys.	20,1	10,4	Учащиеся ^b , тыс. человек
Absolwenci w tys.	18,6	9,9	Выпускники, тыс. человек
Branżowe I stopnia^c			I ступень отраслевой профессиональной школы^c
Szkoły ^b	117	56	Число учреждений ^b
Uczniowie ^b w tys.	7,7	3,5	Учащиеся ^b , тыс. человек
Absolwenci w tys.	2,2	1,1	Выпускники, тыс. человек
Licea ogólnokształcące			Общеобразовательные вторичные школы (лицеи)
Szkoły ^b	130	66	Число учреждений ^b
Uczniowie ^b w tys.	30,2	16,0	Учащиеся ^b , тыс. человек
Absolwenci w tys.	9,1	4,8	Выпускники, тыс. человек
Technika^d			Технические вторичные школы^d (техникумы)
Szkoły ^b	142	63	Число учреждений ^b
Uczniowie ^b w tys.	31,5	16,1	Учащиеся ^b , тыс. человек
Absolwenci w tys.	6,8	3,6	Выпускники, тыс. человек
Szkoły policealne			Школы для выпускников лицеев и абитуриентов вторичных школ
Szkoły ^b	115	61	Число учреждений ^b
Uczniowie ^b w tys.	13,7	7,2	Учащиеся ^b , тыс. человек
Absolwenci w tys.	4,3	2,0	Выпускники, тыс. человек

a Obejmuje dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej. b Stan na początku roku szkolnego. c, d łącznie z: c – oddziałami zasadniczych szkół zawodowych i szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy, d – ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

a Касается детей в возрасте от 3 лет и до момента поступления в начальную школу. b Данные приведены на начало учебного года. c, d Совместно c: c – филиалами профессионально-технических школ (училищ) и спецшколами с подготовкой к работе, d – общеобразовательными художественными школами с профессиональной квалификацией для выпускников.

EDUKACJA W POLSKIEJ CZĘŚCI POGRANICZA W ROKU SZKOLNYM 2018/19 (dok.)

ОБРАЗОВАНИЕ НА ТЕРРИТОРИИ ПОГРАНИЧЬЯ ПОЛЬШИ В 2018/19 УЧЕБНОМ ГОДУ (окончание)

	Województwo lubelskie Люблинское воеводство	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Uczelnie^e			Учреждения высшего образования^e
Szkoły ^f	17	16	Число учреждений ^f
Studenci ^{fg} w tys.	69,9	29,8	Студенты ^{fg} , тыс. человек
Absolwenci ^g w tys.	18,2	8,4	Выпускники ^g , тыс. человек
Szkoły dla dorosłych			Школы для взрослых
Szkoły ^b	74	40	Число учреждений ^b
Uczniowie ^b w tys.	5,3	3,2	Учащиеся ^b , тыс. человек
Absolwenci w tys.	1,5	0,9	Выпускники, тыс. человек

b Stan na początku roku szkolnego. e Łącznie z uczelniami resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych. f Stan w dniu 31 grudnia. g Według rzeczywistego położenia zamiejscowych jednostek organizacyjnych uczelni; łącznie z cudzoziemcami.

b Данные приведены на начало учебного года. e Совместно с учреждениями высшего образования подчиненными ведомствам национальной защиты и внутренних дел. f Данные на 31 декабря. g Включая обучающихся в филиалах и других иногородних отделах учреждений высшего образования; вместе с иностранцами.

EDUKACJA W BIAŁORUSKIEJ CZĘŚCI POGRANICZA W ROKU SZKOLNYM 2018/19

ОБРАЗОВАНИЕ НА ТЕРРИТОРИИ ПОГРАНИЧЬЯ БЕЛАРУСИ В 2018/19 УЧЕБНОМ ГОДУ

	Obwód brzeski Брестская область	Obwód grodzieński Гродненская область	
Wychowanie przedszkolne^{ab}			Дошкольное образование^{ab}
Placówki	573	421	Число учреждений
Dzieci w tys.	63,2	48,4	Дети, тыс. человек
Dzieci w placówkach na 1000 dzieci w wieku 1–5 lat	721	808	Дети в дошкольных учреждениях на 1000 детей в возрасте 1–5 лет, человек
Szkoły ogólnokształcące			Общее среднее образование
Szkoły dzienne ^b	535	360	Число дневных учреждений ^b
podstawowe	25	13	начальных
bazowe	64	41	базовых
średnie	417	282	средних
w tym:			из них:
gimnazja	26	24	гимназии
licea	6	3	лицей
specjalne	29	24	учреждения специального образования

a Obejmuje dzieci w wieku od 1 roku do rozpoczęcia nauki w szkole podstawowej. b Stan na początku roku szkolnego.

a Касается детей в возрасте от 1 года и до момента поступления в начальную школу. b Данные на начало учебного года.

EDUKACJA W BIAŁORUSKIEJ CZĘŚCI POGRANICZA W ROKU SZKOLNYM 2018/19 (dok.)
 ОБРАЗОВАНИЕ НА ТЕРРИТОРИИ ПОГРАНИЧЬЯ БЕЛАРУСИ В 2018/19 УЧЕБНОМ ГОДУ (окончание)

	Obwód brzeski Брестская область	Obwód grodzieński Гродненская область	
Szkoły ogólnokształcące (dok.)			Общее среднее образование (окончание)
Uczniowie ^b w tys.	164,9	113,7	Учащиеся ^b , тыс. человек
w szkołach dziennych	164,9	113,7	в дневных учреждениях образования
podstawowych	3,6	0,5	начальных
bazowych	3,4	1,9	базовых
średnich	156,3	110,2	средних
w tym:			из них:
gimnazjach	18,6	18,0	гимназиях
liceach	1,3	0,6	лицеях
specjalnych	1,7	1,0	учреждения специального образования и в специальных классах
w klasach wieczorowych	0,0	0,1	в вечерних классах
Absolwenci w tys.:			Выпускники, тыс. человек:
szkół:			получили:
podstawowych	14,2	9,7	общее базовое образование
średnich	10,7	6,6	общее среднее образование
dziennych	10,7	6,6	в дневных учреждениях
klas wieczorowych	0,0	0,0	в вечерних классах
Szkoły zasadnicze zawodowe			Профессионально-техническое образование
Szkoły ^b	29	23	Число учреждений ^b
Uczniowie ^b w tys.	9,7	7,0	Учащиеся ^b , тыс. человек
Absolwenci w tys.	4,7	3,1	Выпускники, тыс. человек
Szkoły średnie zawodowe			Среднее специальное образование
Szkoły ^b	31	27	Число учреждений ^b
Uczniowie ^b w tys.	14,4	12,6	Учащиеся ^b , тыс. человек
Absolwenci w tys.	4,4	3,7	Выпускники, тыс. человек
Uczelnie			Высшее образование
Szkoły ^b	4	3	Число учреждений ^b
Studenci ^{b,c} w tys.	20,8	21,9	Студенты ^{b,c} , тыс. человек
Absolwenci ^c w tys.	5,7	5,4	Выпускники ^c , тыс. человек

b Stan na początku roku szkolnego. c Według rzeczywistego położenia filii szkół wyższych; łącznie z cudzoziemcami.

b Данные на начало учебного года. c Включая обучающихся в филиалах иногородних учреждений высшего образования; вместе с иностранцами.

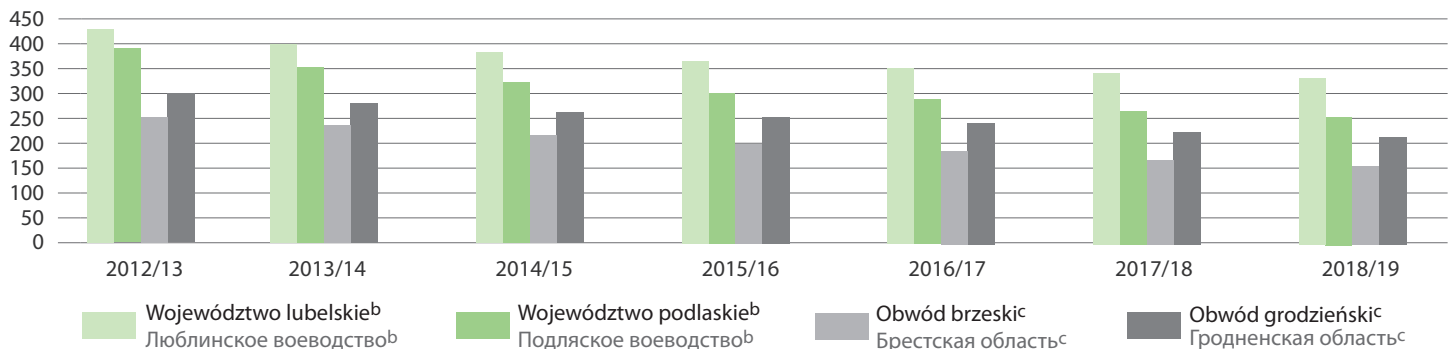
SZKOLNICTWO WYŻSZE W ROKU AKADEMICKIM 2018/19

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ В 2018/19 УЧЕБНОМ ГОДУ

	Część polska ^a Территория Польши ^a		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Uczelnie^b	17	16	4	3	Учреждения высшего образования^b
Studenci ogółem^{bc}	69854	29761	20834	21932	Численность студентов^{bc}, всего
z ogółem:					из них:
kobiety	41587	17722	11476	13333	женщин
studenci studiów stacjonarnych	54429	21158	11429	13353	студентов дневной формы обучения
Na 10 tys. ludności	330	252	151	211	На 10000 человек населения
Absolwenci ogółem^c	18244	8383	5741	5448	Выпущено специалистов^c, всего
z ogółem:					из них:
kobiety	11785	5483	3649	3572	женщин
absolwenci studiów stacjonarnych	14308	5980	2704	2820	выпускников дневной формы обучения
Na 10 tys. ludności	87	71	42	52	На 10000 человек населения

a łącznie z uczelniami resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych. b W części polskiej – stan w dniu 31 grudnia; w części białoruskiej – stan na początku roku akademickiego. c Według rzeczywistego położenia zamiejscowych jednostek organizacyjnych uczelni; łącznie z cudzoziemcami.

a Совместно с учреждениями высшего образования, подчиненными ведомствам национальной защиты и внутренних дел. b На территории Польши – данные на 31 декабря; на территории Беларуси – данные на начало учебного года. c Включая обучающихся в филиалах и других иногородних отделах учреждений высшего образования; вместе с иностранцами.

STUDENCI^a NA 10 TYS. LUDNOŚCIСТУДЕНТЫ^a НА 10000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ

a Według rzeczywistego położenia zamiejscowych jednostek organizacyjnych uczelni; łącznie z cudzoziemcami. b łącznie z uczelniami resortu obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych; do roku akademickiego 2017/18 – stan w dniu 30 listopada, w roku akademickim 2018/19 – stan w dniu 31 grudnia. c Stan na początku roku akademickiego.

a Включая обучающихся в филиалах и других иногородних отделах учреждений высшего образования; вместе с иностранцами. b Совместно с учреждениями высшего образования, подчиненными ведомствам национальной защиты и внутренних дел; до 2017/18 учебного года – данные на 30 ноября, в 2018/19 учебному году – данные на 31 декабря. c Данные на начало учебного года.

PRACUJĄCY I WYNAGRODZENIA W 2018 R.

ЗАНЯТОСТЬ НАСЕЛЕНИЯ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА В 2018 ГОДУ

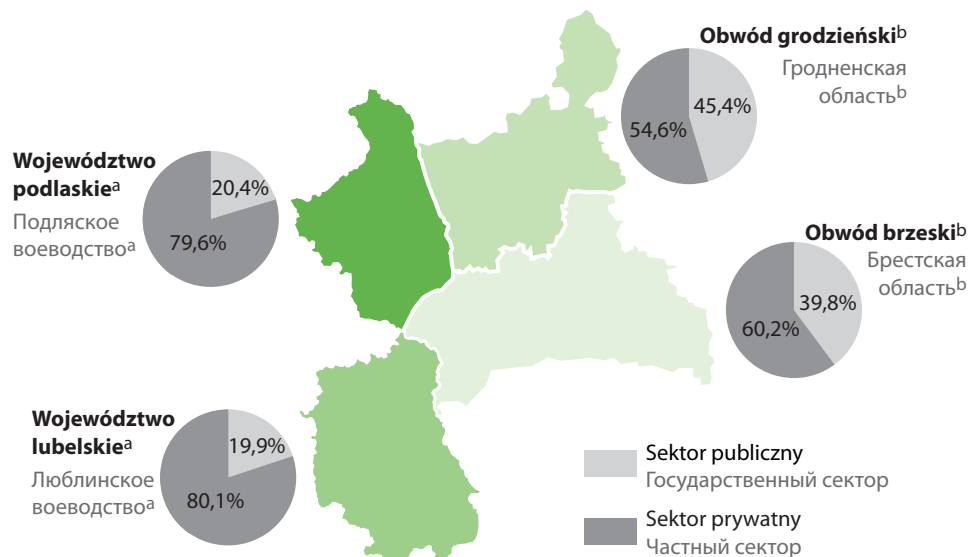
	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	Pracujący^a w tys.	854,7	441,3	592,5		463,0	Занятое население^{a}, тыс. человек
w tym kobiety	414,1	207,7	282,1	220,9	в том числе женщины
sektor publiczny	169,8	90,2	235,8	210,3	государственный сектор
sektor prywatny	684,9	351,1	356,7	252,7	частный сектор
Na 1000 ludności	404	373	429	445	На 1000 человек населения
Na 1 emeryta i rencistę ^b	1,64	1,64	1,50	1,52	На 1 пенсионера ^b
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w euro	952,84	954,01	345,05	346,51	Номинальная начисленная среднемесячная заработная плата, евро

a W części polskiej – stan w dniu 31 grudnia, w części białoruskiej – przeciętna liczba w roku. b W części polskiej – do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę emerytów i rencistów; w części białoruskiej – liczbę emerytów i rencistów w ewidencji urzędów pracy, zakładów ubezpieczeń społecznych i innych organów instytucji państwowych, stan w końcu roku.

a На территории Польши – данные на 31 декабря, на территории Беларуси – данные среднегодовые. b На территории Польши – при расчете используется среднегодовая численность пенсионеров; на территории Беларуси – по пенсионерам, состоящим на учете в органах по труду, занятости и социальной защите и в других государственных органах, данные на конец года.

STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI W 2018 R.

СТРУКТУРА ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ В 2018 ГОДУ

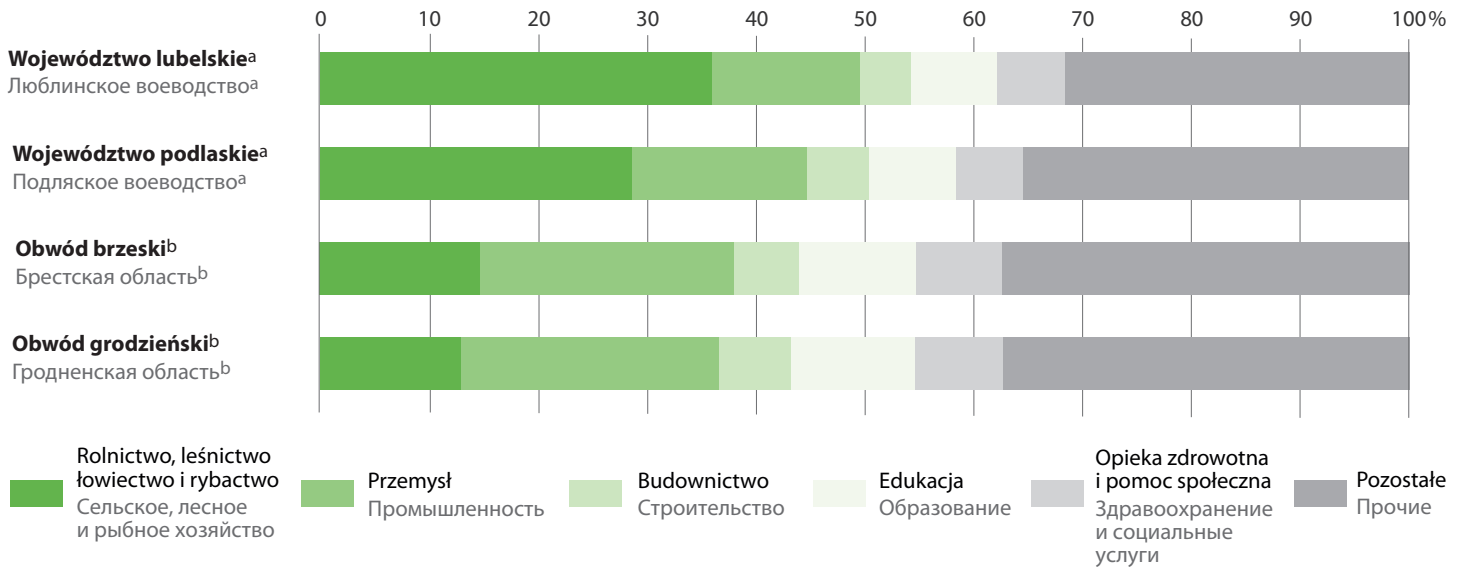


a Stan w dniu 31 grudnia. b Przeciętna liczba w roku.

a Данные на 31 декабря. b Данные среднегодовые.

STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG RODZAJU DZIAŁALNOŚCI W 2018 R.

СТРУКТУРА ЗАНЯТОГО НАСЕЛЕНИЯ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В 2018 ГОДУ



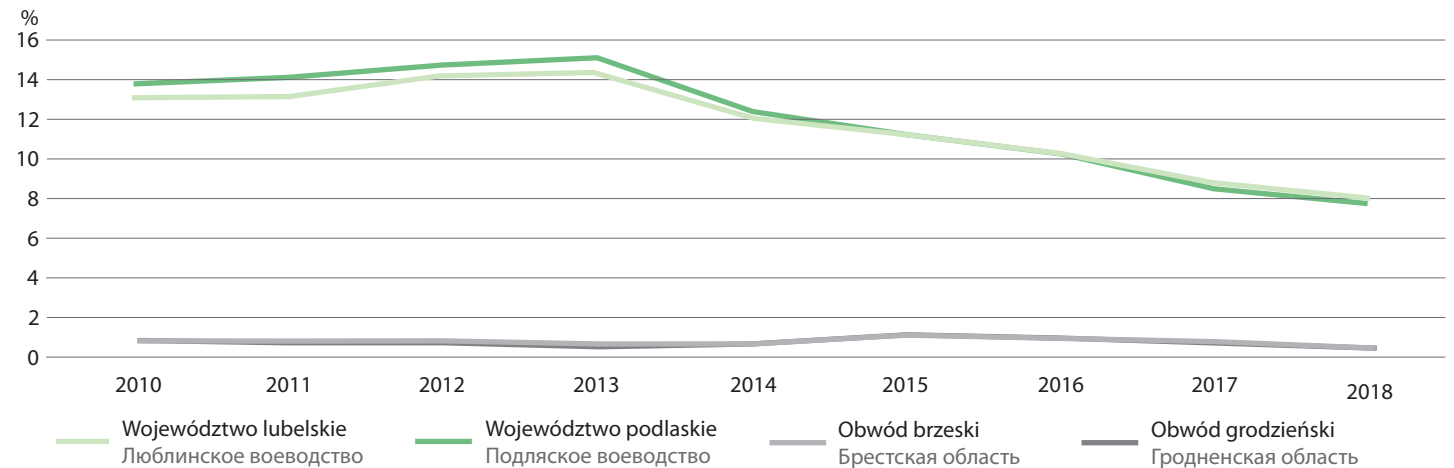
a Stan w dniu 31 grudnia. b Przeciętna liczba w roku.
 a Данные на 31 декабря. b Данные среднегодовые.

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO

Stan w dniu 31 grudnia

УРОВЕНЬ ЗАРЕГИСТРИРОВАННОЙ БЕЗРАБОТИЦЫ

Данные на 31 декабря



BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, OFERTY PRACY I STOPA BEZROBOCIA W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ БЕЗРАБОТНЫЕ, ЧИСЛО СВОБОДНЫХ РАБОЧИХ МЕСТ И УРОВЕНЬ БЕЗРАБОТИЦЫ В 2018 ГОДУ

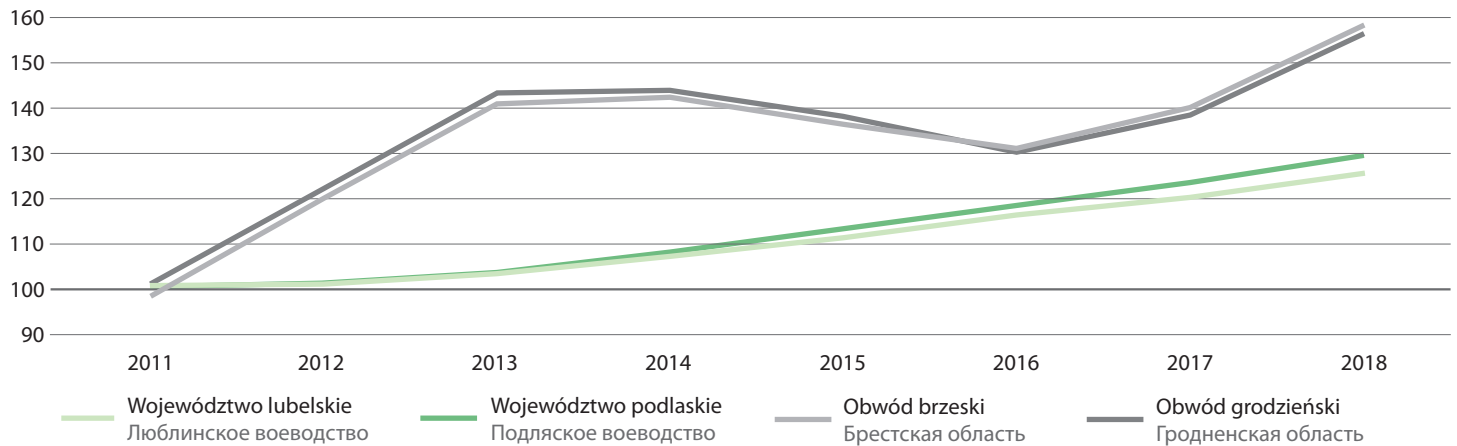
Данные на 31 декабря

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Bezrobotni zarejestrowani	74449	36786	2177	1777	Зарегистрированные безработные, человек
w tym na wsi	40756	13826	520	403	в том числе в сельских населенных пунктах
mężczyźni	35817	19262	1373	1188	мужчины
kobiety	38632	17524	804	589	женщины
W % ogółu bezrobotnych:					В % от итога безработных:
osoby w wieku:					возрастная группа:
24 lata i mniej	14,6	12,7	8,9	12,0	24 года и меньше
25–34 lata	31,1	28,7	17,0	21,0	25–34 года
35–44 lata	23,0	21,8	23,7	22,2	35–44 года
osoby z wykształceniem:					имеют образование:
wyższym	15,9	15,1	15,1	10,9	высшее
policealnym i średnim zawodowym	24,9	22,3	45,2	45,4	среднее специальное и профессионально- -техническое
średnim ogólnokształcącym	12,4	12,4	31,6	34,5	общее среднее
pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok	43,5	43,3	5,1	0,2	без работы более 1 года
Oferty pracy	1632	1199	8470	11297	Число свободных рабочих мест
Bezrobotni na 1 ofertę pracy	45,6	30,7	0,3	0,2	Безработных на 1 заявленную вакансию
Stopa bezrobocia rejestrowanego w %	8,0	7,7	0,4	0,4	Уровень зарегистрированной безработицы, процентов



PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE REALNE BRUTTO (2010=100)

РЕАЛЬНАЯ НАЧИСЛЕННАЯ СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА (2010=100)

**ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH W 2018 R.**

СОЦИАЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ В 2018 ГОДУ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Emeryci i renciści ^a	521232	268673	375065	288483	Пенсионеры ^a
pobierający emerytury i renty wypłacane przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych	371711	185110	.	.	получающие пенсии и ренты, выплачиваемые Управлением социального страхования (ZUS), человек
rolnicy indywidualni	149521	83563	.	.	фермеры
Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto w euro	.	.	146,74	151,19	Средний размер назначенной месячной пенсии, евро
wypłacana przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych	458,38	462,05	.	.	выплачено Управлением социального страхования (ZUS)
rolników indywidualnych	288,35	284,28	.	.	для фермеров

a W części polskiej – przeciętna liczba w roku; w części białoruskiej – liczba emerytów i rencistów w ewidencji urzędów pracy i zakładów ubezpieczeń społecznych, stan w końcu roku.

a Na території Польщі – дані середньорічні; на території Білорусії – по пенсіонерам, состоящим на учете в органах по труду, занятости и социальной защите, данные на конец года.



JAKOŚĆ ŻYCIA

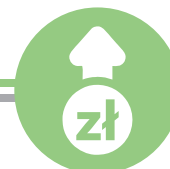
КАЧЕСТВО ЖИЗНИ

SIŁA NABYWCZA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W 2018 R.СООТНОШЕНИЕ ПРИОБРЕТЕНИЙ НА НАЧИСЛЕННУЮ СРЕДНЕМЕСЯЧНУЮ ЗАРАБОТНУЮ ПЛАТУ^a В 2018 ГОДУ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Ryż – 1 kg	938	922	356	362	Рис – 1 кг
Chleb ^b – 1 kg	958	946	484	470	Хлеб ^b – 1 кг
Mąka pszenna – 1 kg	1664	1783	872	849	Мука пшеничная – 1 кг
Mleko ^c – 1 l	1363	1388	632	671	Молоко ^c – 1 л
Ser dojrzewający – 1 kg	200	188	65	67	Сыр твердый – 1 кг
Jaja kurze ^d – 1 szt.	6153	5648	3732	3240	Яйца куриные ^d – 1 шт.
Masło ^e – 1 kg	130	127	60	57	Масло ^e – 1 кг
Jabłka – 1 kg	1340	1333	448	517	Яблоки – 1 кг
Marchew – 1 kg	1493	1523	820	914	Морковь – 1 кг
Ziemniaki – 1 kg	2922	2884	1119	1280	Картофель – 1 кг
Cukier biały kryształ – 1 kg	1981	2096	471	547	Сахар-песок – 1 кг
Herbata czarna, liściasta – 1 kg	88	94	24	24	Чай черный, листовый – 1 кг
Piwo butelkowe – 1 l	698	696	300	281	Пиво бутылочное – 1 л
Pralka automatyczna ^f – 1 szt.	3,2	3,2	1,2	1,3	Стиральная машина-автомат ^f – 1 шт.
Odkurzacz ^g – 1 szt.	10,2	9,8	4,7	4,6	Пылесос ^g – 1 шт.
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95-oktanowa – 1 l	819	825	588	586	АИ-95 – бензин автомобильный с октановым числом 95 – 1 л

a Obliczona jako iloraz przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto i średniorocznej ceny towaru (za jednostkę sprzedaży). b – e W części polskiej: b – chleb pszenno-żytni, c – mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3–3,5% sterylizowane, d – jaja kurze świeże, e – masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5%; w części białoruskiej: b – chleb żytni, żytnio-pszenny, c – mleko krowie pasteryzowane o zawartości tłuszczu 2,5–3,6%, d – jaja kurze dietetyczne, e – masło śmietankowe. f – g W części polskiej: f – pralka automatyczna typu domowego, na 5–7 kg suchej bielizny, g – odkurzacz typu domowego.

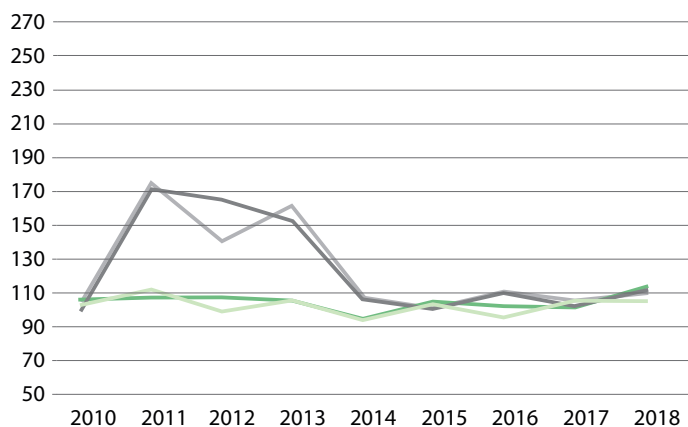
a Рассчитано путем деления средней начисленной заработной платы в данном году на среднегодовые цены товара (за разовую продажу). b – e На территории Польши: b – хлеб пшенично-ржаной, c – молоко коровье пищевое 3–3,5% жирности, стерилизованное, d – яйца куриные свежие, e – масло свежее 82,5% жирности; на территории Беларуси: b – хлеб ржаной, ржано-пшеничный, c – молоко коровье пастеризованное 2,5–3,6% жирности, d – яйца куриные диетические, e – масло сливочное. f – g На территории Польши: f – автоматическая бытовая стиральная машина на 5–7 кг сухого белья, g – бытовой пылесос.



WSKAŹNIKI CEN NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH W GRUDNIU (grudzień roku poprzedniego=100)
 ИНДЕКСЫ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН НА ОТДЕЛЬНЫЕ ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ В ДЕКАБРЕ (декабрь предыдущего года=100)

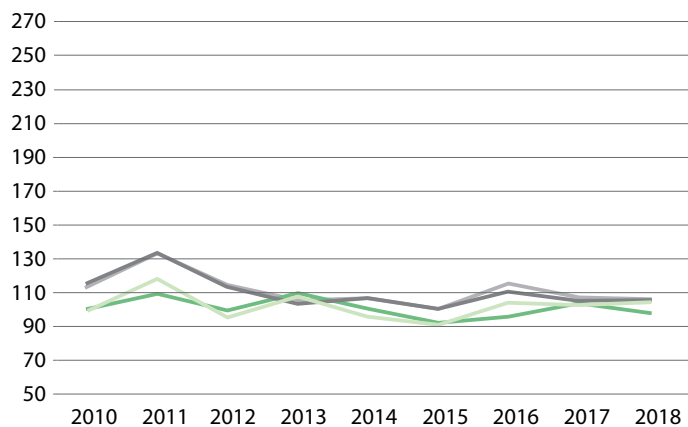
Mąka pszenna

Мука пшеничная



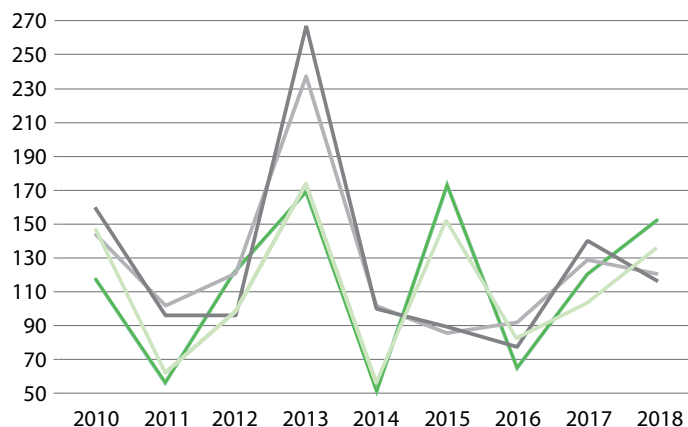
Mleko^a

Молоко^a



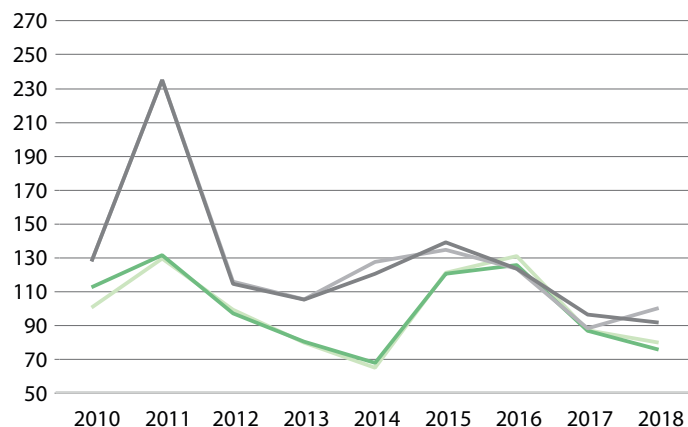
Ziemniaki

Картофель



Cukier biały kryształ

Сахар-песок



—●— Województwo lubelskie
 —●— Województwo podlaskie
 —●— Obwód brzeski
 —●— Obwód grodzieński
 Люблинское воеводство
 Подляское воеводство
 Брестская область
 Гродненская область

^a W części polskiej – mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3–3,5% sterylizowane, w części białoruskiej – mleko pasteryzowane, sterylizowane.
 a На территории Польши – молоко коровье пищевое 3–3,5% жирности стерилизованное, на территории Беларуси – молоко пастеризованное, стерилизованное.

PRZECIĘTNE ROCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2018 R.

СРЕДНЕЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ В ГОД НЕКОТОРЫХ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ В РАСЧЕТЕ НА 1 ЧЛЕНА В ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВАХ В 2018 ГОДУ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	Pieczywo i produkty zbożowe w kg	75	67	84		80	Хлеб и хлебобулочные продукты, кг
Mięso w kg	66	77	70	80	Мясо и мясные продукты, кг
Ryby i owoce morza w kg	3	4	14	15	Рыба и рыбопродукты, кг
Jaja w szt.	174	151	198	211	Яйца, шт.
Oleje i tłuszcze w kg	14	13	11	11	Масло растительное, маргарин и другие жиры, кг
Owoce w kg	49	47	61	63	Фрукты и ягоды, кг
Warzywa (bez ziemniaków) w kg	70	63	85	91	Овощи и бахчевые (без картофеля), кг
Ziemniaki w kg	45	43	64	63	Картофель, кг

GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA W 2018 R.

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ, ИМЕЮЩИХ ПРЕДМЕТЫ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ В 2018 ГОДУ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	w % ogółu gospodarstw domowych в процентах к домашним хозяйствам в целом				
Pralka automatyczna	93,1	93,8	90,0	88,3	Стиральная машина-автомат
Kuchenka mikrofalowa	60,6	69,2	74,0	76,5	Микроволновая печь
Samochód osobowy	71,4	70,1	43,7	45,9	Легковой автомобиль
Odbiornik telewizyjny	96,3	98,1	97,8	99,3	Телевизор
Telefon komórkowy	96,3	94,7	97,7	97,0	Сотовый телефон
Komputer osobisty	70,6	70,1	68,3	72,6	Персональный компьютер

ZASOBY MIESZKANIOWE W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

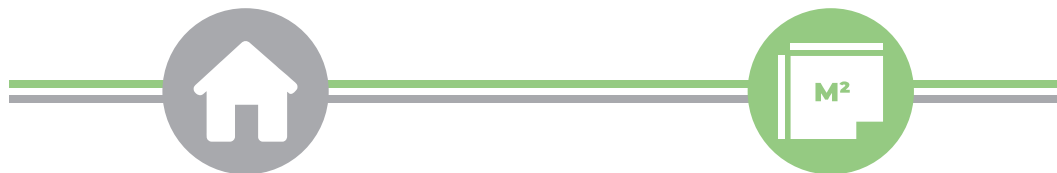
ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Mieszkania w tys.	781,1	454,7	616,6	487,8	Квартиры, тыс. единиц
miasta	401,7	288,9	401,1	314,5	городской жилищный фонд
wieś	379,4	165,8	215,5	173,3	сельский жилищный фонд
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	60422,8	34957,9	38443,3	30193,3	Общая площадь квартир, тыс. м ²
miasta	26431,0	19296,4	24719,2	19538,9	городской жилищный фонд
wieś	33991,7	15661,5	13724,1	10654,4	сельский жилищный фонд
Przeciętna liczba osób ^a na 1 mieszkanie	2,71	2,60	2,24	2,13	Среднее количество человека ^a на 1 квартиру
miasta	2,45	2,49	2,45	2,51	городской жилищный фонд
wieś	2,99	2,79	1,85	1,44	сельский жилищный фонд
Przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² :					Средняя общая площадь, м ² :
1 mieszkania	77,4	76,9	62,3	61,9	1 квартиры
miasta	65,8	66,8	61,6	62,1	городской жилищный фонд
wieś	89,6	94,5	63,7	61,5	сельский жилищный фонд
mieszkania na 1 osobę ^a	28,5	29,6	27,8	29,1	квартиры на 1 человека ^a
miasta	26,9	26,9	25,2	24,7	городской жилищный фонд
wieś	30,0	33,8	34,3	42,8	сельский жилищный фонд

a Do przeliczeń przyjęto ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 grudnia 2018 r.

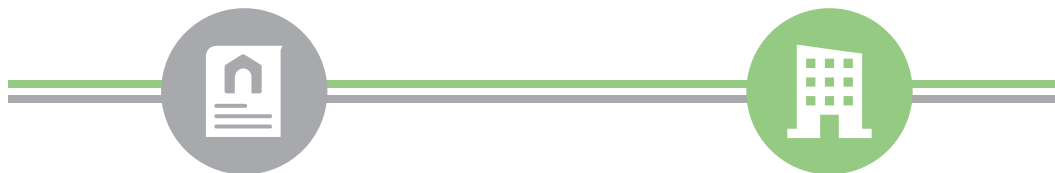
a К расчету принята общая численность населения по состоянию на 31 декабря 2018 года.



MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2018 R.

КВАРТИРЫ, ВВЕДЕННЫЕ В ДЕЙСТВИЕ В 2018 ГОДУ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Mieszkania	7518	4952	6959	4959	Число квартир, единиц
miasta	4657	3314	6085	4612	городские населенные пункты
wieś	2861	1638	874	347	сельские населенные пункты
w tym indywidualne	3419	2013	1937	867	в том числе индивидуальные
Mieszkania na 1000 ludności	3,5	4,2	5,0	4,8	Квартиры на 1000 человек населения
miasta	4,7	4,6	6,2	5,8	городские населенные пункты
wieś	2,5	3,5	2,2	1,4	сельские населенные пункты
Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw	715,4	831,4	834,7	766,6	Квартиры на 1000 зарегистрированных браков
miasta	960,6	928,3	937,0	875,8	городские населенные пункты
wieś	505,4	686,5	474,2	288,4	сельские населенные пункты
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	713,2	503,3	634,6	428,7	Общая площадь квартир, тыс. м ²
miasta	329,7	260,3	510,7	370,3	городские населенные пункты
wieś	383,5	243,1	123,9	58,4	сельские населенные пункты
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	94,9	101,6	91,2	86,4	Средняя общая площадь 1 квартиры, м ²
miasta	70,8	78,5	83,9	80,3	городские населенные пункты
wieś	134,1	148,4	141,7	168,3	сельские населенные пункты

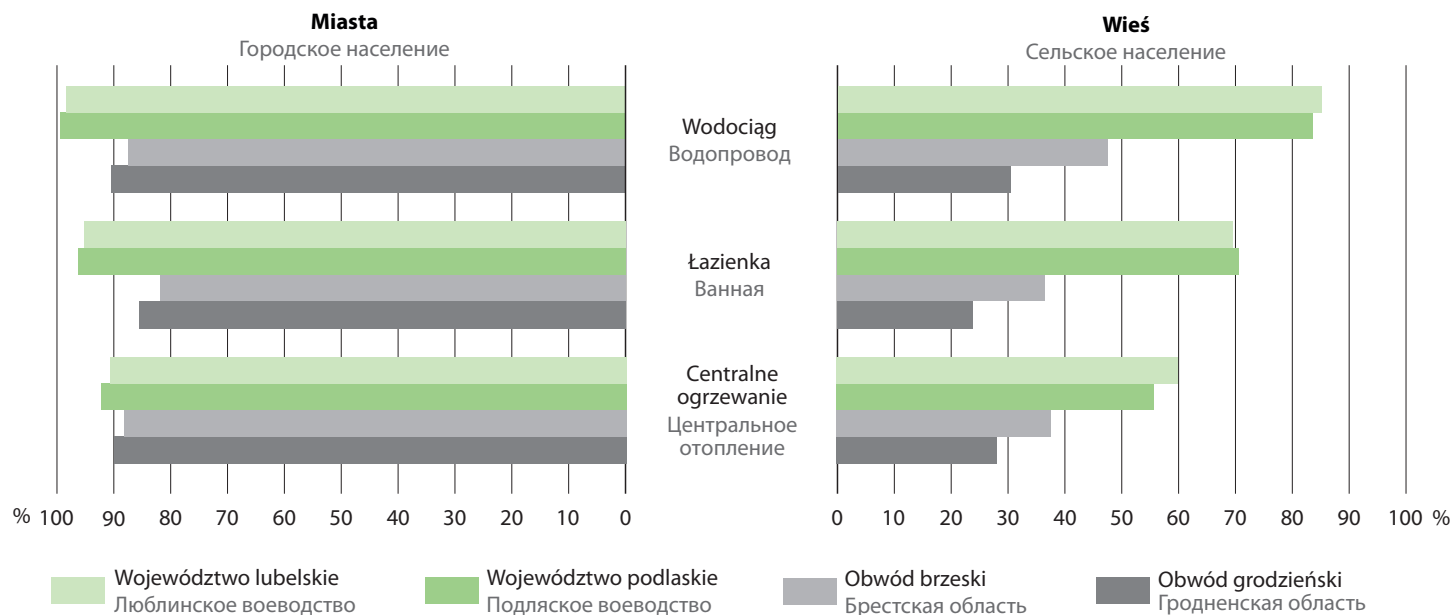


MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE W % OGÓŁU MIESZKAŃ W ZASOBACH MIESZKANIOWYCH W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

УРОВЕНЬ БЛАГОУСТРОЙСТВА КВАРТИР В % ОТ СОВОКУПНОСТИ ЖИЛИЩНОГО ФОНДА В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря



INFRASTRUKTURA KOMUNALNA W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

КОММУНАЛЬНАЯ ИНФРАСТРУКТУРА В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Energia elektryczna					Электроэнергия
Zużycie energii elektrycznej ^a :					Отпущено населению ^a :
w GWh	1467,2	941,5	948,5	659,4	гВт.ч
na 1 mieszkańca w kWh	691,6	796,1	686,1	633,1	на 1 жителя, кВт.ч
Gaz sieciowy					Газ из сети
Sieć w km	9300,7	1735,5	12324,6	8609,5	Сеть, км
Zużycie w gospodarstwach domowych ^{a,b} :					Отпущено населению ^{a,b} :
w GWh	1841,0	617,0	3698,4	2361,7	гВт.ч
na 1 mieszkańca w kWh	867,7	521,7	2675,3	2267,6	на 1 жителя, кВт.ч

a W ciągu roku. b W części białoruskiej – bez gazu węglowodorowego skroplonego.

a В течение года. b На территории Беларуси – без учета газа углеводородного сжиженного.

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA W 2018 R. (dok.)

Stan w dniu 31 grudnia

КОММУНАЛЬНАЯ ИНФРАСТРУКТУРА В 2018 ГОДУ (окончание)

Данные на 31 декабря

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Odpady komunalne, nieczystości ciekłe, składowiska odpadów komunalnych					Коммунальные отходы, жидкие нечистоты, места хранения коммунальных отходов
Odpady komunalne zebrane ^a :					Собранные коммунальные отходы ^a :
w tysiącach ton	470,2	299,0	471,5	446,5	тысяч тонн
w tym z gospodarstw domowych ^c	385,1	251,8	374,2	259,0	в том числе из домашних хозяйств ^c
na 1 mieszkańca w kg	221,6	252,8	341,1	428,7	на 1 жителя, кг
Nieczystości ciekłe (ścieki bytowe) odebrane ^{acd} w dam ³	1647,3	348,2	224,6	173,9	Жидкие нечистоты вывезенные ^{acd} , тыс. м ³
Kontrolowane czynne składowiska odpadów komunalnych ^c :					Действующие контролируемые места хранения коммунальных отходов ^c :
liczba	29	11	225	200	число мест
powierzchnia w ha	80,2	53,8	303,1	252,5	площадь, га
Komunikacja miejska^e					Городской транспорт^e
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej	8	9	18	16	Города, обслуживаемые предприятиями городского транспорта
Ludność w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	662,9	515,3	943,8	742,3	Население в городах, обслуживаемых предприятиями городского транспорта, тыс. человек
Długość linii komunikacyjnych w km:					Длина маршрутов городского транспорта, км:
autobusowych	2297	1766	3335	1399	автобусных
trolejbusowych	165	–	182	381	троллейбусных
Tabor w szt.:					В автопарках, шт.:
autobusy	458	358	437	354	автобусов
trolejbusy	120	–	75	131	троллейбусов
Przewozy pasażerów ^a w tys.	128827	101849	165901	119811	Перевозка пассажиров ^a , тыс. человек

a W ciągu roku. c W części białoruskiej – dane jednostek Brzeskiego Obwodowego Zarządu Gospodarki Mieszkaniowo-Komunalnej oraz Zarządu Gospodarki Mieszkaniowo-Komunalnej Grodzieńskiego Obwodu Komitetu Wykonawczego. d Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych. e W części polskiej – dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; w części białoruskiej – dane dotyczą przedsiębiorstw transportowych, w których liczba pracujących wynosi 101 osób i więcej.

a В течение года. c На территории Беларуси – данные приведены по организациям: Брестское областное унитарное предприятие «Управление жилищно-коммунального хозяйства» и государственного объединения «Жилищно-коммунальное хозяйство Гродненской области». d Временно собранные в непроточные выгребные сборники. e На территории Польши – данные касаются предприятий и организаций городского транспорта, в которых число работающих превышает 9 человек; на территории Беларуси – по транспортным организациям с численностью 101 человек и более.

OCHRONA ZDROWIA W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря

	Część polska ^a Территория Польши ^a		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	Pracownicy medycyni^b				
Lekarze ^c	5239	3078	5680	5498	Врачи ^c
na 10 tys. ludności	24,7	26,1	41,1	52,9	на 10000 человек населения
Lekarze dentyści	844	391	658	447	Стоматологи
na 10 tys. ludności	4,0	3,3	4,8	4,3	на 10000 человек населения
Pielęgniarki ^d	12226	6096	13078	9839	Медицинские сестры ^d
na 10 tys. ludności	57,7	51,6	94,7	94,7	на 10000 человек населения
Położne ^e	1531	771	723	566	Акушеры ^e
na 10 tys. kobiet	14,0	12,7	9,9	10,2	на 10000 женщин
Podmioty ambulatoryjnej opieki zdrowotnej^f	1613	927	353	275	Амбулаторно-поликлинические организации^f
Liczba ludności na 1 podmiot ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	1313	1275	3910	3779	Количество человек населения на 1 амбулаторно-поликлиническую организацию
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej ^g :					Число посещений врачей на амбулаторном приеме и врачами на дому ^g :
w tysiącach	18765,8	10100,2	19045,2	15418,7	тысяч
na 1 mieszkańca	8,8	8,5	13,8	14,8	на 1 жителя
Szpitalne ogólne	45	34	106	79	Больничные организации
Łóżka w szpitalach ogólnych	10988	5888	11222	8656	Больничные койки
na 10 tys. ludności	51,9	49,8	81,3	83,3	на 10000 человек населения
Apteki ogólnodostępne^h	812	398	523	443	Аптеки^h
Liczba ludności na 1 aptekę ogólnodostępną	2608	2969	2639	2346	Количество человек населения на 1 аптеку

a Łącznie z danymi o placówkach podległych resortom obrony narodowej, spraw wewnętrznych i administracji, z wyłączeniem ochrony zdrowia w zakładach karnych. b Dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem. c Bez lekarzy dentyistów. d, e Dane nie obejmują magistrów: d – pielęgniarstwa, e – położnictwa. f W części polskiej – przychodnie łącznie z praktykami lekarskimi, w części białoruskiej – dane jednostek Ministerstwa Zdrowia Republiki Białoruś. g W ciągu roku. h Dane nie obejmują aptek szpitalnych, które działają na potrzeby tych szpitali.

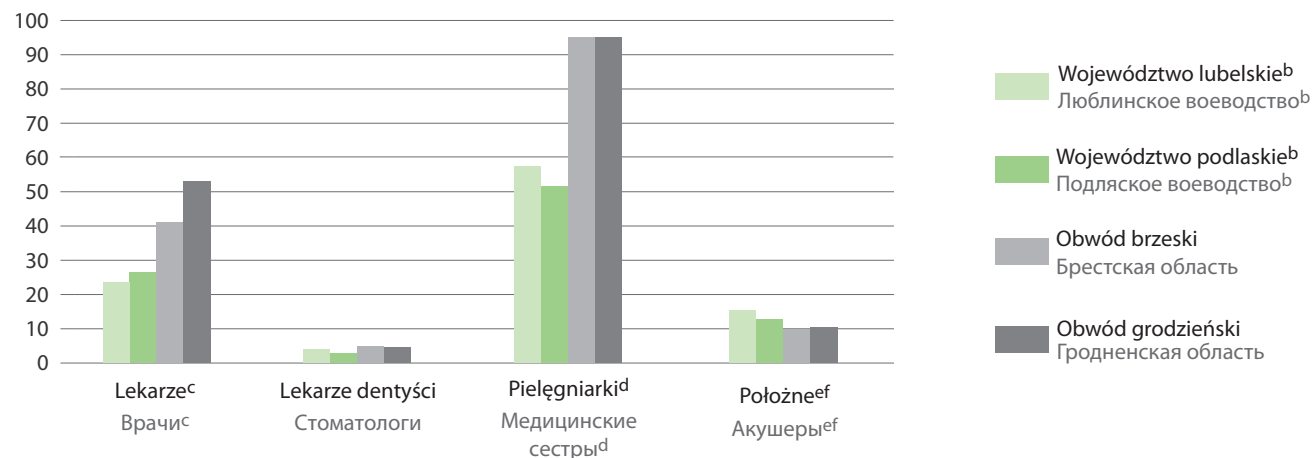
a Включая данные о представительствах, подчиненных ведомствам национальной защиты, внутренних дел и администрации, с исключением здравоохранения в исправительных учреждениях. b Данные касаются работающих непосредственно с пациентом. c Без врачей стоматологов. d, e В данные включена численность: d – медицинских работников со средним специальным образованием, e – акушеров со средним специальным образованием. f На территории Польши – амбулатории вместе с частными врачебными практиками, на территории Беларуси – по организациям Министерства здравоохранения Республики Беларусь. g В течение года. h В данные не входят специализированные аптеки, которые действуют только для нужд больниц.

PRACOWNICY MEDYCZYNI^a NA 10 TYS. LUDNOŚCI W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ^a НА 10000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря



a Dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem. b Łącznie z danymi o placówkach podległych resortom obrony narodowej, spraw wewnętrznych i administracji, z wyłączeniem ochrony zdrowia w zakładach karnych. c Bez lekarzy dentyistów. d,e Dane nie obejmują magistrów: d – pielęgniarstwa, e – położnictwa. f Na 10 tys. kobiet.

a Данные касаются работающих непосредственно с пациентом. b Включая данные о представительствах, подчиненных ведомств национальной защиты, внутренних дел и администрации, с исключением здравоохранения в исправительных учреждениях. c Без врачей стоматологов. d, e В данные включена численность: d – медицинских работников со средним специальным образованием, e – акушеров со средним специальным образованием. f На 10000 женщин.

ŻŁÓBK I KLUBY DZIECIĘCE^a W POLSKIEJ CZĘŚCI POGRANICZA W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

ЯСЛИ И ДЕТСКИЕ ЯСЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ^a НА ТЕРРИТОРИИ ПОГРАНИЧЬЯ ПОЛЬШИ В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря

	Województwo lubelskie Люблинское воеводство	Województwo podlaskie Подляское воеводство	
Żłobki i oddziały żłobkowe	118	84	Ясли и ясельные отделения
Miejsca	4639	3714	Места
Dzieci ^b	6194	5298	Дети ^b
Kluby dziecięce	18	17	Детские ясельные центры
Miejsca	337	290	Места
Dzieci ^b	323	400	Дети ^b
Dzieci przebywające w żłobkach i klubach dziecięcych na 1000 dzieci w wieku do lat 3	77,2	106,1	Дети в яслях и детских ясельных центрах на 1000 детей в возрасте до 3 лет

a Przeznaczone dla dzieci w wieku do lat 3. b Przebywające w ciągu roku.

a Для детей в возрасте до 3 лет. b Пребывающие в течение года.

RODZINNA I INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

СЕМЕЙНАЯ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ ОПЕКА И ПОПЕЧИТЕЛЬСТВО В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Rodziny zastępcze	1691	878	1267	1045	Приемные и опекунские семьи
Dzieci ^a	2397	1280	1630	1449	Дети ^a
w tym w wieku do 18 lat	1923	1041	1630	1449	в том числе в возрасте до 18 лет
Rodzinne domy dziecka	16	9	50	27	Детские дома семейного типа
Dzieci ^a	121	67	319	190	Дети ^a
w tym w wieku do 18 lat	110	65	319	190	в том числе в возрасте до 18 лет
Placówki opiekuńczo-wychowawcze	81	25	25	27	Детские интернатные учреждения
Wychowankowie	978	387	1244	593	Воспитанники

a W części polskiej – w wieku do 25 lat, w części białoruskiej – w wieku do 18 lat.

a На территории Польши – в возрасте до 25 лет, на территории Беларуси – в возрасте до 18 лет.

POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

ДОМА-ИНТЕРНАТЫ СОЦИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ПРЕСТАРЕЛЫХ И ИНВАЛИДОВ В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря

	Część polska ^a Территория Польши ^a		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Domy i zakłady (bez filii)	79	55	10	8	Дома-интернаты (без филиалов)
Miejsca ^b	5717	3504	2393	2037	Места ^b
na 10 tys. ludności	27,0	29,7	17,3	19,6	на 10000 человек населения
Mieszkańcy ^b	5401	3291	2331	1913	Проживающие ^b , человек
w tym do 18 lat	107	55	62	58	в том числе до 18 лет
w tym umieszczeni w ciągu roku	1372	864	290	185	в том числе размещены в течение года
na 10 tys. ludności	25,5	27,9	16,9	18,4	на 10000 человек населения

a Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. b W części polskiej – łącznie z filiami.

a Совместно с социально-бытовыми адаптационными домами взаимопомощи. b На территории Польши – совместно с филиалами.

KULTURA W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia
КУЛЬТУРА В 2018 ГОДУ
Данные на 31 декабря

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Biblioteki publiczne^a	578	230	472	297	Публичные библиотеки^a
Liczba ludności na 1 bibliotekę	3664	5137	2925	3499	Количество человек населения на 1 библиотеку
Księgozbiór:					Библиотечный фонд:
w tysiącach woluminów	6365,9	4769,2	7940,1	6009,7	тысяч экземпляров
na 1000 ludności w woluminach	3006	4036	5752	5783	на 1000 человек населения, экземпляров
Czytelnicy ^b :					Пользователи библиотек ^b :
w tysiącach	355,63	140,1	516,2	396,8	тысяч человек
na 1000 ludności	168	118	374	382	на 1000 человек населения
Wypożyczenia księgozbioru ^b :					Выдано книг и журналов ^b :
w tysiącach woluminów	6410,3	2710,3	8039,3	7358,1	тысяч экземпляров
na 1 czytelnika w woluminach	18	19	16	19	на 1 пользователя, экземпляров
na 1000 ludności w woluminach	3021	2292	5824	7065	на 1000 человек населения, экземпляров
Muzea^c	52	30	21	19	Музеи^c
Muzealia w tys.	459,8	235,5	473,4	483,0	Число музейных предметов основного фонда, тыс.
Zwiedzający ^b :					Посетители музеев ^b :
w tysiącach	1405,6	441,5	1158,3	839,4	тысяч человек
na 1000 ludności	663	373	838	806	на 1000 человек населения
Teatry	5	6	4	3	Театры
Przedstawienia i koncerty ^b	885	1617	1140	1353	Спектакли и концерты ^b
Widzowie i słuchacze ^b :					Зрители ^b :
w tysiącach	205,1	182,9	184,0	199,1	тысяч человек
na 1000 ludności	97	155	133	191	на 1000 человек населения
Opery i filharmonie	1	2	1	1	Оперы и филармонии
Przedstawienia i koncerty ^b	134	721	1031	805	Спектакли и концерты ^b
Widzowie i słuchacze ^b :					Зрители ^b :
w tysiącach	55,7	133,6	119,8	61,3	тысяч человек
na 1000 ludności	26,2	113,0	87	59	на 1000 человек населения

a Łącznie z filiami. b W ciągu roku. c W części polskiej – łącznie z oddziałami, w części białoruskiej – łącznie z filiami.

a Совместно с филиалами. b В течение года. c На территории Польши – совместно с отделами, на территории Беларуси – совместно с филиалами.

KULTURA W 2018 R. (dok.)

Stan w dniu 31 grudnia

КУЛЬТУРА В 2018 ГОДУ (окончание)

Данные на 31 декабря

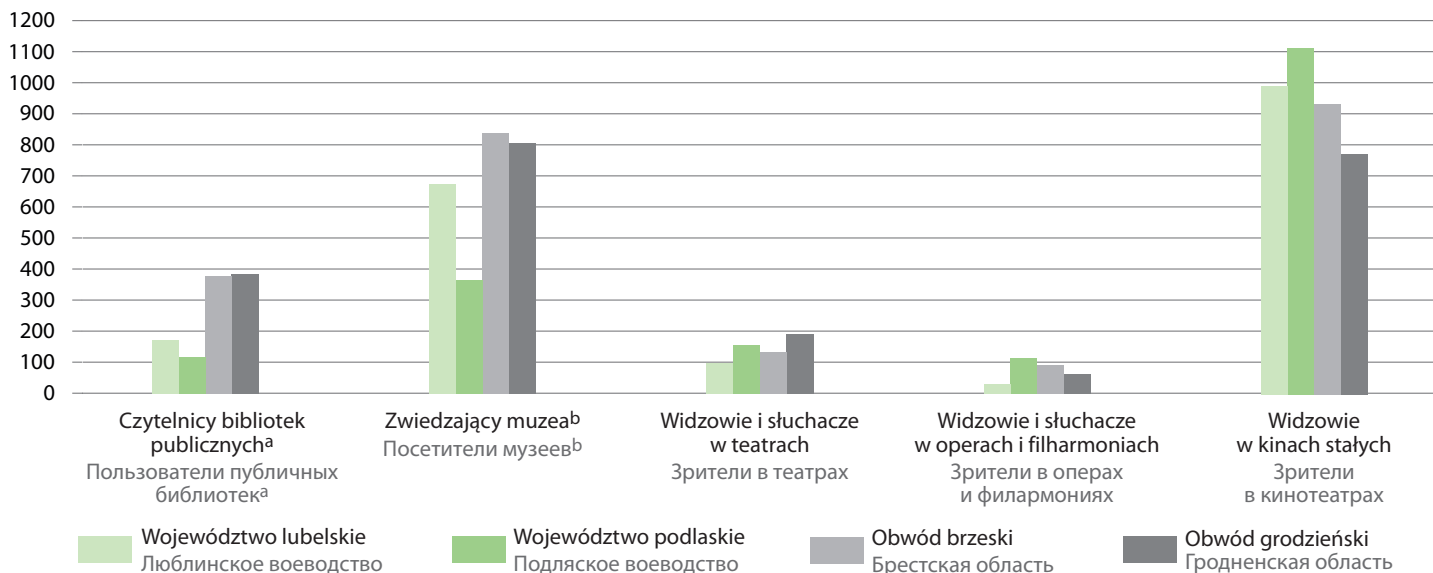
	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Kina stałe	31	11	14	10	Кинотеатры
Seanse w tys. ^b	76,8	53,1	20,2	22,5	Сеансы ^b , тыс.
Widzowie ^b :					Зрители ^b :
w tysiącach	2107,5	1336,4	1290,9	807,2	тысяч человек
na 1000 ludności	993	1130	934	775	на 1000 человек населения
na 1 seans	27	25	64	36	на 1 киносеанс
na 1 kino	67985	121491	92207	80720	на 1 кинотеатр
Centra kultury, domy i ośrodki kultury, kluby i świetlice	228	186	502	310	Центры, дворцы культуры и творчества, другие виды клубов
Członkowie grup artystycznych oraz kół (klubów/sekcji)	60348	25793	39693	26311	Участники творческих групп и кружков (клубов/секций), человек

b W ciągu roku.

b В течение года.

KORZYSTAJĄCY Z WYBRANYCH PLACÓWEK KULTURY NA 1000 LUDNOŚCI W 2018 R.

ПОЛЬЗОВАТЕЛИ ВЫБРАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ КУЛЬТУРЫ НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ В 2018 ГОДУ



a łącznie z filiami. b W części polskiej – łącznie z oddziałami, w części białoruskiej – łącznie z filiami.

a Совместно с филиалами. b На территории Польши – совместно с отделами, на территории Беларуси – совместно с филиалами.

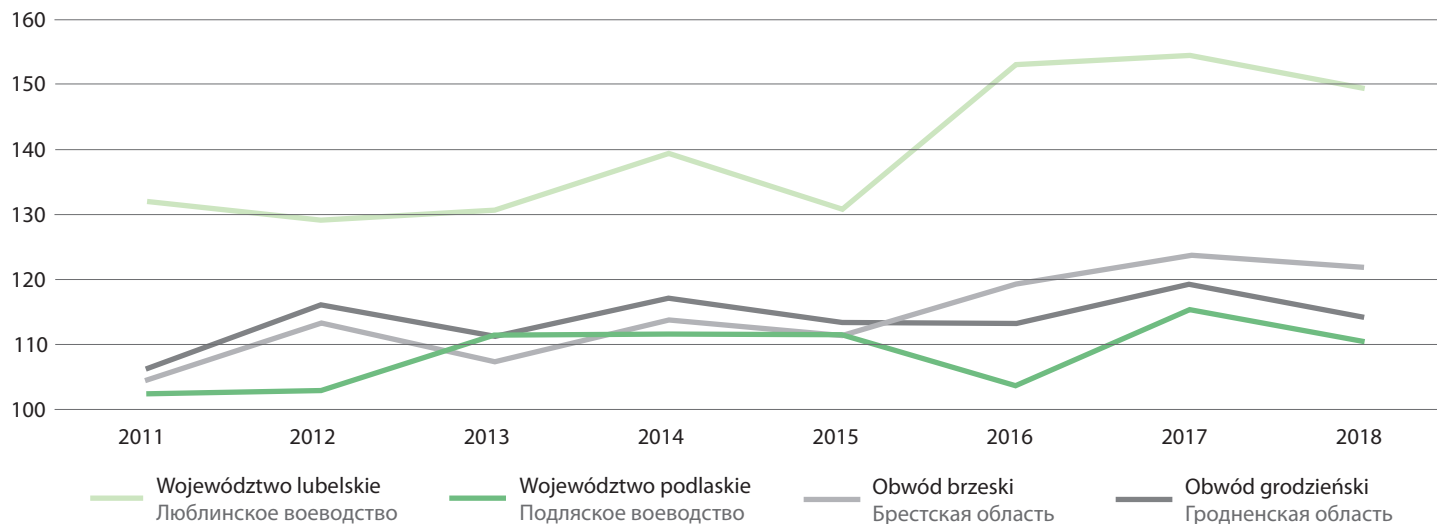


GOSPODARKA

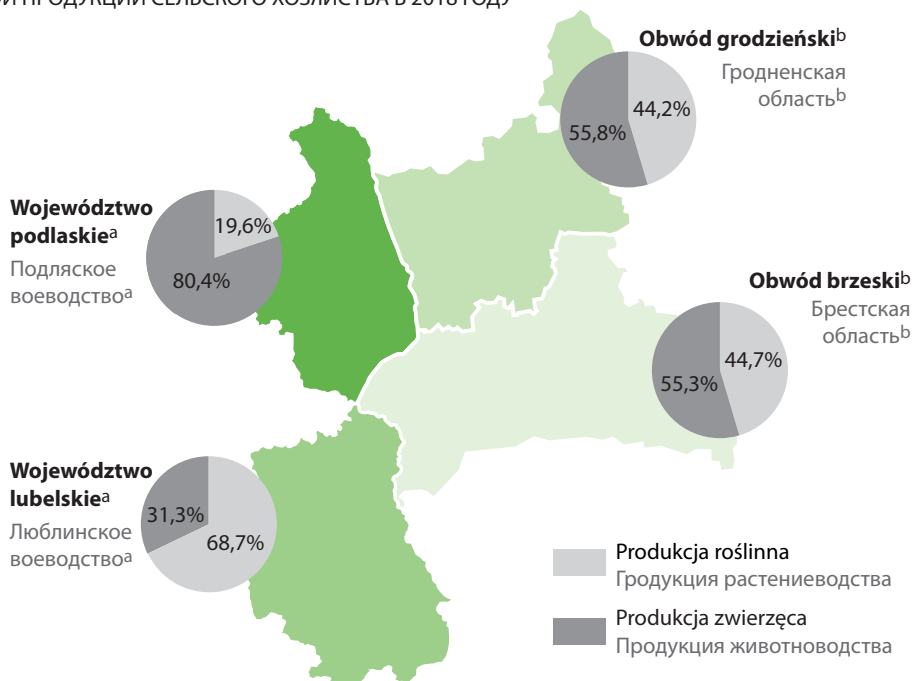
ЭКОНОМИКА

DYNAMIKA GLOBALNEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe, 2010=100)

ДИНАМИКА ВАЛОВОЙ ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА (в сопоставимых ценах, 2010=100)

**STRUKTURA GLOBALNEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ W 2018 R.**

СТРУКТУРА ВАЛОВОЙ ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В 2018 ГОДУ



a Ceny stałe. b Ceny bieżące.

a В сопоставимых ценах. b В фактически действовавших ценах.

UŻYTKI ROLNE I POWIERZCHNIA ZASIEWÓW^a W 2018 R.

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ЗЕМЛИ И ПОСЕВНАЯ ПЛОЩАДЬ^a В 2018 ГОДУ

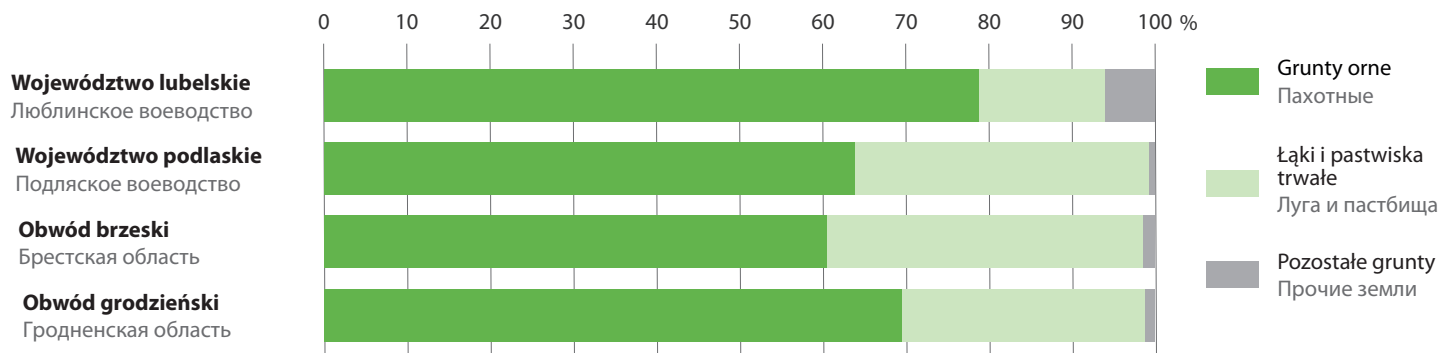
	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	w tys. ha		тыс. га		
Użytki rolne^b	1413,3	1072,7	1368,6	1211,8	Сельскохозяйственные земли^b
w tym:					в том числе:
Grunty orne	1113,8	685,7	828,5	841,6	Пахотные
Łąki i pastwiska trwałe	215,5	380,3	521,4	355,2	Луга и пастбища
Powierzchnia zasiewów^c	1099,1	681,1	929,5	805,1	Посевная площадь^c
w tym:					в том числе:
Pszenica	319,7	48,6	80,8	120,2	Пшеница
Żyto	48,3	70,0	53,3	18,1	Рожь
Jęczmień	96,7	22,6	59,6	81,9	Ячмень
Owies	75,3	40,9	13,7	12,4	Овес
Pszennyto	136,0	76,9	99,9	69,8	Тритикале
Kukurydza na ziarno	27,1	19,1	31,7	27,5	Кукуруза на зерно
Buraki cukrowe	41,1	0,0	21,3	34,4	Сахарная свекла
Ziemniaki	17,3	6,8	56,1	41,9	Картофель
Kukurydza na paszę	29,3	110,0	155,6	86,5	Кукуруза на корм

a W części polskiej – w gospodarstwach rolnych, stan w czerwcu; w części białoruskiej – stan w dniu 31 grudnia. b, c W części białoruskiej: b – stan w dniu 31 grudnia, c – dane uaktualnione w dniu 1 grudnia.

a На территории Польши – в сельских хозяйствах, данные на июнь; на территории Беларуси – данные на 31 декабря. b, c На территории Беларуси: b – данные на 31 декабря, c – данные актуализированы на 1 декабря.

STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH^a W 2018 R.

СТРУКТУРА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ЗЕМЕЛЬ^a В 2018 ГОДУ



a W części polskiej – w gospodarstwach rolnych, stan w czerwcu; w części białoruskiej – wszystkie użytki rolne, stan w dniu 31 grudnia.

a На территории Польши – в сельских хозяйствах, данные на июнь; на территории Беларуси – все сельскохозяйственные земли, данные на 31 декабря.

ZBIORY I PLONY WAŻNIEJSZYCH ZIEMIOPŁODÓW W 2018 R.

ВАЛОВОЙ СБОР И УРОЖАЙНОСТЬ ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР В 2018 ГОДУ

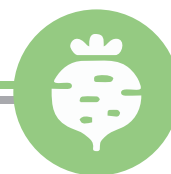
	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	

ZBIORY w tys. t
ВАЛОВОЙ СБОР, тыс. т

Pszenica	1507,1	139,6	247,4	367,2	Пшеница
Żyto	126,6	143,6	124,6	43,2	Рожь
Jęczmień	357,2	55,9	133,7	165,7	Ячмень
Owies	188,9	80,2	29,6	24,6	Овес
Pszennyto	451,5	207,6	261,9	189,3	Тритикале
Kukurydza na ziarno	193,0	99,7	206,1	212,6	Кукуруза на зерно
Ziemniaki	484,6	182,2	1220,0	996,5	Картофель
Buraki cukrowe	2413,1	0,9	855,5	1771,8	Сахарная свекла
Kukurydza na paszę	1450,1	4975,3	3961,8	2634,6	Кукуруза на корм
Siano z łąk trwałych	979,4	1585,8	169,6	99,7	Сено многолетних трав

PLONY z 1 ha w dt
УРОЖАЙНОСТЬ, ц с 1 га

Pszenica	47,1	28,7	31,2	30,8	Пшеница
Żyto	26,2	20,5	23,9	23,9	Рожь
Jęczmień	36,9	24,7	23,9	20,8	Ячмень
Owies	25,1	19,6	23,9	20,6	Овес
Pszennyto	33,2	27,0	26,8	27,4	Тритикале
Kukurydza na ziarno	71,3	52,3	65,4	77,2	Кукуруза на зерно
Ziemniaki	280	270	218	238	Картофель
Buraki cukrowe	587	579	410	516	Сахарная свекла
Kukurydza na paszę	494	452	256	304	Кукуруза на корм
Siano z łąk trwałych	47,8	48,9	28,8	27,1	Сено многолетних трав



ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE W 2018 R.

ПОГОЛОВЬЕ СКОТА И ПТИЦЫ В 2018 ГОДУ

	Część polska ^a Территория Польши ^a		Część białoruska ^b Территория Беларуси ^b		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	

W TYSIĄCACH SZTUK
ТЫСЯЧ ГОЛОВ

Bydło	378,3	1006,9	871,6	704,2	Крупный рогатый скот
w tym krowy	135,6	464,6	300,0	233,0	в том числе коровы
Trzoda chlewna	447,0	317,6	394,1	575,8	Свиньи
Drób ogółem ^c	8688,7	12104,0	7716,6	5931,6	Птица всех видов ^c

NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt.
НА 100 га СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ЗЕМЕЛЬ, голов

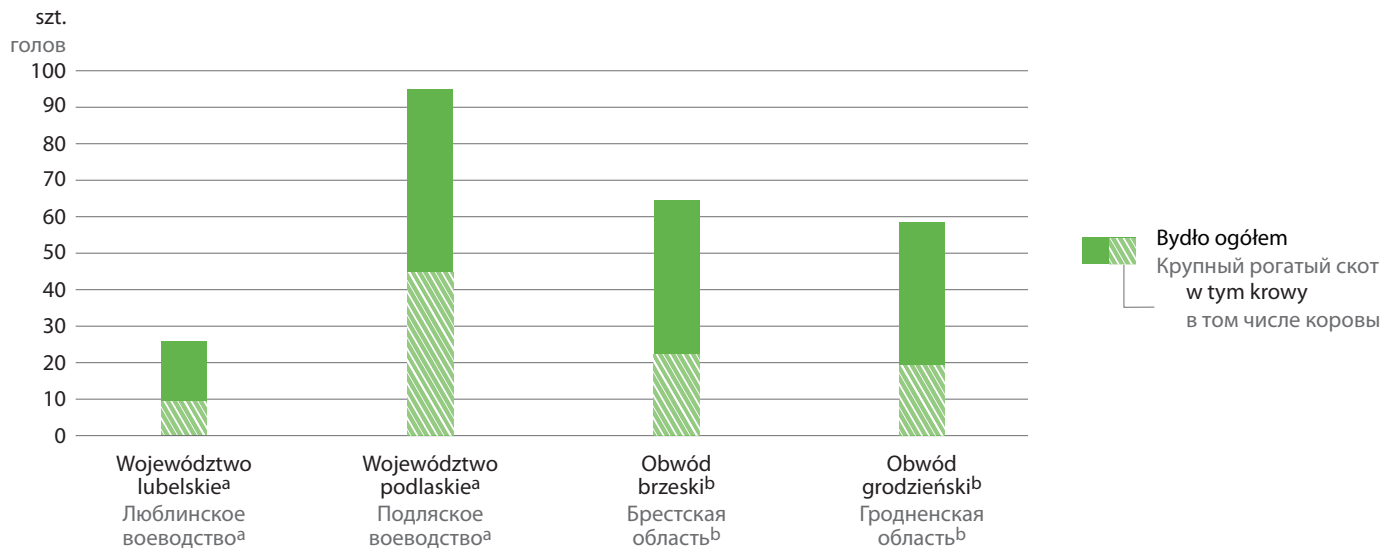
Bydło	26,8	93,9	63,7	58,1	Крупный рогатый скот
w tym krowy	9,6	43,3	21,9	19,2	в том числе коровы
Trzoda chlewna ^c	40,1	46,3	47,6	68,3	Свиньи ^c

a Stan w grudniu. b Stan w dniu 31 grudnia. c Na 100 ha gruntów ornych.

a Данные на декабрь. b Данные на 31 декабря. c На 100 га пахотных земель.

BYDŁO NA 100 HA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2018 R.

РУПНЫЙ РОГАТЫЙ СКОТ НА 100 ГА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ЗЕМЕЛЬ В 2018 ГОДУ

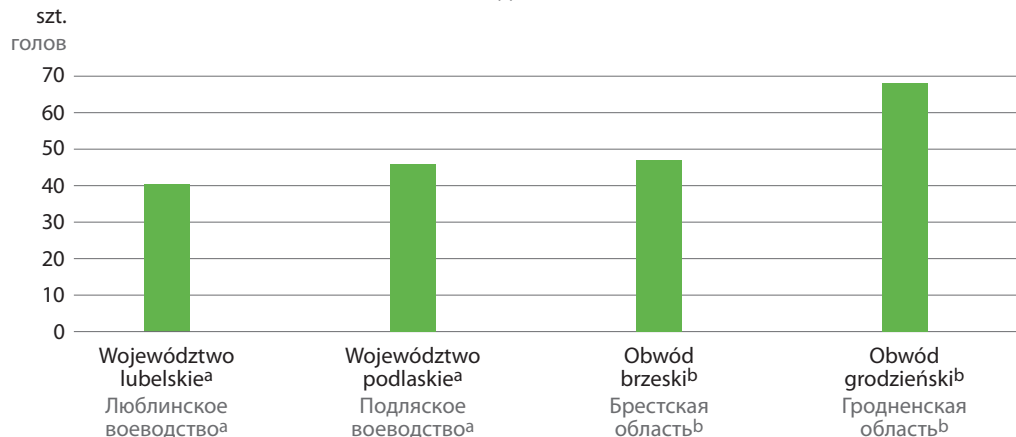


a Stan w grudniu. b Stan w dniu 31 grudnia.

a Данные на декабрь. b Данные на 31 декабря.

TRZODA CHLEWNA NA 100 HA GRUNTÓW ORNYCH W 2018 R.

СВИНЬИ НА 100 ГА ПАХОТНЫХ ЗЕМЕЛЬ В 2018 ГОДУ



a Stan w grudniu. b Stan w dniu 31 grudnia.

a Данные на декабрь. b Данные на 31 декабря.

PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO W 2018 R.

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОВОДСТВА В 2018 ГОДУ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	w tys. t		тыс. т		
Żywiec rzeźny					Реализация скота и птицы на убой
W wadze żywej	339,5	366,6	296,8	301,0	В живом весе
w tym:					в том числе:
wołowy i cielęcy	53,3	107,8	121,2	106,1	крупный рогатый скот
wieprzowy	184,1	102,9	80,0	123,5	свиньи
drobiowy	100,9	154,0	94,6	70,6	птица
W wadze poubojowej	262,6	271,1	205,6	222,6	В убойном весе
w tym:					в том числе:
wołowy i cielęcy	27,6	55,8	71,4	67,5	крупный рогатый скот
wieprzowy	143,6	80,3	63,7	101,9	свиньи
drobiowy	76,0	115,7	69,9	52,8	птица
Mleko^a	799,8	2918,0	1688,9	1236,8	Молоко^a
Jaja^b w mln szt.	388,7	305,9	550,3	413,7	Яйца^b, млн. шт.

a, b W części polskiej: a – mleko krowie, b – jaja kurze.

a, b На территории Польши: a – молоко коровье, b – яйца куриные.

PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH NA 1 MIESZKAŃCA W 2018 R.

ПРОИЗВОДСТВО ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НА 1 ЖИТЕЛЯ В 2018 ГОДУ

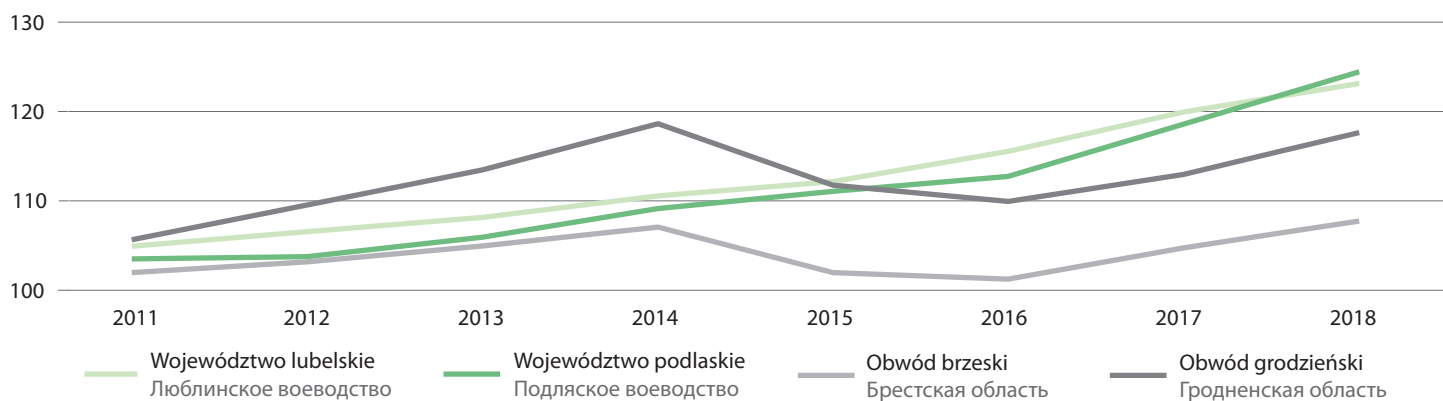
	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	w kg		кг		
Ziarno zbóż	1441	926	777	1000	Зерно
Ziemniaki	228	154	882	957	Картофель
Warzywa	207	28	286	213	Овощи
Owoce	306	11	143	182	Плоды и ягоды
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (w wadze poubojowej)	124	229	149	214	Реализация скота и птицы на убой в пересчете на мясо (в убойном весе)
Mleko ^a	377	2469	1222	1188	Молоко ^a
Jaja ^b w szt.	183	259	398	397	Яйца ^b , шт.

a, b W części polskiej: a – mleko krowie, b – jaja kurze.

a, b Na території Польщі: а – молоко коров'яє, б – яйця куриніє.

DYNAMIKA PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny stałe, 2010=100)

ДИНАМИКА ВАЛОВОГО РЕГИОНАЛЬНОГО ПРОДУКТА (в сопоставимых ценах, 2010=100)



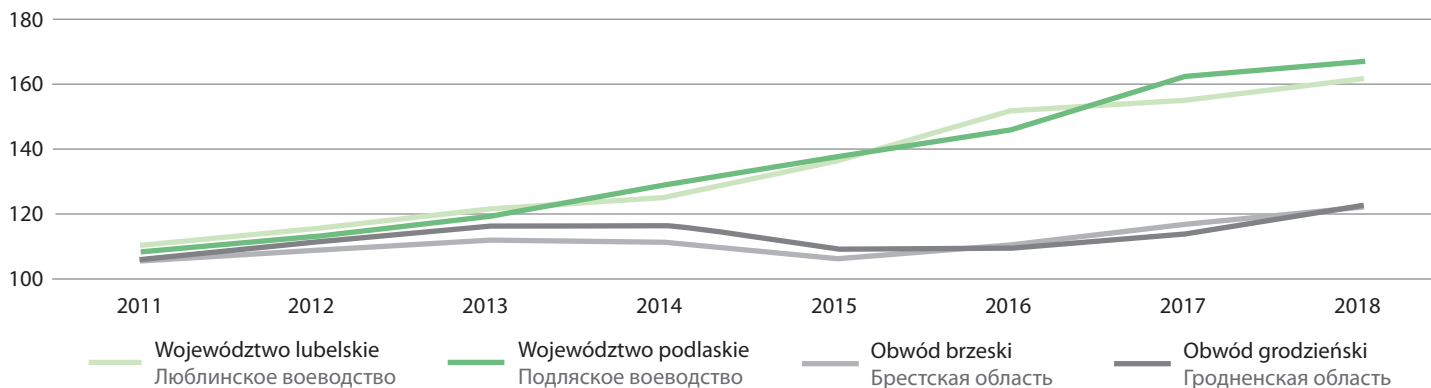
WYBRANE WSKAŹNIKI EKONOMICZNE (ceny bieżące) W 2018 R.

ОТДЕЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ (в фактически действовавших ценах) В 2018 ГОДУ

	Część polska Территория Польши				Część białoruska Территория Беларуси				
	województwo lubelskie Люблинское воеводство		województwo podlaskie Подляское воеводство		obwód brzeski Брестская область		obwód grodzieński Гродненская область		
	w mln euro млн. евро	na 1 mieszka- kańca w euro на 1 жителя, евро	w mln euro млн. евро	na 1 mieszka- kańca w euro на 1 жителя, евро	w mln euro млн. евро	na 1 mieszka- kańca w euro на 1 жителя, евро	w mln euro млн. евро	na 1 mieszka- kańca w euro на 1 жителя, евро	
Produkcja przemysłowa ^a	9289,0	4378,39	6709,6	5673,23	4881,9	3531,39	4813,7	4621,97	Объем промышленной продукции ^a
Produkcja budowlano- -montażowa ^b	1955,7	921,80	1222,0	1033,24	472,8	342,04	445,7	427,94	Объем строительно- -монтажной продукции ^b
Sprzedaż detaliczna towarów	5851,9	2758,14	3551,3	3002,84	2306,3	1668,28	1940,2	1862,91	Розничный товарооборот
Nakłady inwestycyjne	2668,3	1257,68	1821,5	1540,18	1169,1	845,69	1688,6	1621,33	Инвестиции в основной капитал
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową	189,2	89,20	78,1	66,04	4,6	3,36	2,9	2,74	Внутренние затраты на научные исследования и разработки
Produkt krajowy brutto	18645,3	8788,21	10994,1	9295,92	4798,6	3471,13	4194,6	4027,52	Валовой региональный продукт

a W części polskiej – dane dotyczą produkcji sprzedanej, w części białoruskiej – wyprodukowanej. b Zrealizowana systemem zleceńowym, siłami własnymi; w części polskiej – dane dotyczą produkcji sprzedanej, w części białoruskiej – robót wykonanych.

a На территории Польши – данные касаются проданной продукции, на территории Беларуси – произведенной. b Объем подрядных работ, выполненных собственными силами; на территории Польши – данные касаются проданной продукции, на территории Беларуси – выполненных работ.

DYNAMIKA PRODUKCJI PRZEMYSŁOWEJ^a (ceny stałe, 2010=100)ДИНАМИКА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ^a (в сопоставимых ценах, 2010=100)

a W części polskiej dane dotyczą produkcji sprzedanej, w części białoruskiej – wyprodukowanej.

a На территории Польши – данные касаются проданной продукции, на территории Беларуси – произведенной.

PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW PRZEMYSŁOWYCH W POLSKIEJ CZĘŚCI POGRANICZA^a W 2018 R.

 ПРОИЗВОДСТВО ВАЖНЕЙШИХ ВИДОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ НА ТЕРРИТОРИИ ПОГРАНИЧЬЯ ПОЛЬШИ^a В 2018 ГОДУ

	Ogółem Всего	Udział w produkcji krajowej w % Удельный вес в государственном объеме продукции, в процентах	
WOJEWÓDZTWO LUBELSKIE ЛЮБЛИНСКОЕ ВОЕВОДСТВО			
Okna i drzwi, ościeżnice i progi drewniane w tys. m ²	3566	17,6	Деревянные окна и двери с рамами и порогами, тыс. м ²
Mąka pszenna w tys. t	383	15,6	Мука пшеничная, тыс. т
Sery podpuszczkowe dojrzewające w tys. t	52,9	15,0	Желтые сыры, тыс. т
Soki owocowe i warzywne w tys. t	158,4	12,4	Овощные и фруктовые соки, тыс. т
Produkty uboju ^b bydła i cieląt wliczane do wydajności poubojowej w tys. t	15,5	7,2	Продукты убоя ^b крупного рогатого скота и телят, включенные в убойную производительность, тыс. т
Tarcica liściasta w dam ³	40,8	7,2	Лиственный пиломатериал, тыс. м ³
Mąka żytnia w tys. t	15,9	6,3	Мука ржаная, тыс. т
Produkty uboju ^b trzody chlewnej wliczane do wydajności poubojowej w tys. t	77,6	5,5	Продукты убоя ^b свиней, включенные в убойную производительность, тыс. т
Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w tys. par	521	4,5	Кожаная обувь, тыс. пар
Ser świeży niedojrzewający i twaróg w tys. t	16,0	3,4	Свежий сыр и творог, тыс. т
WOJEWÓDZTWO PODLASKIE ПОДЛЯСКОЕ ВОЕВОДСТВО			
Masło ^c w tys. t	84,5	38,0	Масло ^c , тыс. т
Sery podpuszczkowe dojrzewające w tys. t	118,3	33,6	Желтые сыры, тыс. т
Mleko ^d w mln l	1113,8	32,9	Молоко ^d , млн. л
Ser świeży niedojrzewający i twaróg w tys. t	116,1	24,7	Свежий сыр и творог, тыс. т
Maszyny dla rolnictwa i leśnictwa w tys. t	8,4	11,3	Машины для сельского и лесного хозяйства,
Bloki ścienne z betonu zwykłego w tys. t	161,9	9,7	Блоки стеновые из обычного бетона, тыс. т
Produkty stosowane w żywieniu zwierząt hodowlanych w tys. t	921,8	8,2	Корма для животноводства и птицеводства, тыс. т
Tarcica iglasta w dam ³	291,9	6,6	Хвойный пиломатериал, тыс. м ³
Cegła w tys. cegieł	41677	6,2	Кирпич, млн. шт. кирпичей
Świeże lub chłodzone mięso wołowe i cielęce w tys. t	24,3	4,1	Свежее или охлажденное говяжье мясо и телятина, тыс. т
Mięso wieprzowe, świeże lub chłodzone w tys. t	68,7	4,1	Свинина свежая или охлажденная, тыс. т

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpady); w wadze poubojowej ciepłej. c Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka. d Mleko płynne przetworzone.

a Данные касаются хозяйственных субъектов, в которых число работающих превышает 9 человек. b Учтены: мясо, жиры, субпродукты, а также несъедобные отходы; в убойном теплом весе. c Масло и другие жиры, полученные из молока. d Молоко жидкое переработанное.

PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW PRZEMYSŁOWYCH W BIAŁORUSKIEJ CZĘŚCI POGRANICZA W 2018 R.

ПРОИЗВОДСТВО ВАЖНЕЙШИХ ВИДОВ ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ НА ТЕРРИТОРИИ ПОГРАНИЧЬЯ БЕЛАРУСИ В 2018 ГОДУ

	Ogółem Всего	Udział w produkcji krajowej w % Удельный вес в государственном объеме продукции, в процентах	
OBWÓD BRZESKI БРЕСТСКАЯ ОБЛАСТЬ			
Kompresory do lodówek w mln szt.	1,5	99,99	Компрессоры для холодильного оборудования, млн. шт.
Żarówki niskonapięciowe, halogenowe i energooszczędne w mln szt.	45,2	99,95	Лампы накаливания, газоразрядные и дуговые, млн. шт.
Ryby i owoce morza, łącznie z konserwami rybnymi w tys. t	83,9	73,3	Рыба и морепродукты пищевые, включая рыбные консервы, тыс. т
Tkaniny bawełniane w mln m ²	46,1	70,6	Ткани хлопчатобумажные, млн. м ²
Koparki jednoślukowe i koparko-ładowarki niepełnoobrotowe w szt.	213	60,9	Экскаваторы одноковшовые и экскаваторы-погрузчики неполноповоротные, шт.
Komplety bielizny pościelowej w tys. szt.	3089	51,4	Белье постельное, тыс. шт.
Płytki i płyty ceramiczne w tys. m ²	12913	45,5	Плитки и плиты керамические, тыс. м ²
Podkłady kolejowe żelbetowe w tys. m ³	33,5	42,8	Шпалы железобетонные, тыс. м ³
Sery w tys. t	72,4	35,7	Сыры, тыс. т
Kiełbasy w tys. t	86,9	31,2	Изделия колбасные, тыс. т
OBWÓD GRODZIENSKI ГРОДНЕНСКАЯ ОБЛАСТЬ			
Amoniak w tys. t	1096,3	100,0	Аммиак, тыс. т
Kaprolaktam w tys. t	124,7	100,0	Капролактam, тыс. т
Mleko w proszku dla dzieci w t	6242	100,0	Питание детское на молочной основе, сухое, т
Tkanina kordowa do produkcji opon w mln m ²	47,4	100,0	Ткань кордная для шин, млн. м ²
Traktory kierowane przez idącego obok operatora w szt.	4600	100,0	Тракторы, управляемые рядом идущим оператором, шт.
Nawozy azotowe mineralne lub chemiczne (w przeliczeniu na 100% azotu) w tys. t	783,2	90,0	Удобрения азотные минеральные или химические (в пересчете на 100% азота), тыс. т
Siewniki w szt.	433	88,2	Сеялки, шт.
Wyroby pończosznicze w mln par	118,5	70,7	Чулочно-носочные изделия, млн. пар
Krochmale (oprócz modyfikowanych) w tys. t	11,0	65,0	Крахмалы (кроме модифицированных), тыс. т
Oleje roślinne w tys. t	180,2	46,7	Масла растительные, тыс. т

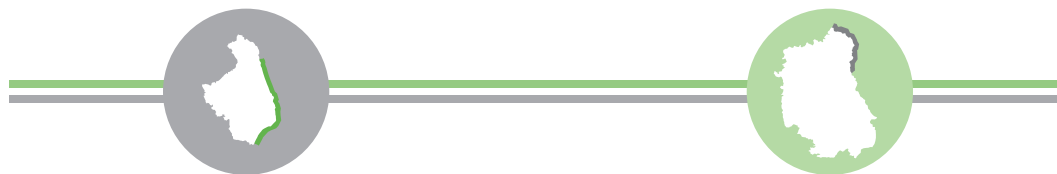
RUCH GRANICZNY OSÓB NA PRZEJŚCIACH GRANICZNYCH POLSKI Z BIAŁORUSIĄ W 2018 R.

ПЕРЕСЕЧЕНИЕ ГРАНИЦЫ НА ПОГРАНИЧНЫХ ПЕРЕХОДАХ ПОЛЬШИ С БЕЛАРУСЬЮ В 2018 ГОДУ

	Rodzaj przejścia granicznego Пункты пограничного пропуска	Przekroczenia granicy w tys. Пересечение границы, тыс.					
		ogółem всего	Polacy граждане РП		cudzoziemcy иностранцы		
			z Polski с Польши	do Polski в Польшу	do Polski в Польшу	z Polski с Польши	
Województwo lubelskie	.	4113,2	272,3	275,6	1748,0	1817,3	Люблинское воеводство
w tym:							в том числе:
Terespol	drogowe автомобильные	2615,5	162,3	158,0	1093,1	1202,1	Тересполь
Terespol	kolejowe железнодорожные	350,8	21,7	22,2	171,2	135,7	Тересполь
Sławatycze	drogowe автомобильные	592,8	46,8	51,7	281,6	212,6	Славатыче
Województwo podlaskie	.	4842,2	238,9	218,9	2144,5	2239,8	Подляское воеводство
w tym:							в том числе:
Kuźnica	drogowe автомобильные	2659,7	132,5	119,7	1178,8	1228,7	Кузница
Kuźnica	kolejowe железнодорожные	73,5	7,1	6,9	29,7	29,7	Кузница
Bobrowniki	drogowe автомобильные	1509,2	33,2	26,2	696,2	753,5	Бобровники
Połowce	drogowe автомобильные	574,2	60,4	60,6	232,5	220,7	Половцы

Źródło: dane Komendy Głównej Straży Granicznej RP.

Источник: данные Главной Командатуры Пограничной Стражи РП.



TURYSTYKA^a W 2018 R.ТУРИЗМ^a В 2018 ГОДУ

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Obiekty noclegowe turystyki ^b	472	281	157	122	Туристические объекты для размещения на ночлег ^b
w tym hotele ^c	121	48	67	46	в том числе гостиницы ^c
Miejsca noclegowe ^b	26580	14636	11655	7920	Места для ночлега ^b
w tym w hotelach ^c	8615	4761	4176	2348	в том числе в гостиницах ^c
na 10 tys. ludności	125,3	123,8	84,3	76,0	на 10 000 человек населения
Korzystający z noclegów w tys.	1079,3	638,8	402,1	271,7	Пользующиеся ночлегами, тыс. человек
w tym w hotelach ^c	702,7	378,5	251,1	140,8	в том числе в гостиницах ^c
na 1000 ludności	508,7	540,1	290,8	260,9	на 1000 человек населения
Udzielone noclegi w tys.	2296,7	1211,4	1804,5	1246,7	Предоставленные ночлеги, тыс.
w tym w hotelach ^c	1040,4	586,1	474,5	250,4	в том числе в гостиницах ^c
na 1000 ludności	1082,5	1024,3	1305,3	1197,1	на 1000 человек населения
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych ^d w %	31,8	29,2	29,7	28,0	Степень использования мест для ночлега ^d , процентов
w tym w hotelach ^c	33,2	34,5	31,1	29,2	в том числе в гостиницах ^c
T, ryści zagraniczni korzystający z bazy noclegowej w tys.	126,4	145,1	164,3	96,1	Иностранные туристы, пользующиеся объектами для размещения на ночлег, тыс. человек
w tym w hotelach ^c	96,9	105,0	121,9	59,0	в том числе в гостиницах ^c
Noclegi udzielone turystom zagranicznym w tys.	215,8	199,2	501,5	379,8	Ночлеги, предоставленные иностранным туристам, тыс.
w tym w hotelach ^c	152,7	137,8	214,2	115,9	в том числе в гостиницах ^c

a W części polskiej – dane dotyczą obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych, w części białoruskiej – obiektów zbiorowego zakwaterowania. b W części polskiej – stan w dniu 31 lipca, w części białoruskiej: dane o liczbie obiektów – stan w dniu 31 grudnia, w zakresie liczby miejsc w hotelach i analogicznych obiektach zakwaterowania – stan w dniu 31 grudnia, w sanatoriach i innych specjalistycznych obiektach zakwaterowania – w miesiącu maksymalnego obłożenia. c W części białoruskiej – do hoteli zaliczono: hotele, kompleksy hotelowe i turystyczno-hotelowe. d W części białoruskiej – stopień wykorzystania miejsc noclegowych liczony jest tylko dla hoteli i analogicznych obiektów zakwaterowania.

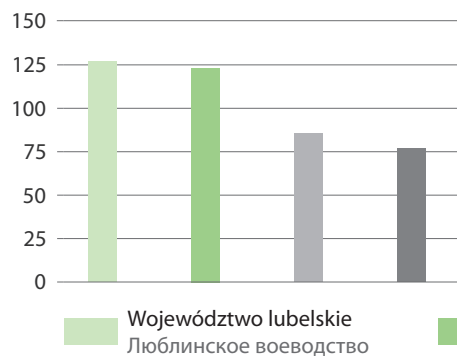
a На территории Польши – данные касаются объектов, имеющих 10 и более мест для ночлега, на территории Беларуси – коллективных средств размещения. b На территории Польши – данные на 31 июля, на территории Беларуси данные: о числе объектов – на 31 декабря, по числу мест по гостиницам и аналогичным средствам размещения – на 31 декабря, по санаториям и другим специализированным средствам размещения – в месяц максимального развертывания. c На территории Беларуси – в категорию гостиницы включены: гостиницы, гостиничные комплексы и туристско-гостиничные комплексы. d На территории Беларуси – степень использования мест для ночлега рассчитывается только для гостиниц и аналогичных средств размещения.

TURYSTYKA^a W 2018 R.

ТУРИЗМ^a В 2018 ГОДУ

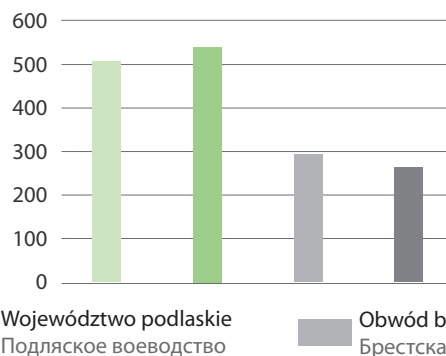
Miejsca noclegowe^b na 10 tys. ludności

Места для ночлега^b
на 10000 человек населения



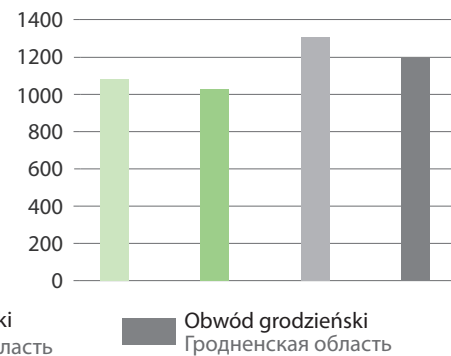
Korzystający z noclegów na 1000 ludności

Пользующиеся ночлегами
на 1000 человек



Udzielone noclegi na 1000 ludności

Предоставленные ночлеги
на 1000 человек населения



a W części polskiej – dane dotyczą obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych, w części białoruskiej – obiektów zbiorowego zakwaterowania.
b W części polskiej – stan w dniu 31 lipca, w części białoruskiej: w zakresie liczby miejsc w hotelach i analogicznych obiektach zakwaterowania – stan w dniu 31 grudnia, w sanatoriach i innych specjalistycznych obiektach zakwaterowania – w miesiącu maksymalnego obłożenia.

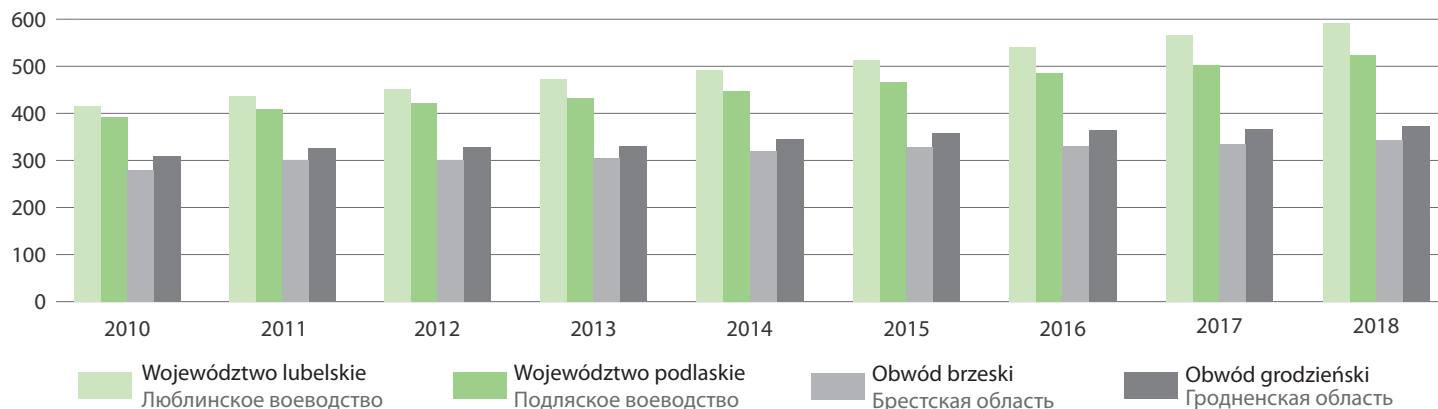
a На территории Польши – данные касаются объектов, имеющих 10 и более мест для ночлега, на территории Беларуси – коллективных средств размещения. b На территории Польши – данные на 31 июля, на территории Беларуси данные: по числу мест по гостиницам и аналогичным средствам размещения – на 31 декабря, по санаториям и другим специализированным средствам размещения – в месяц максимального развертывания.

SAMOCZODY OSOBOWE ZAREJESTROWANE NA 1000 LUDNOŚCI

Stan w dniu 31 grudnia

ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ ЛЕГКОВЫЕ АВТОМОБИЛИ НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ

Данные на 31 декабря



TRANSPORT W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia
 ТРАНСПОРТ В 2018 ГОДУ
 Данные на 31 декабря

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
Linie kolejowe eksploatowane:					Эксплуатируемые железнодорожные пути:
w kilometrach	1048	759	1013	677	километров
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	4,2	3,8	3,1	2,7	на 100 км ² общей площади, км
Drogi publiczne o twardej nawierzchni:					Автомобильные дороги общего пользования с твердым покрытием:
w kilometrach	23517	13440	12805	13700	километров
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	93,6	66,6	39,1	54,5	на 100 км ² общей площади, км
Długość ścieżek rowerowych w km	762,0	576,8	406,9	258,0	Длина велосипедных дорожек, км
na 10 tys. km ²	303,3	285,7	124,1	102,7	на 10000 км ²
na 10 tys. ludności	3,60	4,88	2,95	2,48	на 10000 человек населения
Pojazdy samochodowe zarejestrowane:					Зарегистрированные автомобильные транспортные средства:
samochody osobowe:					легковые автомобили:
w tysiącach sztuk	1256,3	620,5	476,1	390,8	тысяч штук
na 1000 ludności w szt.	593	525	345	376	на 1000 человек населения, шт.
autobusy w tys. szt.	7,2	2,6	6,7	5,5	автобусы, тыс. шт.
samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe w tys. szt.	188,3	98,8	69,5	58,1	грузовые автомобильные транспортные средства и тягачи, тыс. шт.
motocykle w tys. szt.	94,6	44,8	174,6	54,1	мотоциклы, тыс. шт.
Wypadki drogowe ^a	1216	672	507	350	Дорожно-транспортные происшествия ^a
Ofiary wypadków drogowych ^a	1465	873	635	452	Жертвы дорожно-транспортных происшествий ^a
śmiertelne	179	102	88	57	со смертельным исходом
ranni	1286	771	547	395	раненые

a W ciągu roku.

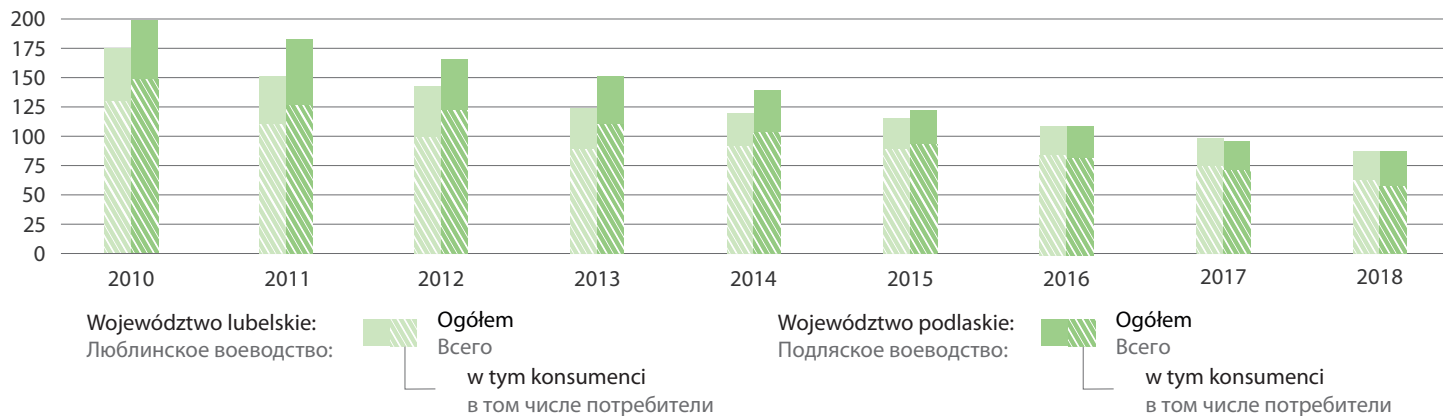
a В течение года.

ŁĄCZA ABONENCKIE^a NA 1000 LUDNOŚCI W POLSKIEJ CZĘŚCI POGRANICZA

Stan w dniu 31 grudnia

АБОНЕНТСКИЕ КАНАЛЫ^a НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ ПОГРАНИЧЬЯ ПОЛЬШИ

Данные на 31 декабря



a Własne; dane częściowo szacunkowe.

Źródło: dane Urzędu Komunikacji Elektronicznej.

a Собственные; данные подсчитаны частично.

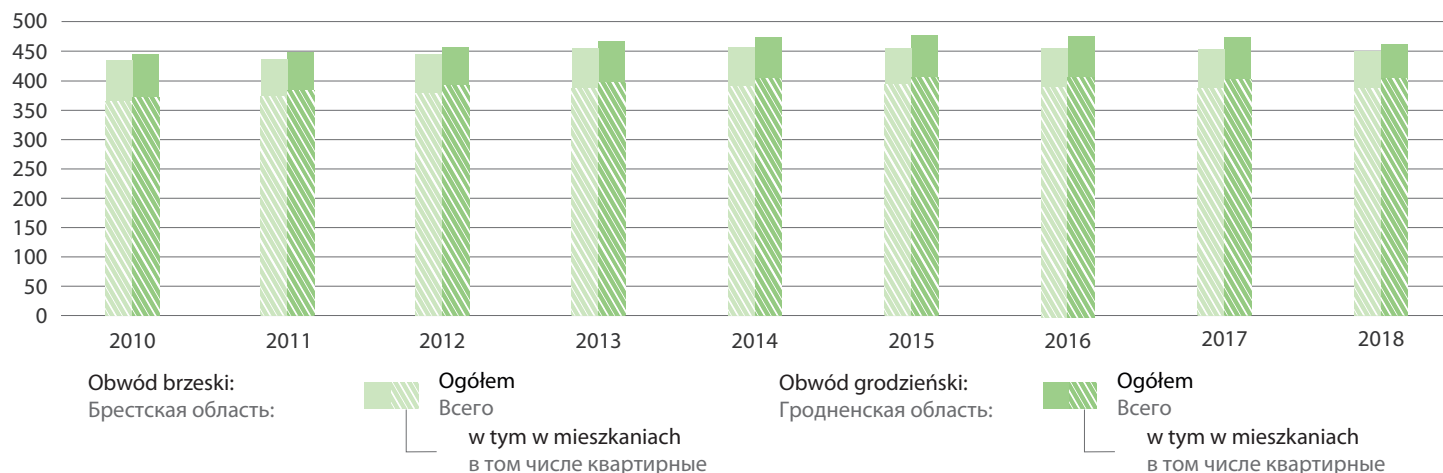
Источник: данные Управления Электронной Коммуникации.

APARATY TELEFONICZNE PODŁĄCZONE DO PUBLICZNEJ KABLOWEJ SIĘCI STACJONARNEJ^a NA 1000 LUDNOŚCI W BIAŁORUSKIEJ CZĘŚCI POGRANICZA

Stan w dniu 31 grudnia

ТЕЛЕФОННЫЕ АППАРАТЫ, ПОДКЛЮЧЕННЫЕ К КАБЕЛЬНОЙ СЕТИ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ^a НА 1000 ЧЕЛОВЕК НАСЕЛЕНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ ПОГРАНИЧЬЯ БЕЛАРУСИ

Данные на 31 декабря



a Bez aparatów telefonicznych.

a Без учета таксофонов.

SKLEPY, STACJE PALIW I TARGOWISKA W 2018 R.

Stan w dniu 31 grudnia

МАГАЗИНЫ, АВТОЗАПРАВОЧНЫЕ СТАНЦИИ И БАЗАРЫ В 2018 ГОДУ

Данные на 31 декабря

	Część polska Территория Польши		Część białoruska Территория Беларуси		
	województwo lubelskie Люблинское воеводство	województwo podlaskie Подляское воеводство	obwód brzeski Брестская область	obwód grodzieński Гродненская область	
	Sklepy ^a	17779	9218	9658		6742	Магазины^{a}
Stacje paliw	550	285	207	143	Автозаправочные станции
Targowiska stałe	181	79	58	47	Стационарные рынки и базары
Targowiska sezonowe	246	106	–	–	Сезонные рынки и базары

a łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

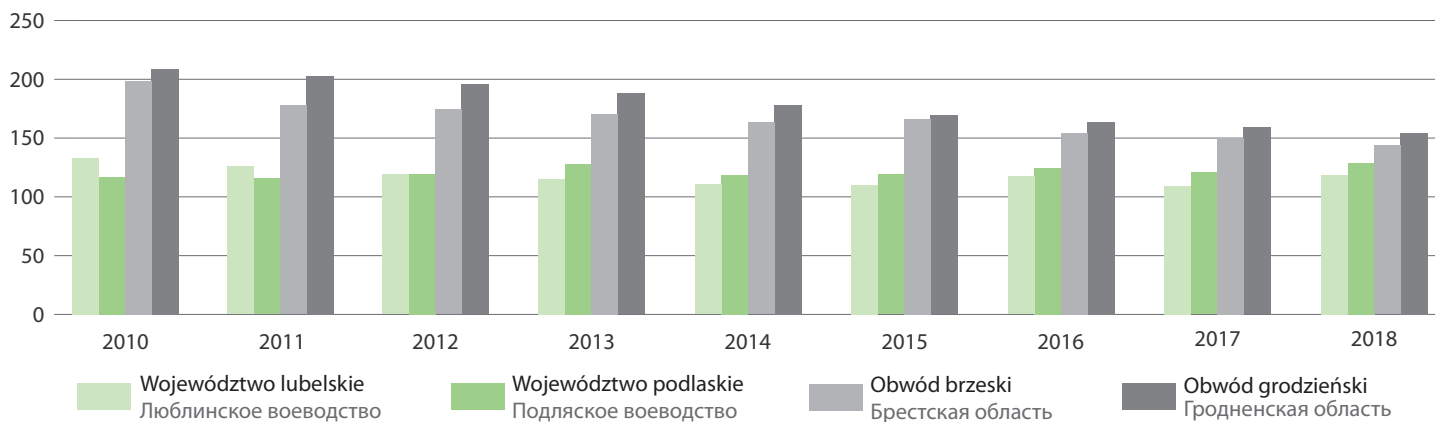
a Совместно с аптеками.

LICZBA LUDNOŚCI NA 1 SKLEP^a

Stan w dniu 31 grudnia

КОЛИЧЕСТВО ЖИТЕЛЕЙ НА 1 МАГАЗИНА^a

Данные на 31 декабря



a łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

a Совместно с аптеками.



UWAGI OGÓLNE

ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

1. Prezentowane w publikacji dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **całej gospodarki narodowej**, tj. wszystkich podmiotów zlokalizowanych na danym terenie, bez względu na formy organizacyjno-prawne i formy własności.

W części polskiej dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

2. Dane według rodzajów działalności prezentuje się:
 - w części polskiej – w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**,
 - w części białoruskiej – w oparciu o **Ogólnopństwowy Klasyfikator Republiki Białoruś – OKPB 005-2011 „Rodzaje działalności gospodarczej”**.

W ramach PKD 2007 i OKPB 005-2011 wyodrębniono „Przemysł” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

3. Produkcję wyrobów przemysłowych zaprezentowano na podstawie:
 - w części polskiej – **Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług – PKWiU 2015**,
 - w części białoruskiej – **Ogólnopństwowego Klasyfikatora Republiki Białoruś „Klasyfikator produkcji według rodzaju działalności gospodarczej” – OKPB 007-2012**.
4. Dane dotyczące **stanu i struktury ludności** podano:
 - w części polskiej – na podstawie bilansów ludności opracowanych w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011,
 - w części białoruskiej – na podstawie danych Spisu Ludności 2009 i rocznych opracowań dotyczących ruchu naturalnego i migracji ludności.
5. Jako **ceny stałe w produkcji rolniczej** przyjęto:
 - w części polskiej – ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego,
 - w części białoruskiej – średnioroczne ceny z poprzedniego roku na zrealizowaną produkcję rolniczą.

1. Представленные в публикации данные, если не отмечено иначе, касаются **всей экономики народного хозяйства**, т.е. всех субъектов локализованных на данной территории, независимо от организационно-правовых форм и форм собственности.

На территории Польши, в данные, если не отмечено иначе, не входят бюджетные единицы с деятельностью в сфере государственной обороны и безопасности.

2. Данные согласно видам деятельности представлены:
 - на территории Польши – в системе **Польской Классификации Деятельности – PKD 2007**,
 - на территории Беларуси – на основании **Общегосударственного классификатора Республики Беларусь – OKPB 005-2011 «Виды экономической деятельности»**.

В рамках PKD 2007 и OKPB 005-2011 выделена «Промышленность», как дополнительная группа, которая охватывает секции: «Горнодобывающая промышленность», «Обрабатывающая промышленность», «Снабжение электроэнергией, газом, паром, горячей водой и кондиционированным воздухом», а также «Водоснабжение; сбор, обработка и удаление отходов, деятельность по ликвидации загрязнений».

3. Продукция промышленных изделий представлена на основании:
 - на территории Польши – **Польской классификации изделий и услуг – PKWiU 2015**,
 - на территории Беларуси – **Общегосударственного классификатора Республики Беларусь «Классификатор продукции по видам экономической деятельности» – OKPB 007-2012**.
4. Данные, касающиеся **состояния и структуры населения** представлены:
 - на территории Польши – на основании балансов населения, полученных на результатах Национальной Всеобщей Переписи Населения и Жилищ 2011,
 - на территории Беларуси – на основании итоговых данных Переписи населения 2009 года и годовой разработки по естественному и механическому движению населения.
5. Как **сопоставимые цены для сельскохозяйственной продукции** приняты:
 - на территории Польши – фактически действовавшие цены предыдущего года, за исключением цен на картофель, овощи, фрукты и ягоды, в случае которых принимаются средние цены двух лет, т.е. за год предыдущий и за отчетный год,
 - на территории Беларуси – среднегодовые цены предыдущего года на реализованную сельскохозяйственную продукцию.

6. Jako **ceny stałe w produkcji przemysłowej** przyjęto:
- w części polskiej:
 - ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.) dla lat 2011–2015,
 - ceny stałe 2015 r. (średnie ceny bieżące 2015 r.) od 2016 r.;
 - w części białoruskiej – średnie ceny z roku poprzedzającego o 2 lata rok badany.
7. Jako **ceny stałe** w przypadku **produktu krajowego brutto** przyjęto:
- w części polskiej – ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany,
 - w części białoruskiej – ceny z roku poprzedniego.
8. **Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.
9. Do **przeliczeń na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach, sklepy) w części polskiej przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 grudnia, w części białoruskiej – na 1 stycznia następnego roku. Przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja przemysłowa, spożycie) w części polskiej przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 30 czerwca, w części białoruskiej – średnią liczbę ludności w roku.
10. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się nieznacznie różnić od podanych wielkości „ogółem”.
11. W ramach tablic i wykresów prezentujących jednocześnie dane dla części polskiej i białoruskiej zestawiono w miarę możliwości porównywalne dane. Niewielkie różnice w metodologii i sposobie prezentacji danych wyjaśniono bezpośrednio pod tablicami i wykresami.
- Szczegółowe **wyjaśnienia metodyczne** dotyczące pojęć i metod opracowania danych liczbowych z poszczególnych dziedzin znajdują się:
- w Polsce – w publikacjach Urzędu Statystycznego w Białymstoku oraz Głównego Urzędu Statystycznego,
 - na Białorusi – w publikacjach urzędów statystycznych obwodów brzeskiego i grodzieńskiego oraz Narodowego Komitetu Statystycznego Republiki Białoruś.
6. Как **сопоставимые цены в промышленной продукции** приняты:
- на территории Польши:
 - сопоставимые цены 2010 г. (средние фактически действовавшие цены 2010 г.) для 2011–2015 годов,
 - сопоставимые цены 2015 г. (средние фактически действовавшие цены 2015 г.) от 2016 года;
 - на территории Беларуси – среднегодовые цены на продукцию года предшествующего предыдущему.
7. Как **сопоставимые цены валового внутреннего продукта** приняты:
- на территории Польши – фактически действовавшие цены предыдущего года,
 - на территории Беларуси – цены соответствующего периода предыдущего года.
8. **Относительные числа (показатели, проценты)** подсчитаны, как правило, на основании данных абсолютных, выраженных с большей точностью, нежели представлены в таблицах.
9. Для **расчета на 1 жителя (1000 человек населения и т.д.)** данных на конец года (например: койки в больницах, магазины) на территории Польши принята численность населения по состоянию на 31 декабря, на территории Беларуси – на 1 января следующего года. Для расчета данных, характеризующих величину явления в течение года (например: естественное движение населения, промышленная продукция, потребление) на территории Польши принята численность населения по состоянию на 30 июня, на территории Беларуси – среднегодовая численность населения.
10. Учитывая округление данных, суммы составляющих в некоторых случаях могут незначительно отличаться от величин «всего».
11. В таблицах и диаграммах, представляющих одновременно данные для территорий Польши и Беларуси, сопоставлены по мере возможности сравнимые данные. Небольшие отличия в методологии и способе представления данных пояснены непосредственно под таблицами и диаграммами.
- Подробные **методологические объяснения**, касающиеся понятий и методов разработки числовых данных из отдельных областей, можно найти:
- в Польше – в публикациях Статистического Управления в Белостоке, а также Главного Статистического Управления,
 - в Беларуси – в публикациях главных статистических управлений Брестской и Гродненской областей, а также Национального статистического комитета Республики Беларусь.